

Türkiye

Hollanda  
تاریخچه، فرهنگ، مردم، زینت  
تاریخچه، مردم، زینت  
5 - 14 Ocak 1952

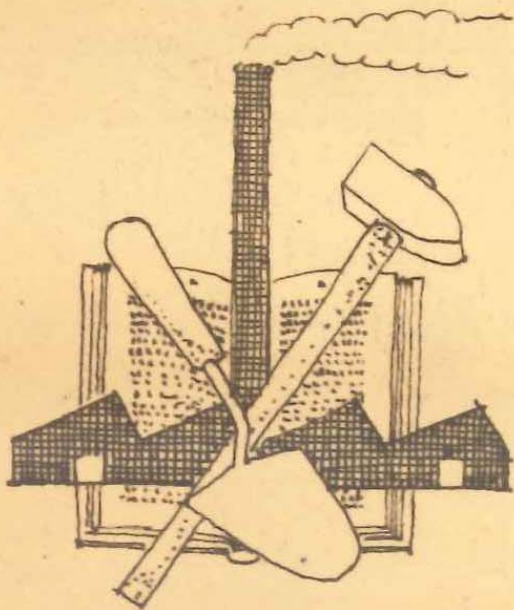
TDV İSAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No Osg-141



AANGEBODEN DOOR DE  
ALGEMENE NEDERLANDSE VERENIGING VOOR VREEMDELINGENVERKEER (A.N.V.V.)  
PARKSTRAAT 38, 's-GRAVENHAGE

IAESTEIAESTE  
5<sup>TH</sup>  
STEIAESTEIAE  
ANNUAL CON-  
FERENCE AT  
DIEP  
HOLLAND  
IAESTEIAESTE  
STEIAESTEIAE  
IAESTEIAESTE  
STEIAESTEIAE  
IAESTEIAESTE  
IAESTEIAESTE  
MR GOKYAY  
STILIASTILIAE

TECHNICAL EXPERIENCE



MUTUAL UNDERSTANDING

DINNER IN THE "ROOM-OF  
PRINCES", GIVEN BY THE  
TECHNICAL UNIVERSITY

TDVISAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No 059-141/1

THURSDAY, JANUARY 10<sup>TH</sup> 1952

~ MENU ~

HORS D'OEUVRE

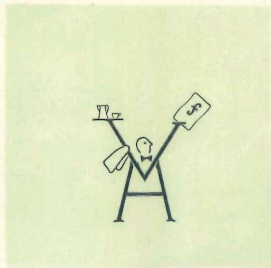
•  
OXTAIL SOUP

•  
FISH IN PASTRY MOULDS

•  
SURLOIN OF BEEF  
POTATOES  
VEGETABLES

•  
ICE-CREAM

•  
COFFEE  
•



N.V. HOTELONDERNEMING

19321

**VICTORIA HOTEL  
AMSTERDAM**

Telefoon No. 54255 Postgiro 50291  
 Telegram-adres: Vicotel Amsterdam  
 Bankiers: De Twentsche Bank n.v. Amsterdam  
 Hollandsche Bank Unie n.v. Amsterdam

*1 Pers.*

**NOTE**

TDVISAM  
 Kütüphanesi Arşivi  
 No 089-141/2

Maitres 2  
 Enfants .....  
 Dom. ....

Pour M Gökçay No. 307

	19 <u>53</u>		13											
	fl.	cts.	fl.	cts.	fl.	cts.	fl.	cts.	fl.	cts.	fl.	cts.	fl.	cts.
Mois <u>Jan</u>														
Report														
Appartement (Déjeuner compr.)			<u>17=</u>											
"														
Garage														
Arrangements														
Lunch														
Diner														
Repas à la carte														
Thé, Café, Lait etc.														
Vins, Liqueurs														
Bières, Eaux minérales														
Service appartement														
Bains														
Blanchissage														
Domestiques														
Téléphones, Télégrammes														
Divers														
A reporter			<u>17=</u>											
Service			<u>0=</u>											
Total			<u>17=</u>											
			<u>9.35</u>											
			<u>10.35</u>											

Program of the IAESTE-Conference 1952 at Delft.

Monday 7th January.

- 10.00 a.m. Formal opening of the Conference by the Rector Magnificus of the Technical University in the auditorium of the University, Oude Delft 118. (No. 6 of the map of Delft). After the session refreshments will be offered.  
12.30 p.m. Lunch in "The Prinsenkelder", Schoolstraat. (no.C)  
2.00 p.m. General assembly in the Architecture-Building, Oude Delft 39. (No. 44)  
Dinner with the hosts.

Tuesday, 8th January.

- 10.00 a.m. Meeting of sub-Committees in the Architecture Building.  
12.30 p.m. Dutch lunch in the Architecture Building.  
2.00 p.m. Meeting of sub-Committees.  
6.00 p.m. Dinner offered by the "Centrale Commissie voor Studielabelangen" in the student's club "Societeit Phoenix", Poenixstraat. (No 10)

Wednesday 9th January.

- 10.00 a.m. General Assembly or meeting of sub-Committees in the Architecture Building.  
12.30 p.m. Dutch lunch in the Architecture Building.  
2.00 p.m. Visit to the Laboratory for Applied Hydrodynamics (No29) or the Manufactory of Delftware, Rotterdamse weg, at choice.  
5.00 p.m. Reception by the Municipality in the Townhall (No.3)  
Dinner optional.  
8.00 p.m. Concert of the Symphony Orchestra of The Hague in the Gebouw voor Kunsten en Wetenschappen, The Hague.

Thursday 10th January.

- 10.00 a.m. Exchange of offers in the Architecture Building  
12.30 p.m. Dutch lunch in the same building.  
2.00 p.m. Exchange of offers continued.  
7.00 p.m. Dinner offered by the Technical University in the Main Building, Oude Delft 95. (No.36)

Friday 11th January.

- 10.00 a.m. General Assembly in the Building for Chemistry, Julianalaan 136.  
12.30 p.m. Dutch lunch in the same building.  
1.30 p.m. Excursion to the flower-culture in hot-houses at Aalsmeer and to the oldest steamramping station "Cruquius" of the reclaimed inland sea "Haarlemmermeer", a curiosity in the field of pumps.  
Dinner on the way.

Saturday 12th and Sunday 13th January.

- 10.00 a.m. Boat-trip by Vandersteng from Rotterdam to Amsterdam through the harbour of Rotterdam, via the Moerdyk and the Amsterdam-Rhine-channel.

THE INTERNATIONAL ASSOCIATION  
FOR THE EXCHANGE OF STUDENTS  
FOR TECHNICAL EXPERIENCE  
COÖRDINATIE-COMMISSIE  
PRACTISCH WERKEN  
DELFT (HOLLAND)

DELFT, 29th December 1951  
JULIANALAAN 136

No. C 24 83

Mr. Gokyay.

Educational Attache of the Turkish  
Embassy.

T D V I S A M  
Kütüphanesi Arşivi

No 089-141/4

L O N D O N .

Dear Mr. Gokyay,

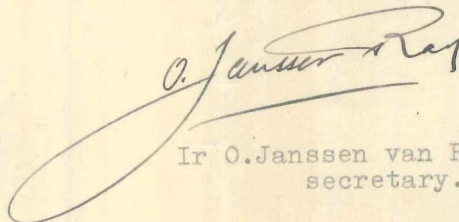
Mr. J. Newby, General Secretary of our Association wrote me that you will attend the fifth Annual Conference of the association as an observer for Turkey.

You will have lodging accomodation with Professor Ir A de Heer, Poortlandplein 4, Delft. Will you be so kind to inform Prof. de Heer about date and hour of your arrival?

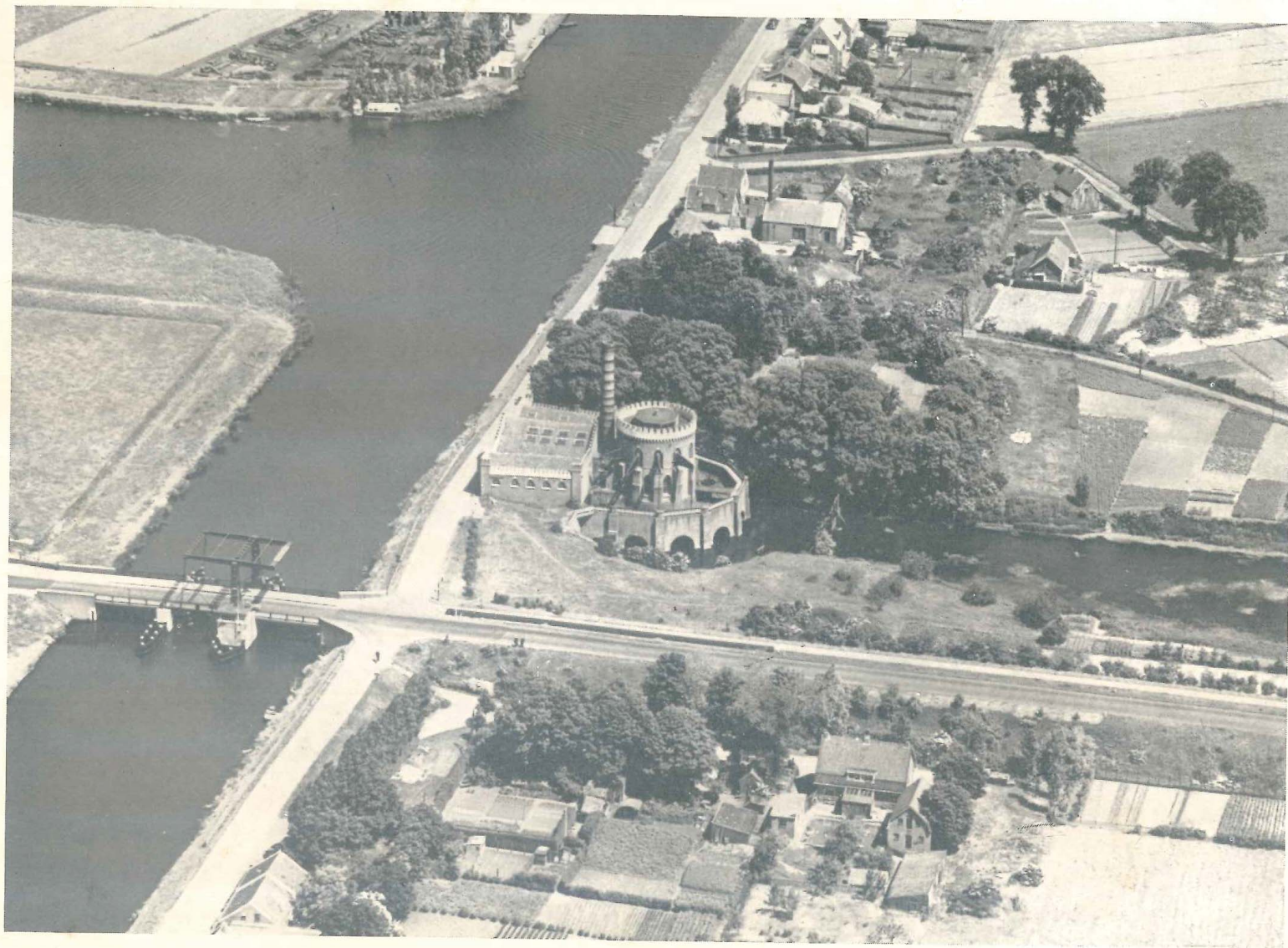
Enclosed I send you the program of the Conference and a map of Delft.

Hoping to meet you here and with my best wishes for a happy newyear,

Yours sincerely,



Ir O. Janssen van Raay,  
secretary.



DE CRUQUIUS bij Heemstede, Noord-Holland.

Voormalig stoomgemaal, thans polder- en machinemuseum.

Luchtfoto K.L.M.



11. Ocak. 1952

بنیادی

صدلانان ازانکی / صدیوتانجه و گول قدرتم طولو بیستف بدله نینیر . به طولو با  
 1849 - 1933 سنه کور آسنه . 84 ییل ییستیم و سنه ا بیکلرینه ایبار اولدور  
 به ضابطه اولرجه قاتلا شولور . به اورد مجسم به صدلانان افریلدی و ده دله . ضرر و تنگمه برلی  
 ک قدر و نولامه برله گه تر کیده و . به طولو با تنظیم برکته اولدور . خانه اولرجه به برلا بر بنای  
 استلا ایله . بینا به بنیادی دگر بن ویم . و سنه بیست قدرتم قورک اولر ازانان ایفا عاستی و نیمه دگر  
 سنه ا صحنه یا شینه . قورک کن رینه . غایت گه نول به لوقه ا ره چاه ا بیدر .

0 - 5 - 4

TDVİSAM  
 Kütüphanesi Arşivi  
 No 049-141/5

13 January 1952

Reber vantholke

Loke Tlewogt

A. Bonland F. Lubokke

Mich. Hoff

W. Skoue

[Signature]

[Signature]

TDV ISAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No 059-141/6



## HALL TARIEF

VICTORIA HOTEL  
STUYVESANT RESTAURANT  
AMSTERDAM

Bij alle consumpties wordt 15% voor service in rekening gebracht.

Koffie per servies met room . . . . . f 0.75	Oude Genever . . . . . f 0.75
Thee " " . . . . . " 0.60	Bessen . . . . . " 0.75
Iced Coffee . . . . . " 1.—	Voorburg . . . . . " 0.75
Iced Tea . . . . . " 0.60	Tip van Bootz . . . . . " 0.75
Chocolade per servies . . . . . " 0.75	Advocaat . . . . . " 1.25
Fosco . . . . . " 0.75	Dubonnet . . . . . " 1.25
Ijs per portie . . . . . " 1.25	Vermouth . . . . . " 1.25
Ananas Sorbet . . . . . " 1.25	Port en Sherry . . . . . " 1.25
Tomato Juice . . . . . " 0.60	Dry Gin . . . . . " 1.75
Grape Juice . . . . . " 0.75	Gin and Lime . . . . . " 2.—
Orange Juice . . . . . " 1.25	Akvavit . . . . . " 1.—
Pineapple Juice . . . . . " 1.50	Wodka . . . . . " 1.50
Kwast - Lemon Squash . . . . . " 0.75	Calvados . . . . . " 1.—
Sodawater . . . . . " 0.40	Rhum . . . . . " 1.25
Victoriawater $\frac{1}{2}$ . . . . . " 0.75	Pernod . . . . . " 1.50
" $\frac{1}{1}$ . . . . . " 1.25	Cognac (Franse) . . . . . " 2.25
$\frac{1}{2}$ Vichy . . . . . " 1.25	Armagnac . . . . . " 2.25
$\frac{1}{1}$ Vichy . . . . . " 1.75	Diverse Buitenlandse Likeuren . . . . . " 2.25
Tonic Water . . . . . " 0.50	Whisky . . . . . " 2.50
Limonade . . . . . " 0.60	Bier . . . . . " 0.65
	Stout . . . . . " 1.—
	Pale Ale . . . . . " 0.80
	Madeira . . . . . " 1.25

Diverse Wijnen volgens Wijnkaart

mr de Hoog

ir Stoffel  
prof. Decroly  
prof. Heertjes  
prof. Bottema  
mr Newby  
ir van Leeuwen  
miss Vidal Hall

دکتر سید اظہار الدین بی بی ایف آئی

ir Bakker

mr Kratochwill

mr Bergendahl

mr Roth

dr Busschardt

prof. Jaeger

ir Sevenhuijsen

Thesaurier C.C.

prof. ter Linden

mr Beyer

mr Toivola

mr Altamira

mr Zchokke

prof. Jansen

Secretaris C.C.

mr Forberg

prof. vander Neut

mr Tooval

mr Vial

Vice-pres. C.C.

prof. Opitz

President C.C.

mr Wyneke

mr Caja

mr Bogdanovic

mr Besson

mr Liefertink

mr Parodi

ir Janssen v Raay

mr Petersen

mr Koumans

mr Gokyay

TDV İSAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No 059-141/2

PRINSENKELDER



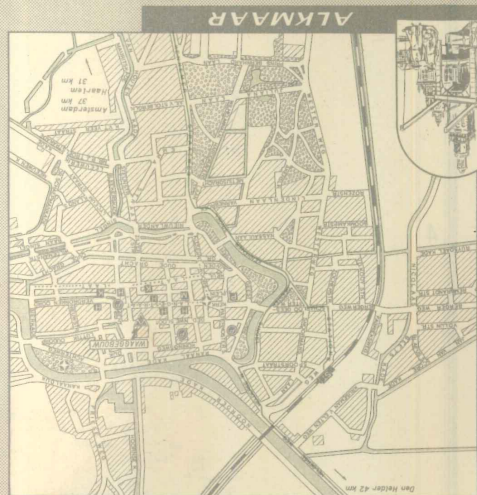
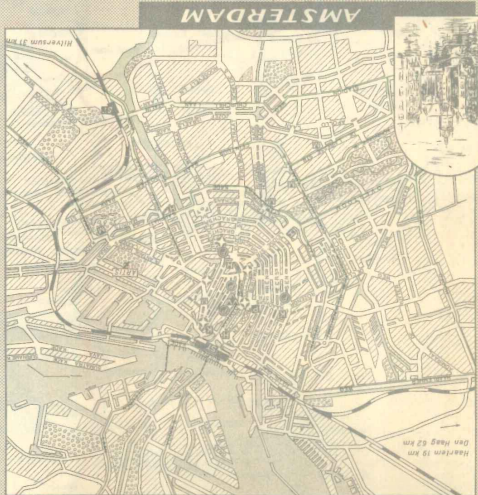
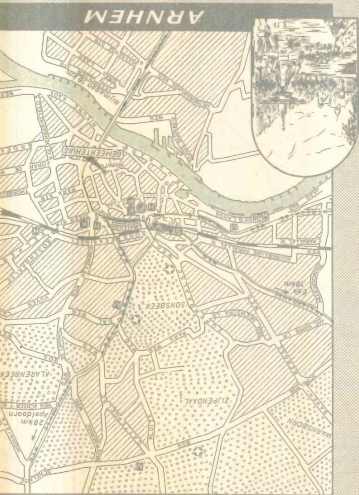
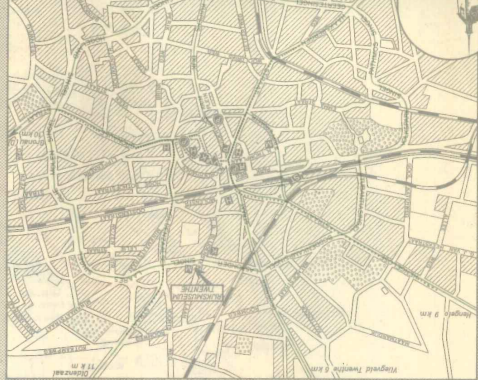
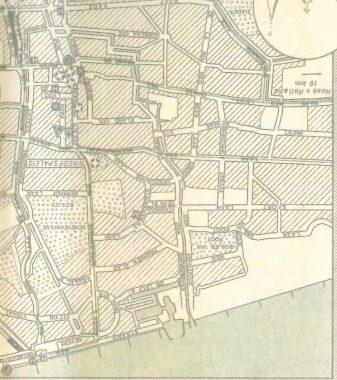
DELFT

14<sup>th</sup> January 1782

F. Lippincott

W. Akon

TDV İSAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No 039-141/8



assage en Uw hotel door bemiddeling van  
Reserveer tijdig!  
transport and hotel through your  
Reserve well in advance!  
assage et hôtel à votre agence de  
Prenez-vous y à temps!

polders en molens  
van bloemen en groen  
en oord voor watersport en strandvermaak  
verre einders en wijde luchten  
oor oude en moderne bouwkunst  
om stedenschoon en klederdrachten

**IEDER JAARGETIJD!**

country in the heart of Western Europe  
affic highways—land, sea and air  
y to the Continent  
book country in technicolor  
es, windmills, costumes and far horizons  
spot of all the world

**RY SEASON!**

images riantes  
Folklore, des Cités endormies et des riches Musées  
et Lacs bleus. Eldorado du Yachtman  
arrachées à l'Océan. Dignes formidables et Ponts  
u Monde  
de vacances

**JEUR IDEAL EN TOUTES SAISONS!**

**KAART VAN NEDERLAND.** Schaal 1 : 500.000,  
met afstandstabel en plattegronden van de voornaamste steden.  
Uitgevoerd door de Topografische Dienst te Delft in samen-  
werking met de A.N.V.V. en met welwillende medewerking  
van de  
Koninklijke Nederlandse Toeristenbond (A.N.W.B.), Parkstraat  
18-26, 's-Gravenhage en de  
Koninklijke Nederlandse Automobiël Club (K.N.A.C.), Lange  
Vijverberg 10, 's-Gravenhage.  
Uitgegeven door de  
ALGEMENE NEDERLANDSE VERENIGING VOOR  
VREEMDELINGENVERKEER (A.N.V.V.)  
Hoofdkantoor: Parkstraat 38, 's-Gravenhage;  
telefoon: 180980; telegramadres: INFORMATION  
Bijkantoren te Brussel, Parijs, Londen en New York.

**MAP OF THE NETHERLANDS.** Scale 1 : 500,000.  
With table of distances and plans of the principal towns.  
Executed by the Netherlands Topographic Survey in co-operation  
with the A.N.V.V. and with the kind assistance of the  
Royal Netherlands Touring Club (A.N.W.B.),  
18-26 Parkstraat, The Hague, and the  
Royal Netherlands Automobile Club (K.N.A.C.),  
10 Lange Vijverberg, The Hague.  
Published by the  
NETHERLANDS NATIONAL TOURIST OFFICE  
(A.N.V.V.)  
Head Office: 38 Parkstraat, The Hague.  
Telephone: 180980. Cable Address: INFORMATION.  
Branch Offices in London, New York, Paris and Brussels.

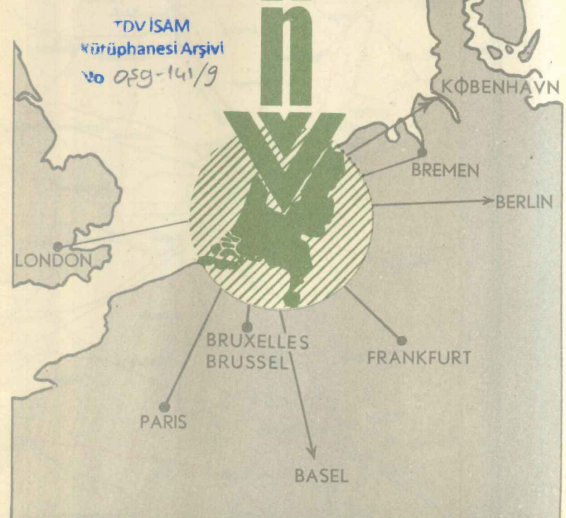
**CARTE DES PAYS-BAS.** Echelle 1 : 500.000.  
Table kilométrique et plans des villes principales.  
Dressée par l'Institut topographique des Pays-Bas en collabo-  
ration avec l'A.N.V.V., et avec le concours bénévole des:  
Royal Touring Club de Hollande (A.N.W.B.),  
18-26 Parkstraat à La Haye,  
Royal Automobile Club de Hollande (K.N.A.C.),  
10 Lange Vijverberg à La Haye.  
Editée par  
L'OFFICE NATIONAL NEERLANDAIS DU TOURISME  
(A.N.V.V.)  
Siège: 38 Parkstraat à La Haye. Téléphone 180980.  
Adresse télégraphique: INFORMATION.  
Bureaux à Bruxelles, Paris, Londres et New-York.

SEE YOUR TRAVEL AGENT

# HOLLAND

ALGEMENE NEDERLANDSE VERENIGING VOOR VREEMDELINGENVERKEER  
NETHERLANDS NATIONAL TOURIST OFFICE  
OFFICE NATIONAL NÉERLANDAIS DU TOURISME

38 PARKSTRAAT  
DEN HAAG  
THE HAGUE  
LA HAYE



**KAART VAN NEDERLAND**  
**MAP OF THE NETHERLANDS**  
**CARTE DES PAYS-BAS**

**AFSTANDSTABEL IN KILOMETERS - TABLE OF DISTANCES (IN KILOMETERS) - TABLE KILOMETRIQUE**

	Amsterdam	Arnhem	Assen	Breda	Den Haag	Groningen	Hilversum	Hoorn	Leiden	Nijmegen	Rotterdam	Utrecht	Venlo	Zwolle	Zwolle
Amsterdam	0	175	210	135	160	210	140	110	130	175	190	130	190	210	210
Arnhem	175	0	140	100	130	170	110	80	100	140	150	90	140	160	160
Assen	210	140	0	100	130	170	110	80	100	140	150	90	140	160	160
Breda	135	100	100	0	130	170	110	80	100	140	150	90	140	160	160
Den Haag	160	130	130	130	0	170	110	80	100	140	150	90	140	160	160
Groningen	210	170	170	170	170	0	110	80	100	140	150	90	140	160	160
Hilversum	140	110	110	110	110	110	0	80	100	140	150	90	140	160	160
Hoorn	110	80	80	80	80	80	80	0	100	140	150	90	140	160	160
Leiden	130	100	100	100	100	100	100	100	0	140	150	90	140	160	160
Nijmegen	175	140	140	140	140	140	140	140	140	0	150	90	140	160	160
Rotterdam	190	150	150	150	150	150	150	150	150	150	0	90	140	160	160
Utrecht	130	90	90	90	90	90	90	90	90	90	90	0	140	160	160
Venlo	190	140	140	140	140	140	140	140	140	140	140	140	0	160	160
Zwolle	210	160	160	160	160	160	160	160	160	160	160	160	160	0	160
Zwolle	210	160	160	160	160	160	160	160	160	160	160	160	160	160	0

\* kortste afstand naar het beginpunt van de lijn bij Zurich (Friesland)  
 \* Distance minimum à l'extrémité ouest de la Digue (Zurich)  
 \* shortest distance to end of Zuider Zee Dyke (Den Oever)



ARNHEM



ASSEN



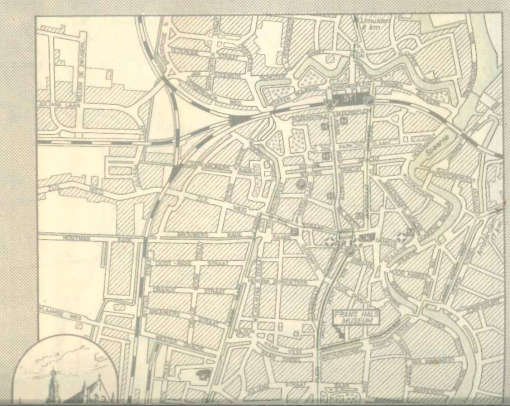
BREDA



AMSTERDAM



GRONINGEN



ROTTERDAM

**HOLLAND IN EVERY SEASON!**

- the garden spot of all the world
- land of dykes, windmills, costumes and
- the picture-book country in technical
- the gateway to the Continent
- centre of traffic highways—land, sea
- the scenic country in the heart of W

**HOLLAND IN IEDER JAARGEËIJDE!**

- gezocht om stedschone en kled
- Mekka voor oude en moderne op
- land van verre einders en wijde l
- uitverken oord voor watersport
- paradis van bloemen en groen
- land van polders en molens

**HOLLAND . . . . .**

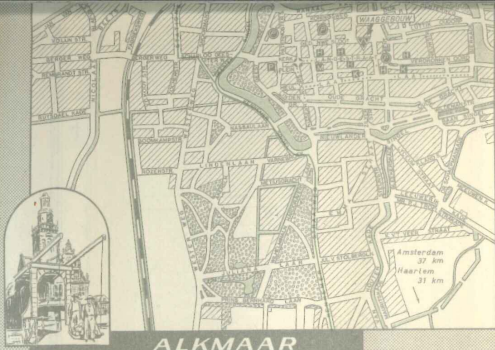
Besprek Uw passage en Uw hotel door  
 Uw Reisbureau;  
 Book your transport and hotel thro  
 Travel Agent; Reserve well in  
 Retenez passage et hôtel à votre  
 voyages; Prenez-vous y à l'av

**HOLLANDSE SEJOUR IDEAL EN TO**

- Paradis de vacances
- Jardin du Monde
- audacieux
- Terres arachées à l'Océan. Digu
- Riviers et Lacs bleus. Eldorado
- Pays du Folklore, des Cités endorm
- Libre d'images, des

Copyright A.N.V., The Hague.





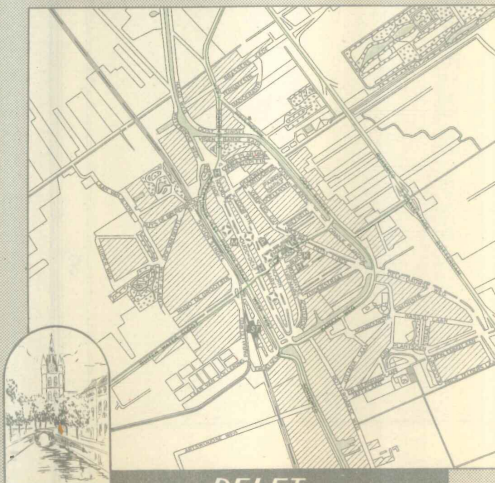
**ALKMAAR**



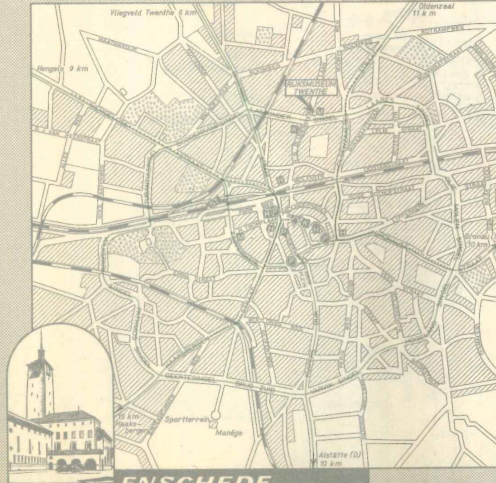
**AMSTERDAM**



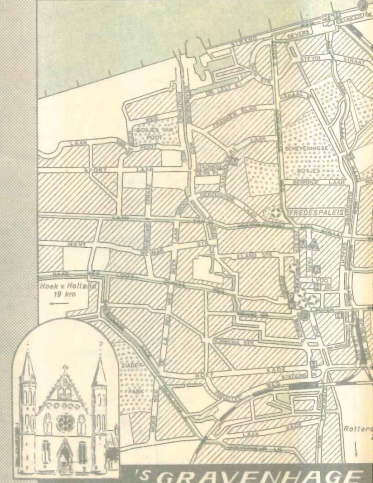
**ARNHEM**



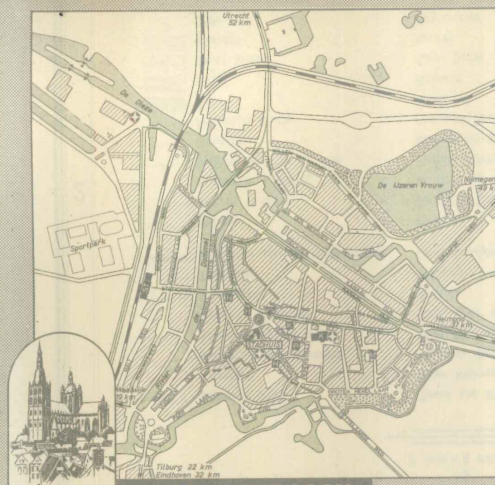
**DELFT**



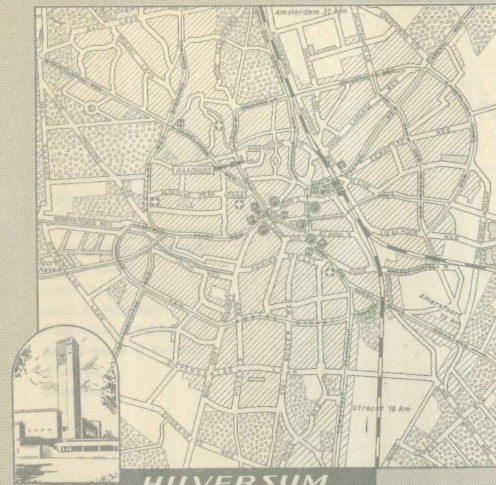
**ENSCHEDÉ**



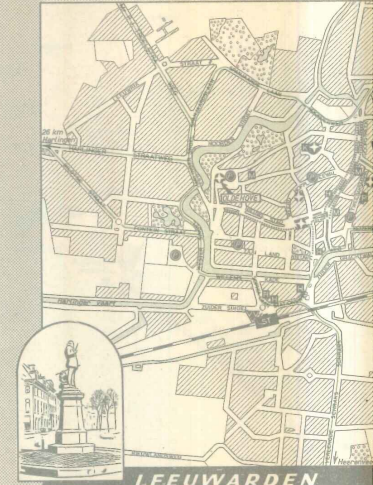
**'S GRAVENHAGE**



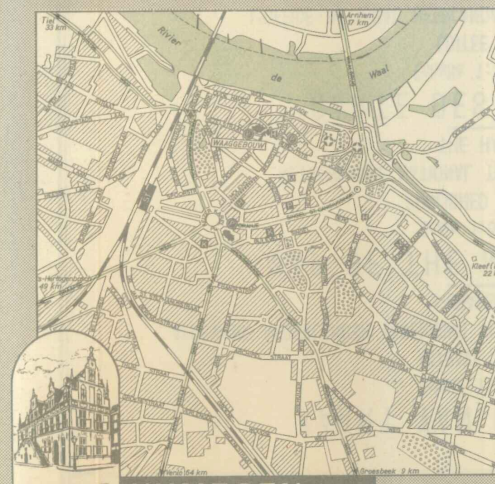
**'SHERTOGENBOSCH**



**HILVERSUM**



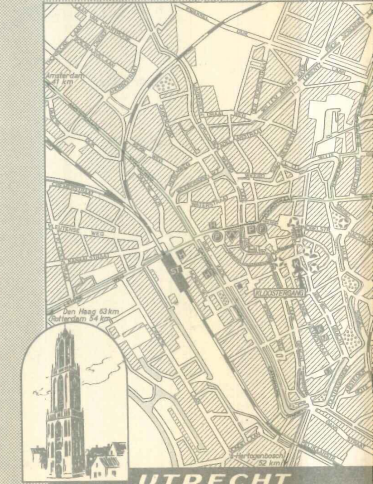
**LEEUAARDEN**



**NIJMEGEN**



**ROTTERDAM**



**UTRECHT**



ARNHEM



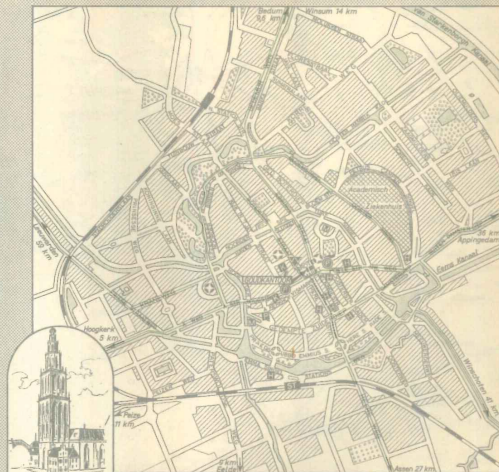
ASSEN



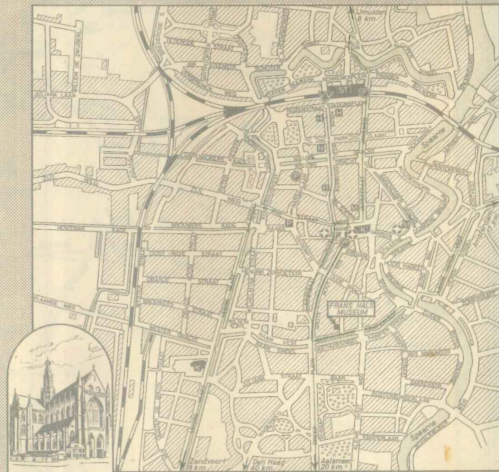
BREDA



EINDEHOVEN



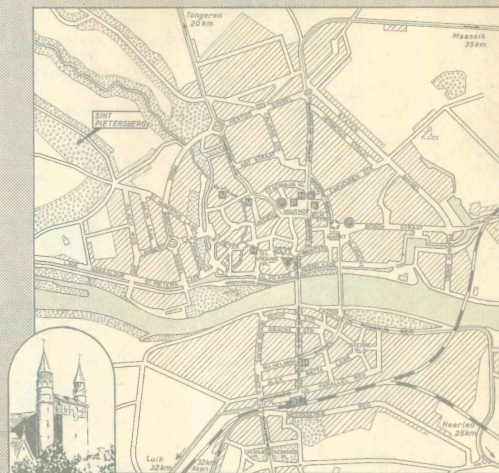
GRONINGEN



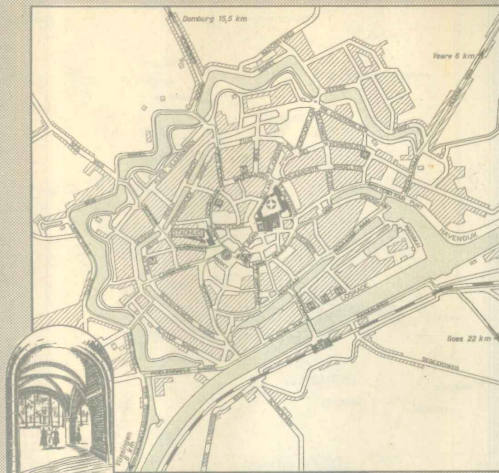
HAARLEM



LEEUWARDEN



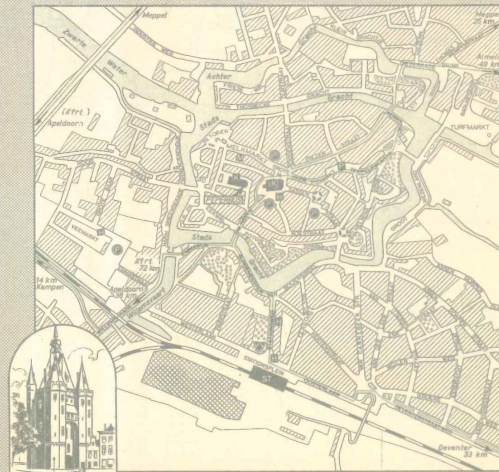
MAASTRICHT



MIDDELBURG



NIJMEGEN



ZWOLLE

**VERKLARING**


- Station
- Postkantoor
- Winkelstraat
- Hotel
- Kerk
- Museum
- Bezienswaardigheid
- Parkeerterrein
- VVK Inlichtingenkantoor
- Routes voor doorgaand verkeer

**EXPLANATION**

- Station
- Post Office
- Shopping Centre
- Hotel
- Church
- Museum
- Point of Interest
- Parking Place
- Tourist Inquiry Office
- Routes for Through Traffic

**LÉGENDE**

- Gare
- Bureau de Poste
- Rue de magasins
- Hôtel
- Eglise
- Musée
- Curiosité
- Terrain de stationnement
- Bureau de renseignements S.d.I.
- Rue de traversées



# KAART VAN NEDERLAND

Schaal 1:500000

UITGAVE VAN DE

ALGEMENE NEDERLANDSE VERENIGING VOOR VREEMDELINGENVERKEER (A.N.V.V.)

's-GRAVENHAGE

# MAP OF THE NETHERLANDS

Scale 1:500000

PUBLISHED BY THE

NETHERLANDS NATIONAL TOURIST OFFICE (A.N.V.V.)

THE HAGUE

# CARTE DES PAYS-BAS

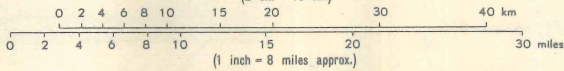
Echelle 1:500000

EDITEE PAR

L'OFFICE NATIONAL NEERLANDAIS DU TOURISME (A.N.V.V.)

LA HAYE

(2 cm = 10 km)



	Bewoonde oorden	Towns and Villages	Agglomérations
	Autowegen	Motor Highways	Autostrades
	Overige hoofdverkeerswegen	Important Main Roads	Grandes artères de circulation
	Andere belangrijke wegen	Other Main Roads	Autres routes importantes
	Wegen in uitvoering	Roads under construction	Routes en construction
	Spoorwegen	Railways	Chemins de fer
	Trambanen	Tramways	Voies de tramway
	Belangrijke zee- en IJselmeerdijken	Large Sea-dykes and Land Reclamation Dykes	Grande Digue de mer ou Digue d'assèchement
	Rivieren	Rivers	Cours d'eau
	Kanalen of beken	Canals or Streams	Canaux ou ruisseaux
	Kanalen in uitvoering	Canals under construction	Canaux en construction
	Stoombootdiensten en veren	Steamer Services and Ferries	Services de bateaux à vapeur et bacs
	Rijksgrenzen	International Boundaries	Frontières du pays
	Provinciale grenzen	Provincial Boundaries	Frontières provinciales
	Bos	Woods	Bois
	Heide	Moorland	Landes
	Zand; duinen	Sand; Dunes	Sables; dunes
	Stranden	Beaches	Plages
	Golfvelden	Golf courses	Terrains de golf
	Voornaamste kastelen	Principal Castles	Châteaux principaux
	Kolenmijn, Olieveld of Zoutwinning	Coal Mines or Oil-fields or Salt Deposits	Houillères, Champ de pétrole ou Exploitation de sel
	Afstanden in kilometers	Distances in kilometers	Distances en kilomètres
	Douanekantoren	Customs Offices	Bureaux de douane
	Grens- en stationswisselkantoren	Frontier and Station Exchange Offices	Bureaux de change aux frontières et aux gares
	Jeugdherberg	Youth Hostel	Auberge de Jeunesse
	Geallieerde oorlogskerkhoven	Allied War Cemeteries	Cimetières militaires alliés
	Plattegrond aan keerzijde	See plan on other side	Plan au verso





C D E

ROTTUMEROOG

SCHIERMONNIKOOG

TERSCHELLING

AMELAND

FRIESCHE WAD

GRONINGER WAD

WESTER EEMAS

Map content including city names (Groningen, Assen, Zwolle, etc.), province names (Groningen, Drenthe, etc.), and geographical features (IJsselmeer, polders).

30 Afsluitdijk Enclosing Dam Digue de Fermeture

IJSELMEER

NOORDOOSTPOLDER NORTH EAST POLDER POLDER DU NORD-EST

V. POLDER (in ontwerp - planned - en projet)

Z.O.POLDER (in ontwerp - planned - en projet)

BUSSUM

HILVERSUM

AMERSFOORT

NEDER BETUWE

NIJMEGEN

GRAAFSCHAP

BOCHOLT

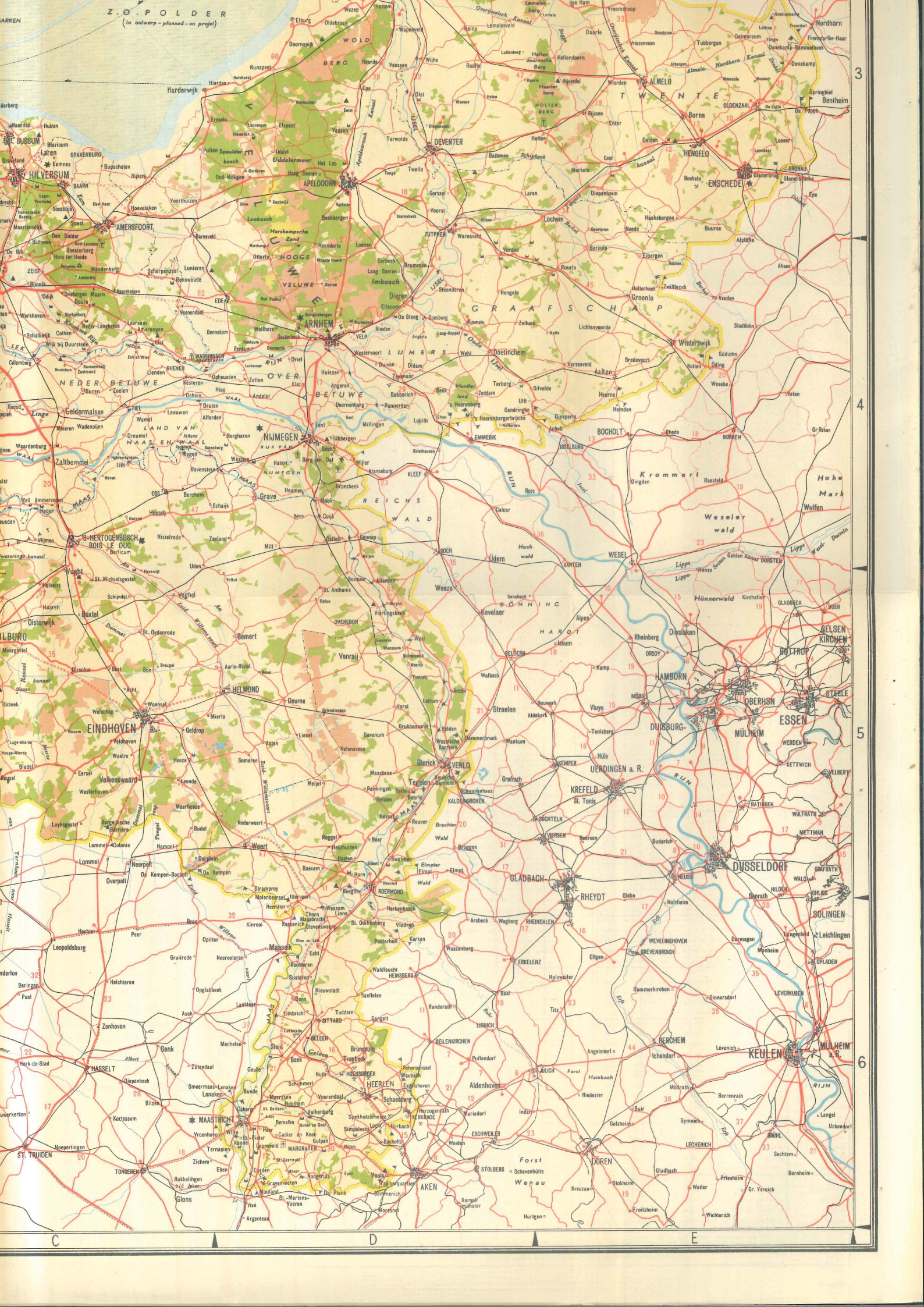
1

2

3

4

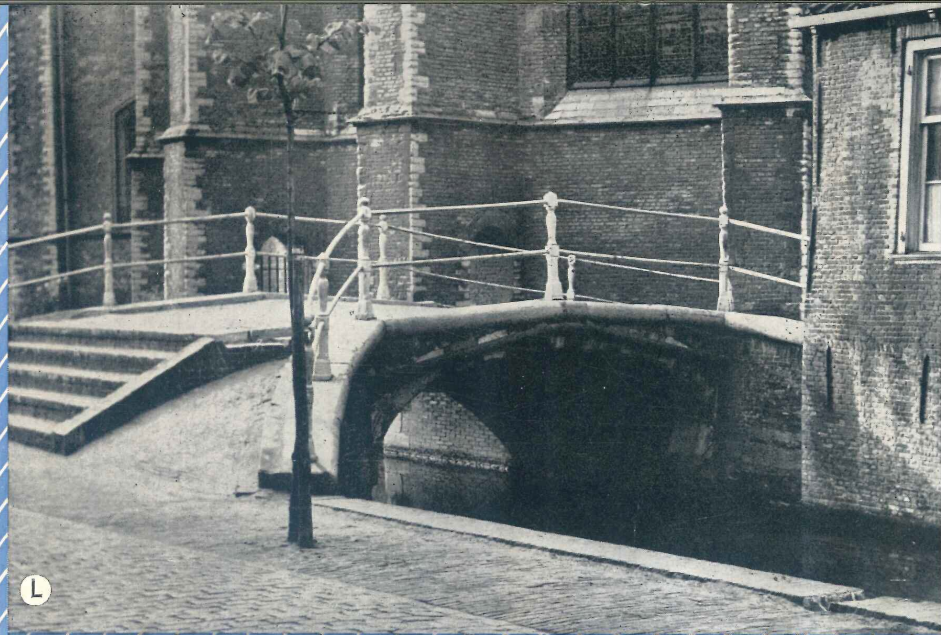
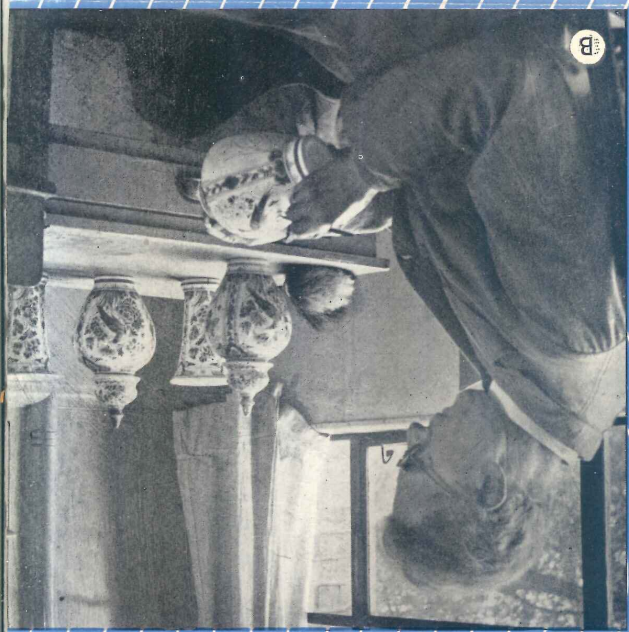




Z.O.POLDER  
(in ontwerp - planned - en project)

3  
4  
5  
6

C D E



### Memorable Moments in old Delft.

- A. Inside the New Church . . . . . marvellously proportioned . . . . .
- B. Delft Blue . . . . . the artist's hands give the finishing touch to the work of an age-old craft . . . . .
- C. A vaulted entrance at the foot of the tower rises from the waters of the Oude Delft . . . . . buttressed against the other side by a sturdy little bridge . . . . .
- D. "Paal Texar van Elven" Museum . . . . . shelters in its workshop 18th-century interior . . . . . an artist's studio completely furnished as in Vermeer's time . . . . .
- E. Gemeentehuis van Delfland . . . . . facade embellished with coats of arms gaily painted in red and gold, frames the unpretentious door . . . . .
- F. Flowers . . . . . a lovely little scene in the flower market held every Thursday at the back of the Old Church.
- G. Town Hall . . . . . the steeple has long since surrendered its carillon to the belfry of the New Church . . . . .
- H. The Prinsenhof . . . . . which was recently restored with the utmost care and exemplary good taste . . . . .
- K. The Voldersgracht . . . . . here and there a quaint little garden is huddled at the water's edge . . . . .
- L. Behind the New Church . . . . . the arch of a graceful bridge gives access to a lane which squeezes its way between the stout church walls and the sloping irregular gables . . . . .

### Delft's Hotels and Restaurants.

The "PRINSENHOF" Café-restaurant, 13 Oude Langendijk. Internationally renowned for the excellence of its cuisine.

The "PRINSENKELDER" Café-restaurant, Prinsenhof Museum (restaurant can also be entered from Schoonselstraat). Delightful meals in a quiet corner in the vaults of this historic building.

The "WILHELMINA" Hotel, 80 Nieuwe Plantage. First class meals and accommodation. Cocktail bar.

The "CENTRAAL" Hotel, 6 Wijnhaven. Good accommodation and good food. Rooms available for meetings, etc.

The "BELLEVUE" Hotel, 10 Zuidwal (near Rotterdamse Poort Bridge), a small newly furnished hotel, plain, but good meals.

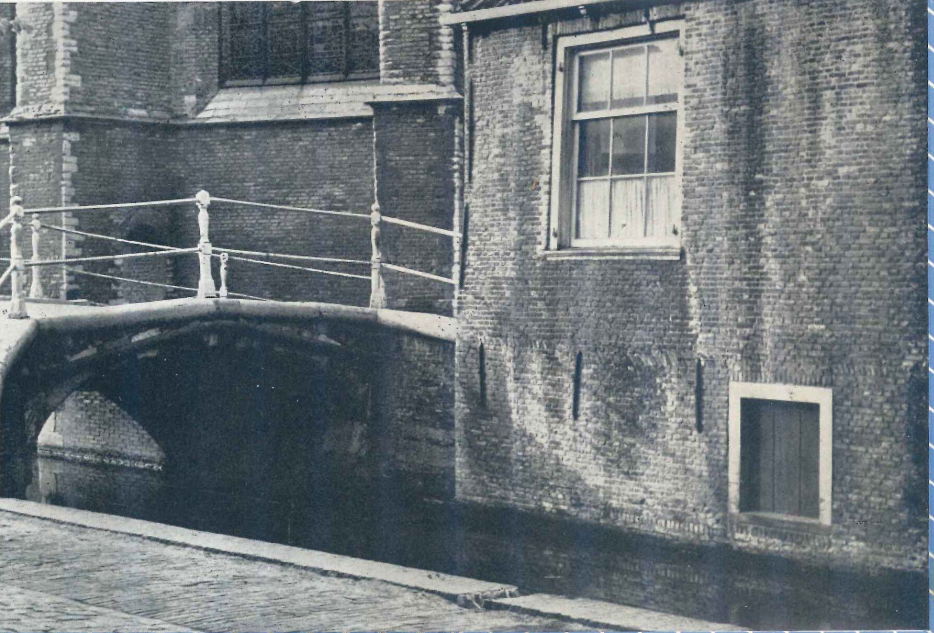
The "SCHEEPJE" Hotel, 8 Burgwal. Plain but good, and inexpensive.

The "KROON" Café-restaurant, 24 Houttuinen (near the station).

The "KLEIN CENTRAAL" Restaurant, 8 Hypodryusbuurt, "WAAR TINS" Cafeteria, Wijnhaven, and "KROOL'S" Cafeteria, 1 Oude Delft. Frequented by students from the Technical College.

There are also numerous pleasant little cafés in the Market Square and

# DELFT



F. A lovely intimate scene on the flower market near every Thursday at the back of the Old Church.  
 G. Town Hall . . . the steeple has long since surrendered its carillon to the belfry of the New Church . . .  
 H. The Prinsenhof . . . which was recently restored with the utmost care and exemplary good taste . . .  
 K. The Voldersgracht . . . here and there a quaint little garden is huddled at the water's edge . . .  
 L. Behind the New Church . . . the arch of a graceful bridge gives access to a lane which squeezes its way between the stout church walls and the sloping irregular gables . . .

### Delft's Hotels and Restaurants.

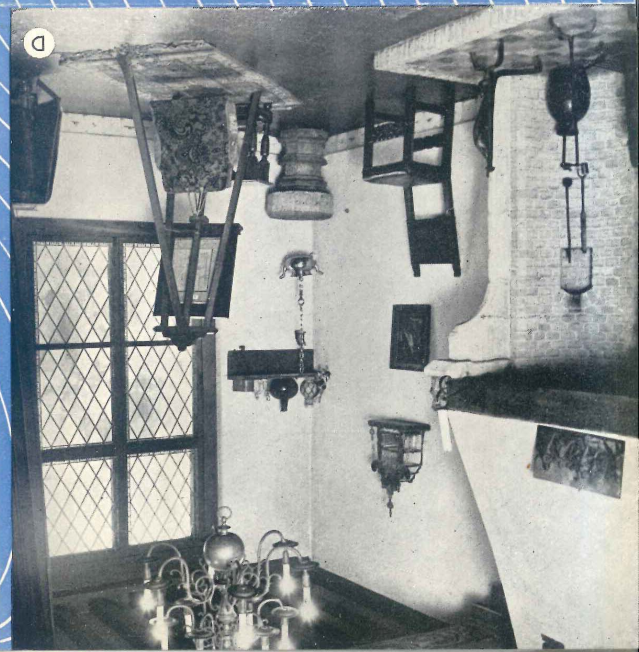
The "PRINSENHOF" Café-restaurant, 13 Oude Langendijk. Internationally renowned for the excellence of its cuisine.  
 The "PRINSENKELDER" Café-restaurant, Prinsenhof Museum (restaurant can also be entered from Schoolstraat). Delightful meals in a quiet corner in the vaults of this historic building.  
 The "WILHELMINA" Hotel, 80 Nieuwe Plantage. First class meals and accommodation. Cocktail bar.  
 The "CENTRAAL" Hotel, 6 Wijnhaven. Good accommodation and good food. Rooms available for meetings, etc.  
 The "BELLEVUE" Hotel, 10 Zuidwal (near Rotterdamse Poort Bridge), a small newly refurbished hotel. Plain, but good meals.  
 The "SCHEEPJE" Hotel, 8 Burgwal. Plain but good, and inexpensive.  
 The "KROON" Café-restaurant, 24 Houttuinen (near the station).  
 The "KLEIN CENTRAAL" Restaurant, 8 Hyppolytshuurt, "MARTINUS" Cafeteria, Wijnhaven, and "KROON" Cafeteria, 1 Oude Delft. Frequenting by students from the Technical College.  
 There are also numerous pleasant little cafés in the Market Square and along the canals.

**TOUJISAM**  
 Kütüphanesi Arşivi  
 No 089-141/10

All information supplied by  
**The Delft Tourist Development Association**  
 85a Markt - Telephone No. 3400  
 Open weekdays 9 a.m. — 5.30 p.m.

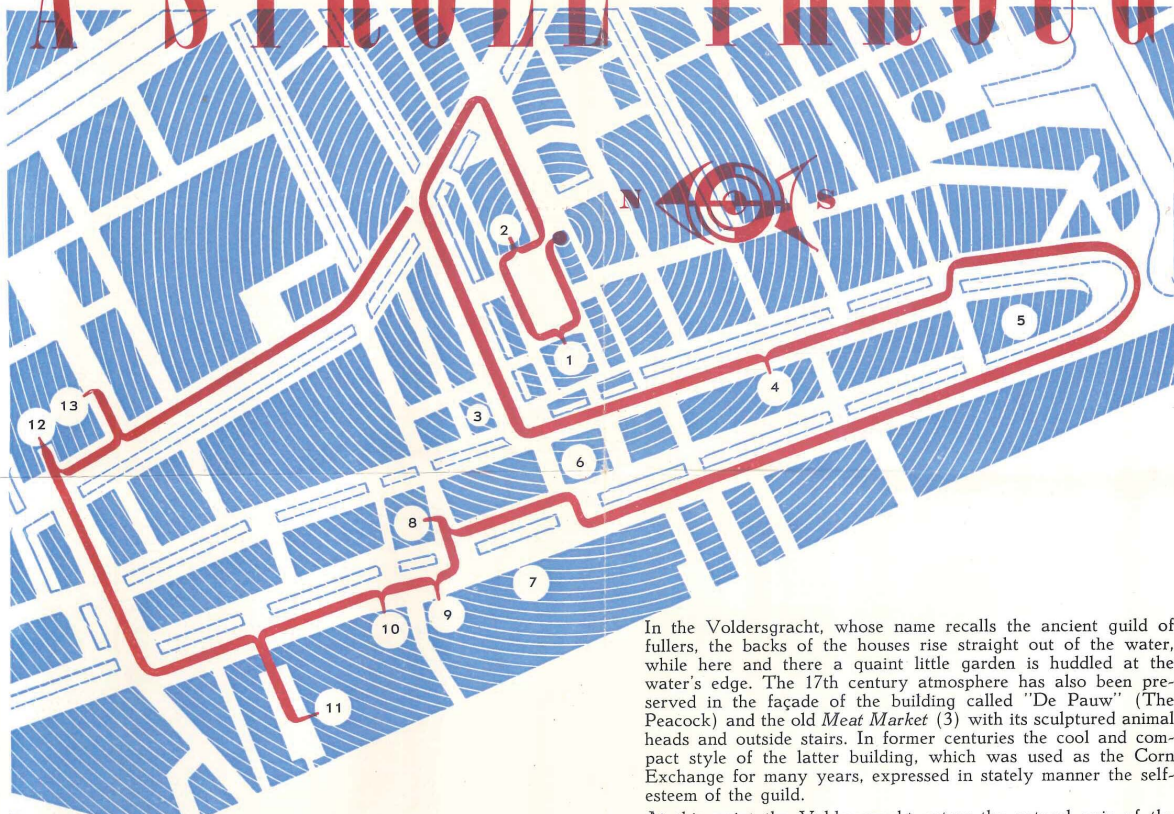
Copyright V.V.V. Delftia. Design Jan Kann. A.N.V.V. Reg. no. 49129  
 Printed in the Netherlands by Van Markens Drukkery - Delft

# DELFT





# A STROLL THROUGH DELFT



**D**ELFT is an intimate city, a typical old Dutch city, with its little streets and alleys, tiny gardens and picturesque bridges spanning long tree-lined canals where the blossoming limes in summer brush the windows of the houses and cast a pleasant shade along the waterside; its courtyards and interiors too, like the works of the old Dutch masters who lived and painted in Delft, seem to derive their brightness direct from sky and water.

Amid this intimate atmosphere the Market Square makes a striking contrast. Impressively broad and open, it provides an unforgettable view of the **New Church** (2), a 14th century church with a soaring Gothic spire. This magnificent building represents almost one hundred years of toil on the part of craftsmen and artists whose names have been forgotten with the passing of the years. The nave is marvellously proportioned, while the glorious stained glass windows receive and transmit the sunlight in every hue of the rainbow. Inside the New Church is the tomb of William the Silent, the Father of the Nation. Many other long-dead Princes of Orange, members of Holland's royal dynasty, lie buried in the vaults. Another historic figure who has found a last resting-place here is Grotius, the gifted scholar who laid the foundations of international law.

The Market-place is a traditional centre of civic life and guild festivities; reminders of the colourful past are to be seen in many an ancient gable, such as that of the chemist's shop, "The Salamander". At one end of the Market-place, opposite the stately pile of the New Church, stands the **Town Hall** (1). This is a creation of the famous architect, Hendrik de Keyser, who incorporated in his sturdy renaissance-style building (1618) the steeple of the earlier Raadhuis — all that was left after a serious fire. The Town Hall possesses an excellent collection of paintings by Delft's great artists in addition to numerous portraits of members of the House of Orange. The steeple has long since surrendered its carillon to the belfry of the New Church from which the melodious chimes are now heard all over the town.

We begin our stroll by walking along a broad street at the side of the New Church. Obviously this street was once a canal. Behind the church lies the **Vrouwenregt**, and over that canal the arch of a graceful bridge gives access to a lane which squeezes its way between the stout church walls and the sloping irregular gables of a picturesque row of old dwellings. This is a favourite corner for photographers and artists. But we cross the worn cobbles of the **Vrouwenregt Quay** and penetrate further into the inner heart of the town with all its charming waterways.

In the **Voldersgracht**, whose name recalls the ancient guild of fullers, the backs of the houses rise straight out of the water, while here and there a quaint little garden is huddled at the water's edge. The 17th century atmosphere has also been preserved in the façade of the building called "De Pauw" (The Peacock) and the old **Meat Market** (3) with its sculptured animal heads and outside stairs. In former centuries the cool and compact style of the latter building, which was used as the Corn Exchange for many years, expressed in stately manner the self-esteem of the guild.

At this point the **Voldersgracht** enters the natural axis of the city. The canals, and the roadways that run alongside them, converge from both directions as we stand at this intersection of streets and bridges. We continue our stroll via the narrow **Wijnhaven**. The street which opens on to it — the **Boterbrug**, with an attractive old house at the corner — is really bridge and street combined. On leaving the **Wijnhaven** we come to the **Koormarkt** and the **Lange Geer**, two long and imposing stretches of motionless water, spanned at intervals by the high stepped bridges which are a distinctive feature of Delft. These two canals reveal to us the spirit and outward aspect of a bygone age of glory, while the effect is enhanced by the many handsome old buildings that seem to sleep in the soft light. Particularly the house named "De Handboog", the "Rehoboth" building, and the Catholic school. One patrician mansion on the **Koormarkt** shelters in its unspoilt 18th-century interior the "**Paul Teter van Elven**" Museum (4), where one may view an artist's studio completely furnished as in Vermeer's time — and also drink a cup of tea or coffee out of genuine Delft Blue china. The graceful front of the "**Huis met de Luifel**" on the **Lange Geer** is another reminder of the colourful days of old. Facing it across the water is a large group of solid-looking buildings at the junction of two canals. One of these canals is known to us now; the other, the **Oude Delft**, along which we return, appears at first sight very similar to the **Lange Geer** and **Koormarkt**. But when we quietly study this canal in all its dignity, we see how well the past has been preserved here. It is a veritable open-air museum of old Dutch architecture in every stage of development, steeped in memories of civic splendour. The cluster of massive buildings, which we have already observed from the rear before leaving the **Lange Geer**, is the one-time arsenal or **Armamentarium** (5). A huge carved stone on the outer wall bears the date 1692. The arsenal has been used for many different purposes and the repeated alterations that it has undergone in the course of the years are still clearly distinguishable. Tall straight windows and large green-painted doors in the plastered walls of one part contrast with another section's small inconspicuous windows in the broken lines of sombre masonry. A military museum is now located here, thus establishing a link with the original function of the **Armamentarium**.

The Architecture Department of Delft Technical College is most appropriately housed in a building formerly owned by the Netherlands East Indies Company. Elaborate stepped gables, inviting doorways, heavy window-frames and ornamented shutters combine to give a clear picture of 17th-century architectural style. On this canal, set among many buildings which date from later centuries, the university also has its **Aula** (6), a sober and

impressive little hall. Close by is the **Old Church of Delfland** (7), a decorative and Gothic style, glorifying in stone and brick, the Old Church is situated in red and gold, frames the unpretentious this exceptionally beautiful. Meanwhile we have drawn near to still survive in Delft — the **Old Church Prinsenhof** (9) on the other. Mainly of brick, the Old Church is situated by a pinnacled tower bears some resemblance reaches skyward from the dark stone at the foot of the tower rises from and is buttressed against the other. The Old Church is a product of 15th century including in its fabric three centuries (1500). Its arched interior contains Leeuwenhoek, the man who with a new world to mankind. The memorial is also honoured here by the monuments and Maarten Tromp, two admirals of the oceans. High in the tower hang on momentous occasions in view of the tower.

The interior of the **Prinsenhof**, with the utmost care and exemplary good halls and passages and narrow spiral surprising when one remembers the structure. Originally built as a corner it afterwards became the residence of a man who was so treacherously assassinated — it was a centre of the cloth trade over the arched doorway reminding finally it has become the municipal paintings are to be seen here, most of Delft and the Eighty Years' War. The modernised vaulted cellars are a place where he can ponder over the and drink of the present day.

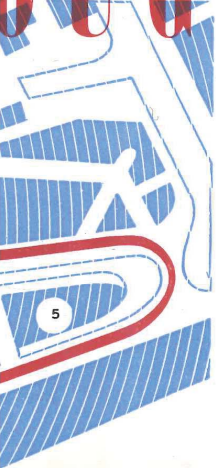
Delft has yet another museum a few hof, the "**Huis Lambert van Meere**" residence is built in the Old Dutch timbered interior now furnishes a valuable collection of Delft tiles. At the bridge a little further on, weathered grey stone is almost unrecognisable styles of houses. But beyond it lies a peaceful calm prevails here such as and the **Old Catholic chapel** (11) of baroque interior behind its modest

And then our stroll continues via **Wersdijk** to two of Delft's few rows of little rows of dwellings ranged round these almshouses is the **Hofje van E** the other is the even more delightful dating from the 16th century. The brilliant portraits of its former governor. We arrive back at the **Nieuwe K** and **Vrouwjutenland**, the names charm. The pointed turrets of the distance so we may walk on to turbulent late Middle Ages. Recent this ancient fortification in a new and houses.

Returning from the East Gate, via adjacent **Klaeuwshofje**, another album of portraits of its old wardens.

Our tour has not covered a large area as a lively and lasting impression of one of the charms of Delft even a of this 700-year-old town is not particularly during the troubled days of many religious buildings were destroyed by a disastrous fire that swept the town now, while the explosion of the was an event commemorated by a But life has gone on and Delft science and industry. Nowadays, rest and refreshment in a primitive hotels, café's and restaurants me tourist.

# ROUGH DELFT



calls the ancient guild of straight out of the water, garden is huddled at the sphere has also been pre-called "De Pauw" (The with its sculptured animal centuries the cool and com was used as the Corn stately manner the self-

the natural axis of the that run alongside them, stand at this intersection our stroll via the narrow to it — the Boterbrug, corner — is really bridge tijnhaven we come to the ng and imposing stretches als by the high stepped re of Delft. These two ard aspect of a bygone d by the many handsome oft light. Particularly the Rehoboth" building, and sion on the Koormarkt rior the "Paul Tetar van ew an artist's studio com — and also drink a cup Blue china. The graceful e Lange Geer is another acing it across the water gs at the junction of two o us now; the other, the appears at first sight very rkt. But when we quietly ee how well the past has open-air museum of old development, steeped in er of massive buildings, e rear before leaving the mamentarium (5). A huge e date 1692. The arsenal rposes and the repeated ource of the years are ht windows and large alls of one part contrast us windows in the broken eum is now located here, riginal function of the

Technical College is most rly owned by the Nether- stepped gables, inviting namented shutters com- tury architectural style. gs which date from later Aula (6), a sober and

impressive little hall. Close by is the *Gemeentlandhuis van Delfland* (7), a decorative and daring example of exuberant Gothic style, glorifying in stone the rise of civic power. An attractive façade, emblazoned with coats of arms gaily painted in red and gold, frames the unpretentious door by which one enters this exceptionally beautiful building.

Meanwhile we have drawn near to two of the finest edifices that still survive in Delft — the *Old Church* (8) on the one hand and the *Prinsenhof* (9) on the other. Mainly constructed of heavy mediaeval brick, the Old Church is situated between two canals; its leaning pinnacled tower bears some resemblance to a giant tulip as it reaches skyward from the dark stone mass. A vaulted entrance at the foot of the tower rises from the waters of the Oude Delft and is buttressed against the other side by a sturdy little bridge. The Old Church is a product of much building and rebuilding, including in its fabric three centuries of pure Gothic (1200—1500). Its arched interior contains a monument to Anthony van Leeuwenhoek, the man who with the aid of his lenses disclosed a new world to mankind. The memory of two Dutch naval heroes is also honoured here by the monumental tombs of Piet Hein and Maarten Tromp, two admirals whose conquests ranged across the oceans. High in the tower hangs a great bell that is only rung on momentous occasions in view of its weight and the age of the tower.

The interior of the Prinsenhof, which was recently restored with the utmost care and exemplary good taste, is a labyrinth of stately halls and passages and narrow spiral staircases — which is not surprising when one remembers the varied past of this unique old structure. Originally built as a convent dedicated to St. Agatha, it afterwards became the residence of William the Silent, who was so treacherously assassinated within its walls. In later years it was a centre of the cloth trade — a large sculptured stone over the arched doorway reminds us of that period — and finally it has become the municipal museum. Many curious paintings are to be seen here, most of them relating to the history of Delft and the Eighty Years' War with Spain (1568—1648). The modernised vaulted cellars now provide the visitor with a place where he can ponder over the past while enjoying the food and drink of the present day.

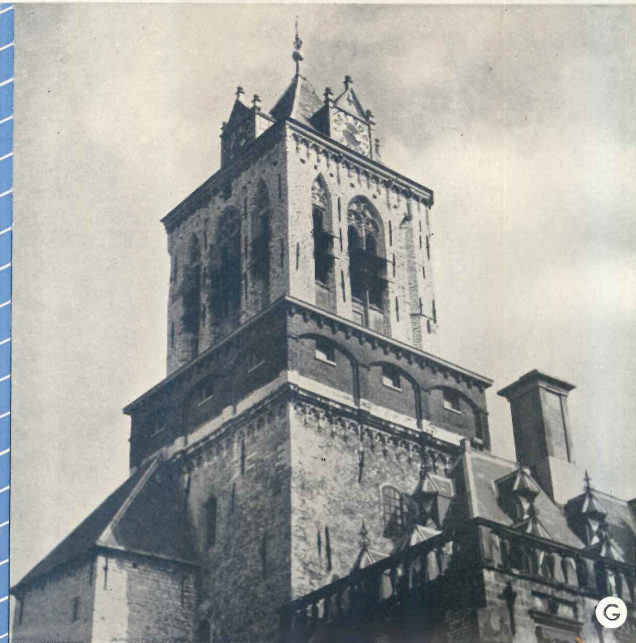
Delft has yet another museum a few steps away from the Prinsenhof, the "*Huis Lambert van Meerten*" (10). That 19th century residence is built in the Old Dutch style, and its wonderful timbered interior now furnishes the background for a most valuable collection of Delft tiles, lace, silver and earthenware. At the bridge a little further on, an insignificant gateway of weathered grey stone is almost unnoticed among all the different styles of houses. But beyond it lies the quiet of the *Bagijnhof*. A peaceful calm prevails here such as Vermeer must have known, and the *Old Catholic chapel* (11) conceals an amazingly beautiful baroque interior behind its modest entrance.

And then our stroll continues via Kolk, Molenstraat and Verwersdijk to two of Delft's few remaining almshouses — snug little rows of dwellings ranged round a green courtyard. One of these almshouses is the *Hofje van Pauw* (12) (founded 1707) and the other is the even more delightful *Hofje van Gratie* (13), dating from the 16th century. The latter contains a series of brilliant portraits of its former governors.

We arrive back at the Nieuwe Kerk by way of Dertienhuizen and Vrouwjutenland, the names of which suggest departed charm. The pointed turrets of the East Gate are visible in the distance so we may walk on to view this last survival of the turbulent late Middle Ages. Recent town extensions have isolated this ancient fortification in a neighbourhood of modern flats and houses.

Returning from the East Gate, we must not fail to visit the adjacent *Klauerwshofje*, another almshouse with a fine collection of portraits of its old wardens.

Our tour has not covered a large area but it has sufficed to give us a lively and lasting impression of that quiet beauty which is one of the charms of Delft even at the present day. The history of this 700-year-old town is not without some stirring passages, particularly during the troubled days of the Reformation when many religious buildings were converted to new uses. The disastrous fire that swept the town in 1536 is almost legendary now, while the explosion of the gunpowder magazine in 1654 was an event commemorated by chroniclers, poets and painters. But life has gone on and Delft is now a centre of technical science and industry. Nowadays, too, the visitor no longer seeks rest and refreshment in a primitive inn or tavern — excellent hotels, café's and restaurants meet the needs of the modern tourist.





Delft, 7.0 Caan. 1952

IAESTE نى ، ئىككى يىلگە قونداستىن تە نىڭ ئىزدەيدى. نىڭ قونداستىن حالىتىدە .

آپىلىتىش گەن

5

TDVİSAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No 059-141/11

IAESTE  
Delft



Delft, 7. Oct. 1952

آیپلست گدن  
IAESTE ن، 5 نجی پیلد قونزاسدن تهنیک نرینده سین قونزاسدن ولوسته.

TDVISAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No 059-141/12

PHOTO  
D. E. F. T.  
KONINKRIJK DER NEDERLANDEN  
TEL. 1765

h

Mr. Gokyay.

TDVİSAM  
Kütüphanesi Arşiv.

No 089-141/13

**TDV ISAM**  
**Kütüphanesi Arşivi**  
No 029-141/13

*The Rector Magnificus of the Technical University at Delft has  
the honour to invite*

**Mr. Gokyay**

*to a dinner on the occasion of the fifth annual conference of the  
International Association for the Exchange of Students for Tech-  
nical Experience on Thursday 10th January 1952, to be held at the  
Main-building of the University, Oude Delft 95 at 7.- p.m.*





LA HOLLANDE  
EDITION DE L'OFFICE NATIONAL NÉERLANDAIS  
DU TOURISME (A.N.V.V.)  
38, PARKSTRAAT à LA HAYE

Reg. No 5192 Imprimé aux Pays-Bas.



CE QU'IL FAUT VOIR EN  
**HOLLANDE**



Partout en Hollande, dans les villes et même dans les villages de quelque importance, les Syndicats d'Initiatives V.V.V. locaux, sont à la pleine disposition des touristes.

De plus, l'Office National Néerlandais du Tourisme (A.N.V.V.) 38 Parkstraat à La Haye, qui possède des bureaux, entre autres lieux, à Paris, 1, place de l'Opéra et Bruxelles, 1, rue des Drapiers, est pratiquement représenté dans toutes les capitales.



Les Moulins de Hollande

### LA HOLLANDE

Petite par son territoire, grande par ses oeuvres, la Hollande s'est taillé dans le monde une place enviable. Arrachée à la mer, elle a des attraits qui lui sont propres.

Venez la voir et vous serez conquis.

Vous goûterez sous la douce lumière de ses ciels, le calme reposant de paysages qui ne se retrouvent nulle part, le rêve des lointains horizons. De petites villes endormies ont gardé l'ambiance d'un passé cher au coeur des habitants. De grandes cités vous surprendront par l'originalité de leurs modernes réalisations.

1 C'est enrichi d'une moisson d'inoubliables souvenirs que vous prendrez le chemin du retour.

TDVISAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No 059-141/14



## ROTTERDAM

Rotterdam, métropole commerciale des Pays-Bas à la double embouchure de la Meuse et du Rhin, est une ville curieuse où l'on voit de grands paquebots amarrés devant les maisons. Ses divers quartiers édifiés sur les deux rives de la Meuse sont réunis par le gigantesque tunnel qui passe sous le fleuve ainsi que par de grands ponts prenant appui sur un îlot artificiel, la Noordereiland. Patrie d'Erasmus, elle est riche en institutions scientifiques et en musées. Centre industriel et commercial, elle offre une image de trépidante activité.

Le vieux cœur de la ville, anéanti par les bombardements des premiers jours de la guerre, est comme une ardoise vierge où l'architecte élabore ses conceptions de la cité de demain. Le port, en communication directe avec la mer par une voie fluviale sans écluse, est redevenu ce qu'il était, un centre vital de l'ancien continent.

Zwolle. La Tour Notre-Dame



2



Utrecht. Le Cloître et la Tour de la Cathédrale

On ne manquera pas de visiter:

l'Hôtel de Ville, 40 Cooolsingel,

la Bourse, 48 Cooolsingel

Le Musée Boymans, 18-20 Mathenesserlaan

L'Institut de la Construction, (Bouwcentrum)

Le Jardin Zoologique Blijdorp, 49 van Aerssenlaan

Le Tunnel de la Meuse

## DELFT

C'est la ville des canaux bordés de tilleuls et des façades délicatement ouvragées. Ici, toutes les pierres parlent du passé. Dans les murs de l'austère Prinsenhof, travailla et mourut Guil-



3

laume le Taciturne. Dans un parc aux abords de la ville, une pierre tombale à la grille fleurdelisée renferme la dépouille mortelle du Comte de Naundorff en qui d'aucuns veulent voir le dernier descendant légitime des rois de France.

A visiter:

Le Prinsenhof  
La Nouvelle-Eglise  
La Vieille-Eglise  
L'Hôtel de Ville  
Les Musées „Huis Lambert van Meerten”  
et „Tetar van Elven”

#### LA HAYE

Résidence royale et siège du gouvernement, La Haye présente le cachet d'une ville aristocratique. La guerre qui lui infligea de douloureuses blessures a heureusement épargné son centre historique, le magnifique assemblage des bâtiments du Binnenhof groupés autour de la vieille Salle des Chevaliers (13e siècle) où chaque année la Reine Juliane se rend en grande pompe aux Etats-Généraux.

Des rues nettes, des places ombragées, de nouveaux quartiers aux larges avenues, des bois et des parcs, font de cette ville un séjour plein d'agrément.

Arnhem. La Ville-Jardin



Les porteurs de fromage d'Alkmaar

A deux pas de La Haye se trouve Scheveningue, la plus mondaine des plages de Hollande. Tous les sports peuvent être pratiqués à La Haye: équitation, tennis, hockey, golf. A Wassenaar ont lieu des courses de chevaux.

Au sud de la ville s'étendent les serres de la riche contrée maraîchère du Westland.

Ce qu'il faut voir: Le Palais Royal; Le Binnenhof; Huis ten Bosch résidence royale; la prison Gevangenpoort; le Palais de la Paix; l'Eglise St Jacob; la Nouvelle-Eglise; la Cité du Heilige Geest, 51 Paviljoensgracht.

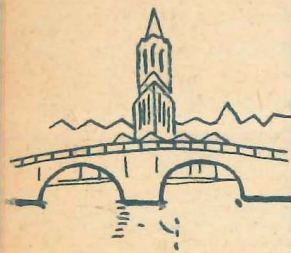
Musées: La Mauritshuis, 29 Plein; Le Musée Municipal, 41 Stadhouderslaan; Le Panorama Mesdag, 65 b. Zeestraat; La Maison de Spinoza, 72-74 Paviljoensgracht.

#### LEYDE

Leyde, riche en antiquités, est célèbre par ses musées archéologiques. Ses vieilles demeures patriciennes, ses églises, ses portes, ses ruelles aux nombreux béguinages ont de quoi intéresser le visiteur. Le magnifique Hôtel de Ville, détruit par un incendie en 1929, a été reconstruit pierre à pierre.



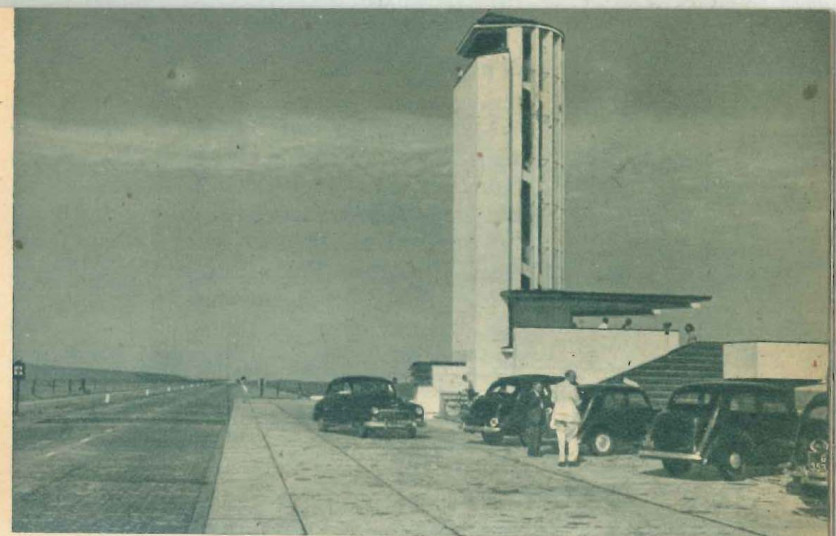
Amsterdam, Le palais du Dam



A quelques kilomètres, les lacs du *Kaag* et de la *Brasemermeer* sont des centres nautiques très fréquentés. Au village de *Alphen sur le Rhin*, un grand parc d'oiseaux exotiques „Avifauna” s'est rapidement acquis une réputation internationale.

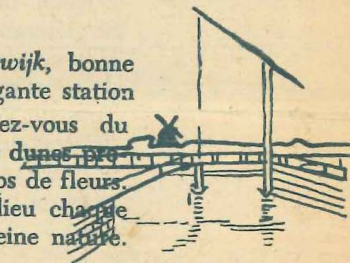
▲ visiter: Le Musée d'Antiquités; Le Musée Ethnographique; l'Université au Rapenburg; l'ancien Hospice Ste Anne, 9 Hooigracht.

Jeux nautiques sur le lac de Sneek

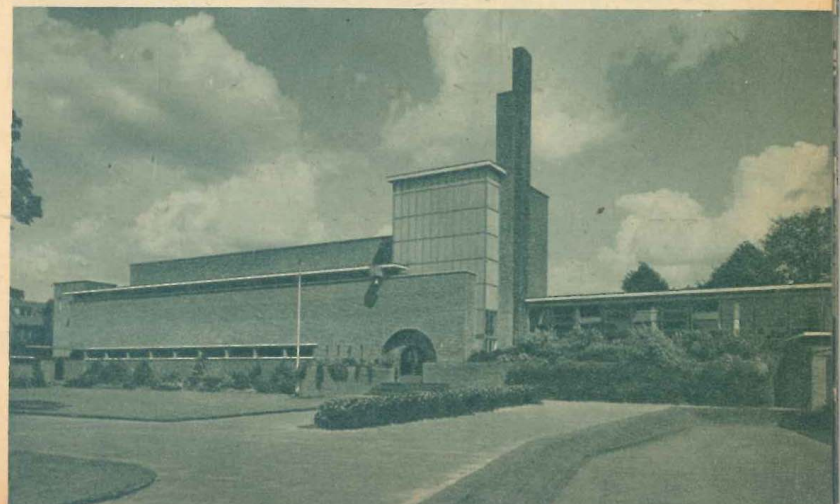


Le monument de la Grande Digue de Fermeture

Non loin de Leyde est situé *Katwijk*, bonne plage des familles. Plus haut, l'élégante station balnéaire *Noordwijk* est le rendez-vous du monde international. Et derrière les dunes protectrices s'étend la région des champs de fleurs. Au „Keukenhof” près de Lisse a lieu chaque année une exposition florale en pleine nature.



Hilversum. L'Ecole au Schuttersweg



## HARLEM

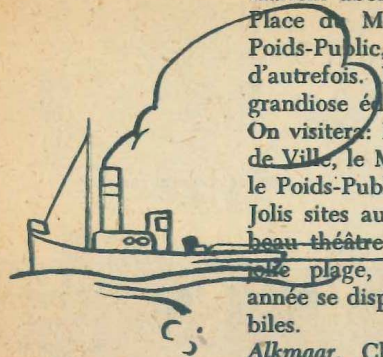
Harlem abonde en monuments historiques. La Place du Marché avec l'Hôtel de Ville et le Poids-Public, n'a rien perdu de sa physionomie d'autrefois. La Cathédrale St. Bavon est un grandiose édifice cruciforme.

On visitera: La Cathédrale Saint Bavon, l'Hôtel de Ville, le Musée Frans Hals, le Musée Teyler, le Poids-Public, les Béguinages.

Jolis sites aux environs. *Bloemendaal* a le plus beau théâtre de verdure d'Europe. *Zandvoort*, sur la plage, dispose d'un circuit où chaque année se disputent de grandes épreuves automobiles.

*Alkmaar*. Chaque vendredi matin, d'avril à octobre, le fameux Marché au fromage d'Alkmaar, déroule devant le Poids-Public une scène bariolée qui n'a pas changé depuis des siècles. L'Hôtel de Ville, le Poids-Public et l'Eglise St. Laurent sont des merveilles d'architecture. *Hoorn*, a conservé de nombreux témoignages de sa prospérité passée. A remarquer surtout la Tour du Port, le Poids-Public et le Musée.

*Enkhuizen*, qui plus encore que sa soeur *Hoorn* se souvient des siècles glorieux, est un véritable musée à ciel ouvert. A mentionner particulièrement le „Dromedaris”, l'Hôtel de Ville, la Mon-



Goes. Les Maisons du port



La Mauritshuis à La Haye

naie, la Poivrière, la Westerkerk. Il ne faut pas négliger de visiter le Musée du Zuiderzee; non plus de se rendre en bateau sur la côte frisonne, à *Stavoren* ou, dans le dernier polder conquis sur la mer, à *Urk*, ancienne île qui a conservé son phare.

Via *Medemblik* où se trouvent le château Radboud et la curieuse étable d'été, on arrive au polder de la *Wieringermeer* et à la grande *Digue de Fermeture*.

## AMSTERDAM

Amsterdam, capitale des Pays-Bas, est en sa demi-lune de canaux concentriques, une ville singulière et pleine de contrastes où les délicats





vestiges du passé voisinent avec d'orgueilleuses conceptions architecturales modernes. Les façades des maisons patriciennes y parlent de l'âge d'or et les nouveaux quartiers sont de magnifiques spécimens de l'urbanisme de nos jours. Une promenade sur les innombrables canaux est une manière excellente de se faire une image de cette agglomération qui est le marché monétaire en même temps que le centre culturel du pays. Captivante aussi est la visite du port. D'Amsterdam, il est aisé de se rendre par bateau et tramway à l'île de *Marken* et au village de pêcheurs de *Volendam* où coutumes et costumes traditionnels sont restés en honneur. *Zaandam* a gardé le souvenir du Czar Pierre le Grand qui vint y faire l'apprentissage du métier de charpentier. *Schiphol*, l'aéroport de la capitale s'est développé au point de devenir l'une des plus importantes gares aériennes en Europe. *Aalsmeer* est un centre de floriculture au service du monde; rien n'est plus intéressant que d'assister aux ventes de fleurs qui ont lieu chaque jour. Monuments remarquables, musées, curiosités: consulter le dépliant spécial.

Veere. La Flotille de pêche



Kampen. Le pont sur l'Yssel

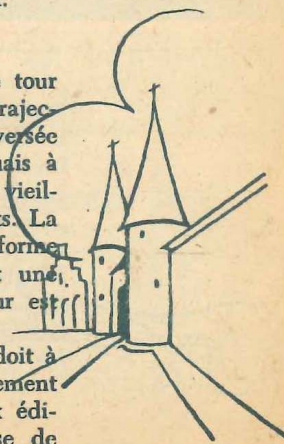
Au sud-est d'Amsterdam s'étend la riante contrée du *Gooi*. *Hilversum*, la ville de la radio, est connue par l'originalité de ses modernes édifices. *Laren* est le Barbizon des Pays-Bas, *Bussum* une ville-jardin, *Naarden* un spécimen quasi intact d'une ville fortifiée d'autrefois. *Muiden* a son château fort.

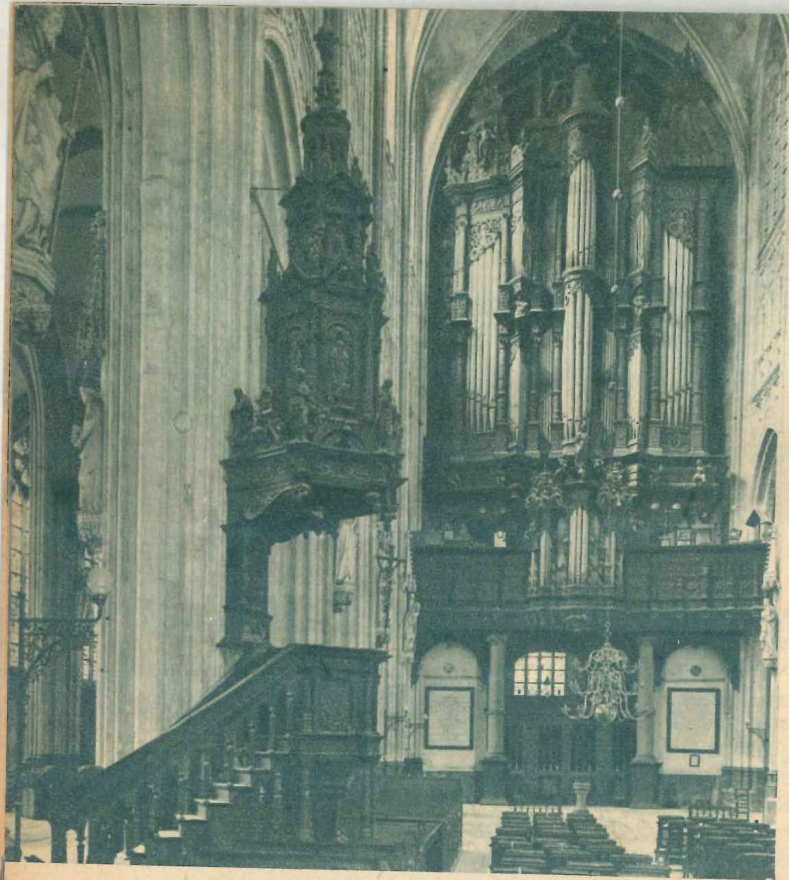
Remontant le cours de la pittoresque *Vecht* à travers une contrée parsemée de châteaux et de villas, on parvient à l'évêché d'Utrecht.

#### UTRECHT

Au pied de sa cathédrale dont la haute tour ajourée domine la plaine, Utrecht, le *Trajectum ad Rhenum* des Romains, est traversée par deux antiques canaux bordés de quais à deux étages. Le vieux centre est riche en vieilles demeures et en admirables monuments. La Cathédrale, jadis une vaste basilique en forme de croix, vit s'écrouler sa nef pendant une violente tempête en 1674; depuis, la tour est restée séparée du transept et du chœur.

Utrecht ville épiscopale et universitaire, doit à sa Foire bi-annuelle d'être devenue également un grand centre d'affaires. Ses nouveaux édifices sont remarquables par le grandiose de leur conception.





Bois-le-Duc. L'orgue de la Cathédrale St. Jean

#### Musées

Le Musée Central, 1 Agnietenstraat  
 Le Musée Episcopal, 1 Agnietenstraat  
 La Cathédrale et le Cloître  
 „Le Roi de Portugal”, 14 Voorstraat (Renaissance hollandaise)  
 L'Eglise Saint Nicolas (près du Musée Central)  
 La Zoudenbalch Huis (13e siècle), Donkerstraat  
 La Pieterskerk (crypte)  
 La Maison du Pape (Paushuize), Nieuwe Gracht



#### Edifices Modernes

Les Bâtiments de la Foire Royale

Le Théâtre Municipal

Utrecht est entouré de lieux pittoresques comme Zeist, Driebergen, Soestdijk où se trouve le palais de la famille royale, Doorn où la résidence du dernier des Kaisers est devenue un musée.

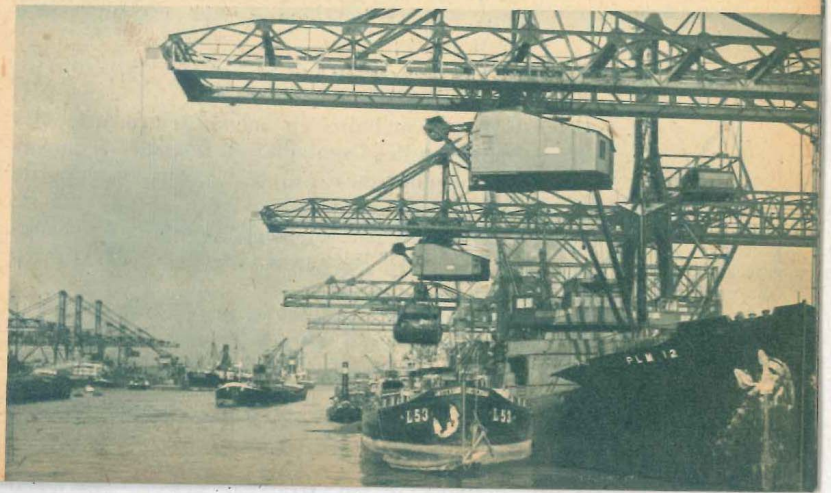


Amersfoort sur l'Eem est une ville à laquelle des ruelles tortueuses, la ceinture des vieilles Maisons des Remparts, la Koppelpoort qui chevauche la rivière, donnent un ravissant air „vieille Hollande”. Le clocher de son Eglise Notre-Dame est la plus magnifique pyramide gothique du pays.

A proximité, les villages jumeaux de Bunschoten et Spakenburg sont deux pittoresques ports de pêche. Les habitants ont conservé leurs seyants costumes d'antan.

Dans le nord de la Hollande, à l'abri des digues puissantes, s'étend une province au caractère très particulier, la Frise dont les petites villes sont pleines de curiosités et d'attraits. Hindeloopen bien connue pour ses meubles vernissés, Bolsward dont l'Hôtel de Ville est le plus bel édifice renaissance que l'on rencontre en cette province, Franeker qui eut une Université connue de Descartes.

Le Waalhaven à Rotterdam







Les Maisonnettes de Marken

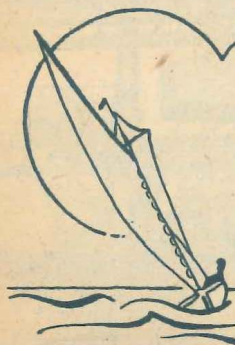
#### LEEWARDEN

De tout temps le chef-lieu du pays des Frisons, Leeuwarden est riche en monuments anciens. A visiter: Le Musée Frison, Le Musée des Indes, la Chancellerie, la Tour Oldenhove, le Poids-Public, l'Hôtel de Ville, la Cathédrale. Non loin de Leeuwarden, Sneek a conservé de ses anciennes fortifications une très belle poterne. A Dokkum le puits de Saint Boniface évoque le martyr du premier des apôtres chrétiens en ces contrées. Grouw est un centre nautique.

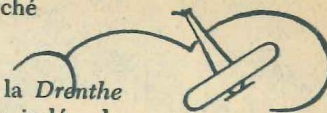
#### GRONINGUE

Ville universitaire en même temps que très commerçante, Groningue est le centre économique du nord du royaume. La plus ancienne de ses églises remonte au 13<sup>e</sup> siècle et la Tour de l'Eglise Saint Martin s'élève à 96 mètres. Nombre de belles demeures témoignent de la prospérité d'autrefois.

Les plus jolies excursions conduisent au lac de Paterswolde, aux régions boisées au sud de la ville, à Uithuizen où se dresse le château Menkemaborg.



Ce qu'il faut voir:  
Le Musée Maritime  
le Goudkantoor sur la Place du Marché  
L'Eglise Saint Martin  
L'Université.



Au-dessous du pays de Groningue, la Drenthe est la seule province des Pays-Bas isolée de la mer et des grandes rivières. L'Hôtel de Ville de sa capitale, Assen, est installé dans la chapelle d'un cloître dont la fondation se perd dans la nuit des temps. En maints endroits, Rolde, Anloo, Borger, Emmen, pour n'en citer que quelques-uns, on rencontre les „Tombes des Géants" formées d'énormes blocs mégalithiques.

Au sud de la Drenthe, l'Overijssel est une riche province industrielle aux nombreuses beautés naturelles. On arrive d'abord au village de Giethoorn, Venise en miniature où chaque maison est un îlot. A Staphorst, où les pittoresques costumes sont une tentation pour l'amateur photographe, il est prudent avant de braquer l'objectif, de s'assurer le consentement de l'intéressé.

Kampen, ville hanséatique qui profile au-delà de l'Yssel une silhouette inoubliable a vu s'achever l'endiguement du polder du Nord-Est. Les gigantesques travaux du polder du Sud sont en plein progrès.

Sur les bords de l'Eem, près de Spakenburg





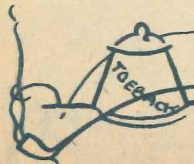
Jeune femme de Koudekerke (île de Walcheren)

#### ZWOLLE

la capitale, est un curieux mélange du passé et du présent. Son antique porte monumentale est flanquée de quatre tourelles octogonales. Plaisantes au regard sont de nombreuses façades du 16e siècle.

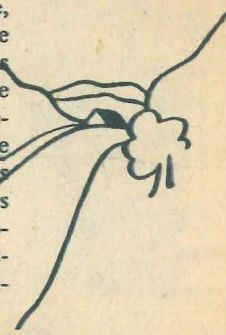
A mi-chemin entre Zwolle et Arnhem, est située *Deventer* dont les trois belles églises et le Poids-Public méritent une visite. *Enschede*, centre de l'industrie textile, est un spécimen d'urbanisme moderne. Le musée du pays de Twente est célèbre pour sa collection de primitifs. Les villages des alentours ne manquent pas de couleur locale.

Plus au sud, au coeur de la *Gueldre*,

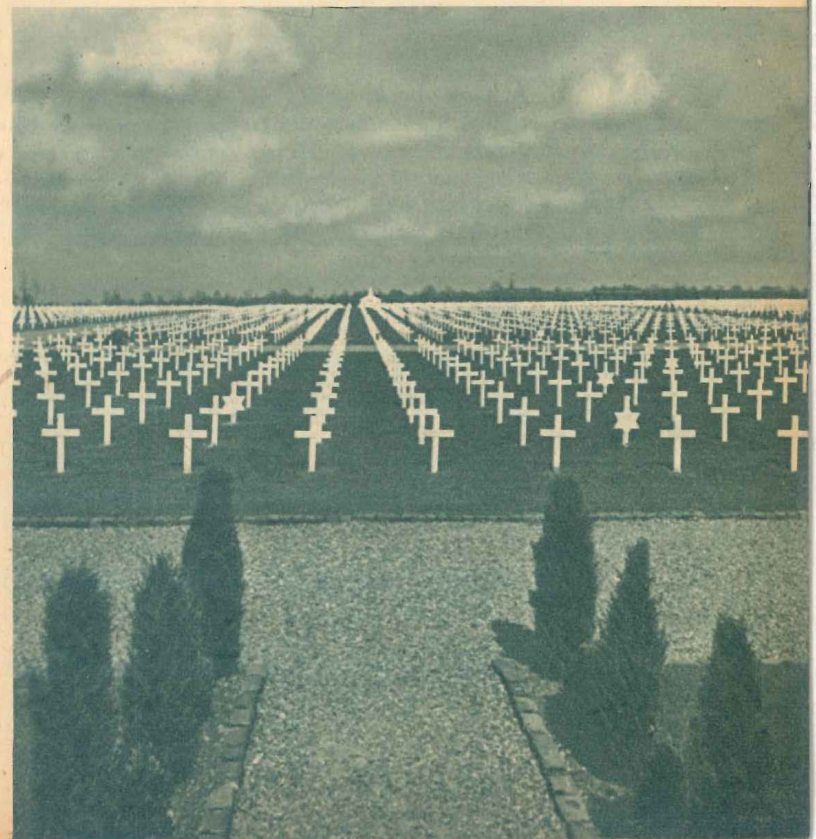


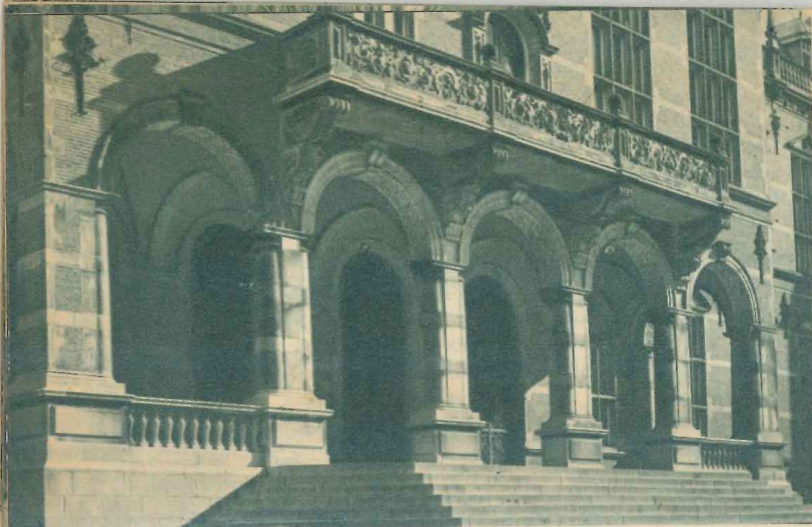
#### ARNHEM

qui brille en son écrin de beautés naturelles, est restée malgré les dévastations de la guerre, la ville-jardin par excellence. Son vieil Hôtel de Ville est encore debout. Ses quartiers de villas ont retrouvé leur aspect riant. Et les parcs de Sonsbeek, Zijpendaal et Rozendaal sont redevenus des lieux d'enchantement. Le Musée National en plein air où ont été transportés pièce à pièce des fermes, des moulins, d'entiers quartiers d'habitations, des costumes et des objets de toutes sortes, est une captivante illustration du développement de la vie campagnarde dans toutes les provinces du pays.

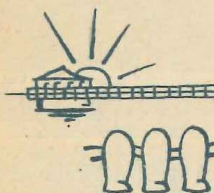


Margraten. Le Cimetière des troupes américaines





Groningue. Entrée de l'Université



A *Oosterbeek*, petit village sur le Rhin, se trouve le cimetière des troupes aéro-portées. Au Nord s'étend la Haute-Veluwe où au sein d'une nature préservée, le Musée Kröller-Müller abrite entre autres chefs-d'oeuvre de l'art pictural moderne, de nombreuses toiles de Vincent van Gogh. On visitera,

Scheveningue. Les plaisirs de la plage



La Plage de Noordwijk

à *Arnhem*:

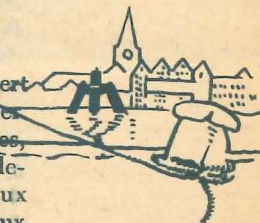
Le Musée Néerlandais en plein air, au Schelmseweg

Le Jardin Zoologique, au Schelmseweg dans la *Haute Veluwe*:

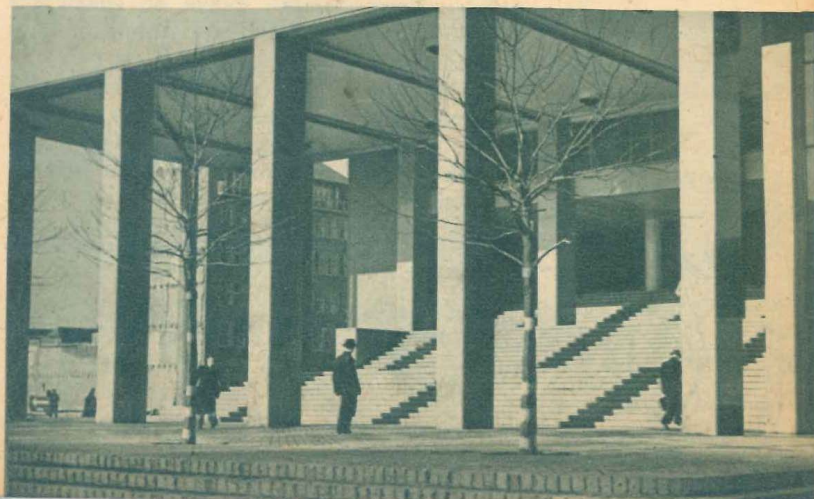
L'original Château de Chasse Saint Hubert

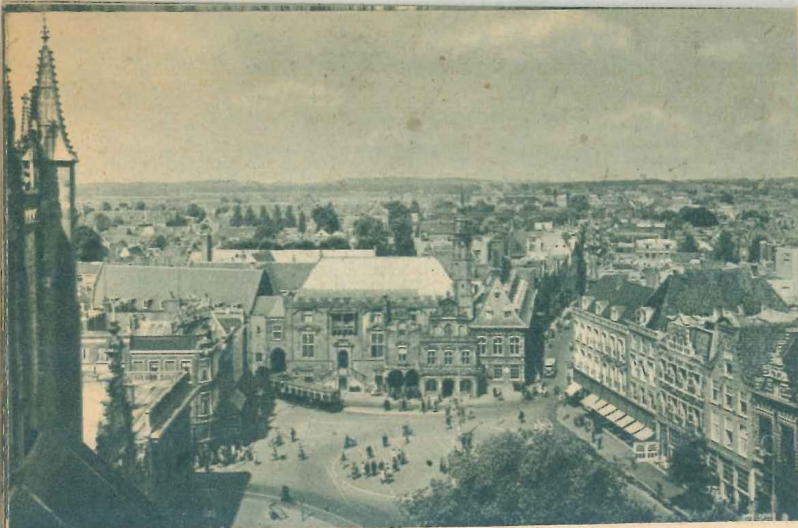
et le Musée d'Art moderne Kröller-Müller

*Zutphen* est fière de ses monuments historiques, surtout de son Hôtel de Ville et de sa Grande-Eglise dont la bibliothèque possède de précieux incunables attachés par des chaînes aux murailles.



Rotterdam. L'Escalier de la Bourse





Harlem. La place du Marché

### NIMEGUE

Bâtie en amphithéâtre sur sept collines de la rive gauche du Waal, Nimègue, très endommagée par la guerre, a repris peu à peu sa physionomie. C'est la ville de Charlemagne. Du *Valkhof*, où subsistent les restes du Palais carolingien, la vue embrasse une grande partie du territoire arrosé par le Waal, le Rhin, La Meuse et l'Yssel.

Nimègue possède à quelque distance, la fondation „*Terre Sainte*”, fidèle et émouvante reconstitution de la Palestine d'Abraham et du Christ.

Au *Limbourg*, la plus méridionale et la plus exubérante des provinces de Hollande, de jolies petites villes comme *Venlo*, *Ruremonde*, *Tegele*n (où tous les cinq ans ont lieu les Jeux de la Passion), s'échelonnent sur les rives de la Meuse. A l'extrême-sud, nous arrivons à



### MAESTRICHT

qui est bien la ville des Pays-Bas la plus riche en vestiges du passé. Sa Cathédrale Saint Servais, est une merveille d'architecture romane et gothique. L'Hôtel de Ville avec son beffroi date de 1664. Un archaïque pont à 9 arches

franchit le fleuve à 200 mètres du Trajectum ad Mosam des Romains.

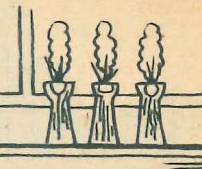
Ne pas manquer de visiter:

l'Hôtel de Ville, l'Église Saint Servais, les fortifications, bastions et portes.

Maestricht est un point de départ bien situé pour de nombreuses promenades le long de la Meuse. Tout près de la ville, la Montagne Saint Pierre est une curiosité géologique aux nombreuses galeries souterraines.

*Fauquemont (Valkenburg)*

petite ville pittoresque sur les deux rives de la Geul, possède une église romane remarquable, des grottes, les ruines d'un château féodal et des catacombes qui sont une réplique de celles de Rome. Châteaux dans les environs.

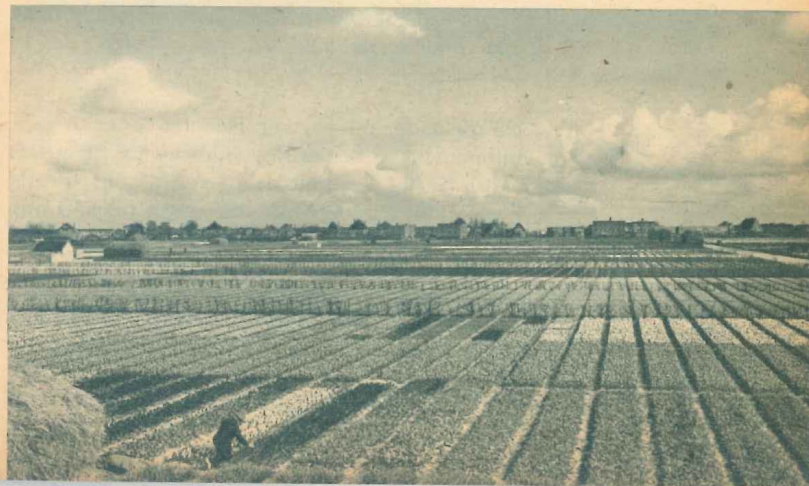


Le Brabant-Septentrional où les plus anciennes traditions s'associent avec les conquêtes de la vie industrielle, a pour symbole:

### EINDHOVEN

dont la population est passée en moins d'un demi-siècle de 10.000 à 145.000 âmes. Cette ville doit son prodigieux essor aux Usines Philips qui en marge des installations industrielles proprement dites ont créé une cité ouvrière répondant à toutes les exigences de la vie sociale moderne.

Les Champs de fleurs près de Hillegom





Amsterdam. L'Eglise. St. Nicolas

**BOIS-LE-DUC**, ancienne place forte érigée en ville en 1184 possède une merveilleuse cathédrale du plus pur gothique flamboyant. Son Hôtel de Ville et ses Maisons des Corporations sont remarquables. La campagne environnante invite à la promenade.

**Bréda** est une vieille ville fortifiée, dans un site de verdure et d'eau. La Grande-Eglise renferme de nombreuses tombes datant du moyen âge. Le Château de Bréda est un heureux spécimen de la renaissance hollandaise. **Berg-op-Zoom**, autre ville fortifiée, s'étale dans une boucle de l'Escaut aux abords de la Zélande.

En **Zélande**, où partout l'eau et la terre sont intimement associées, les villes et les villages à l'abri de leurs digues, sont restés plus qu'ailleurs fidèles aux coutumes ancestrales. Dans l'île de **Walcheren**, **MIDDELBOURG**, malgré les terribles blessures que lui infligea la guerre a conservé le charme du passé. Les façades de son splendide Hôtel de Ville et de l'Abbaye dont le pape fit en 1559 le siège d'un Evêché, ont été réédifiées.



On visitera surtout:  
l'ancien Hôpital Militaire de style renaissance flamande, le Palais de Justice, l'Hôtel de Ville, l'Abbaye. Et l'on assistera au marché du jeudi. **Veere**, typique ville de pêcheurs a inspiré de nombreux maîtres du pinceau. C'est une des plus charmantes localités de l'île de **Walcheren**. Le beffroi de son Hôtel de Ville a la délicatesse d'un minaret.

**Domburg** est une belle plage.

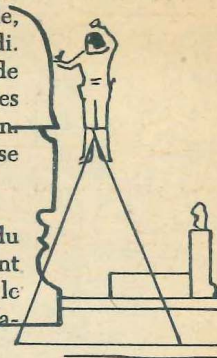
Dans l'île de Sud-Beveland, **Goes** qui date du 14e siècle, est célèbre par son marché dont l'animation colorée a pour toile de fond le vieil Hôtel de Ville gothique. **Ierseke** est fameux pour ses huîtres.

**FLESSINGUE**

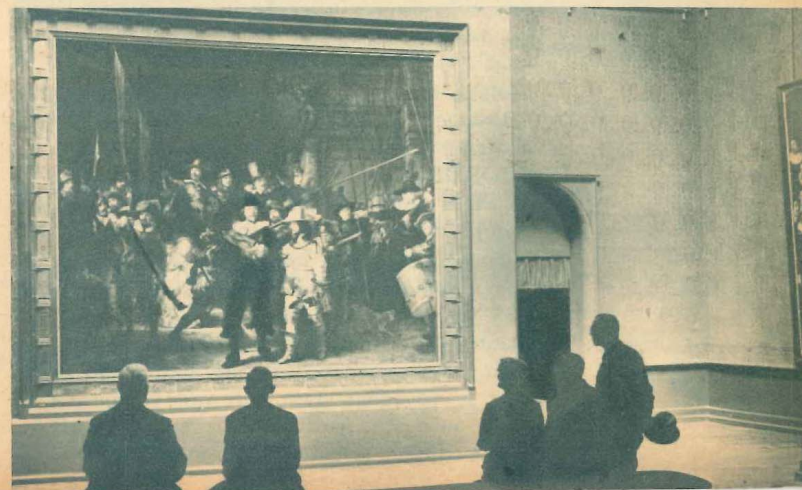
est le grand port de la Zélande. Sa plage est la seule en Hollande qui soit orientée vers le Sud.

De Flessingue on gagne aisément la Flandre Zélandaise où **Breskens**, **Cadzand**, **Groede**, **Terneuzen**, **Hulst**, **Axel** sont des localités au caractère très particulier.

Remontons sur **Zierikzee**, petit port de l'île Schouwen-Duiveland, qui avec ses maisonnettes basses, ses portes et ses tours, est le prototype d'une vieille ville au pays des moulins, des sabots et des pêcheurs.



„La Ronde de Nuit” au Rijksmuseum





Giethoorn. La Barque d'un fermier.

Jetons un coup d'oeil sur *Haamstede*, *Burgh*, *Renesse* et, remontant sur Rotterdam pour boucler notre périple, arrêtons nous à **DORDRECHT**

C'est la plus ancienne et, jadis, la plus commerçante des villes du comté de Hollande. Du grand rôle qu'elle joua dans les destinées du pays, témoignent les nombreux édifices dominés par la massive tour inachevée d'une imposante église gothique. Son activité maritime et son pittoresque exercent une grande attraction sur le voyageur. Les eaux qui l'entourent en font un centre nautique de premier ordre.

A proximité, le polder de Kinderdijk avec ses

2



Enschede. L'Hotel de Ville

21 moulins à vent est un typique paysage hollandais.

A visiter: Le Musée de la Ville, le Musée Simon van Gijn, l'Eglise Notre-Dame, les portes. A l'est de La Haye et de Rotterdam se trouve *Gouda*, réputée pour ses fromages et ses pipes en terre. Les vitraux de l'Eglise Saint Jean sont magnifiques. L'Hotel de Ville, le Poids-Public et les vieilles maisons valent qu'on s'y arrête. Les lacs de *Reeuwijk* au nord de la ville sont un rendez-vous des fervents de la voile.

*Boskoop* près de Gouda est le paradis des fleurs de serre et des plantes ornementales.

TDV ISAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No 059-141/14



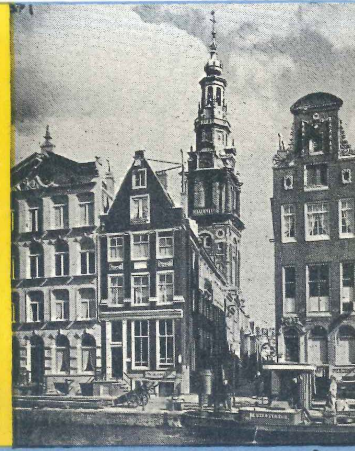
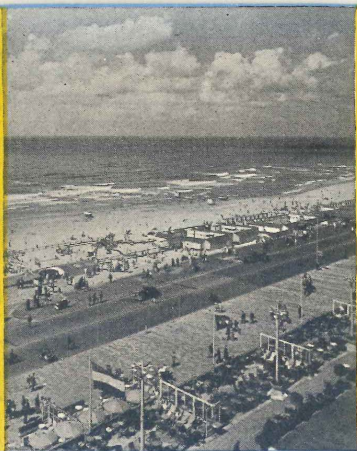
TDV ISAM  
Kütüphanesi Arşivi

No 089-141/15

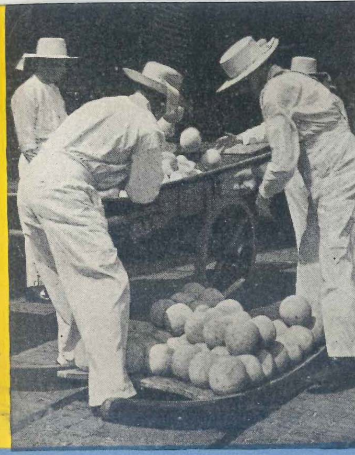
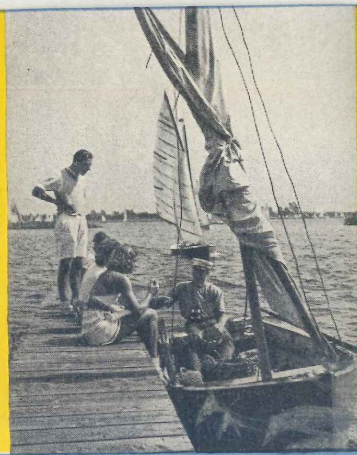
WITH THE COMPLIMENTS OF THE  
NETHERLANDS NATIONAL TOURIST OFFICE (A.N.V.V.)

AVEC LES COMPLIMENTS DE  
L'OFFICE NATIONAL NEERLANDAIS DU TOURISME  
(A.N.V.V.)

THE HAGUE, 38 PARKSTRAAT  
LA HAYE



*HOLLAND, the tourist's paradise*



*The picture-book country*

*HOLLAND*, "the Garden Spot of all the World," is an ideal country for traveling.

*HOLLAND* for Yachting and Swimming, for Golf and every other sport.

*HOLLAND* for folklore, for museums and medieval castles.

*HOLLAND* for sidewalk cafés.

*HOLLAND* for leisure!

Published by  
NETHERLANDS NATIONAL  
TOURIST OFFICE (A.N.V.V.)  
38 Parkstraat, The Hague. Also:  
Brussels, London, New York, Paris

Your travel Agent  
will be glad to assist you.

TDVİSAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No 059-141/16



Printed in Holland  
Reg. No. 50108

037

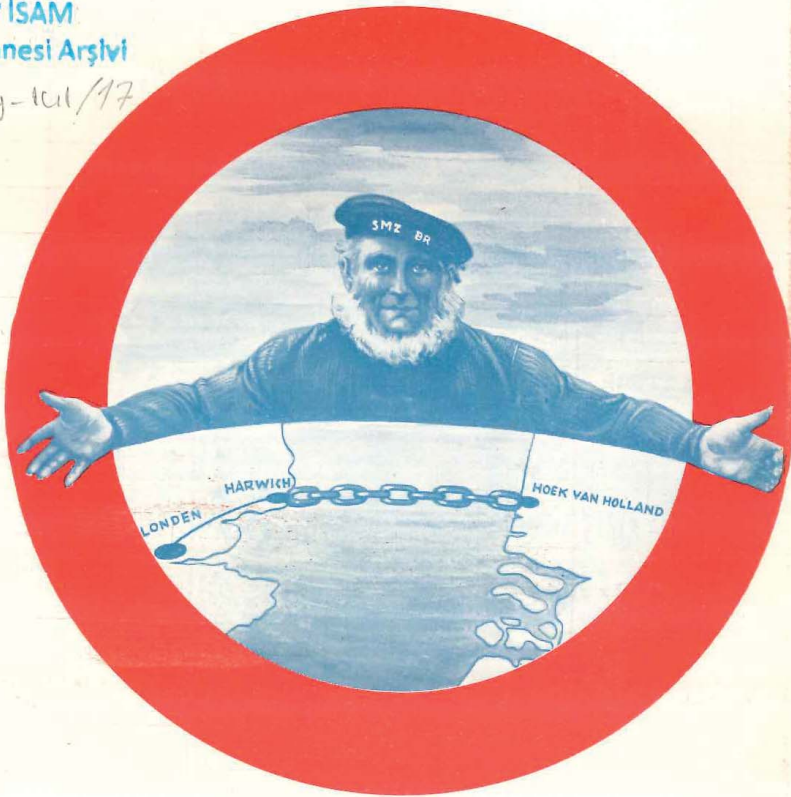


*Picturesque  
Holland*



# NEDERLAND- ENGELAND

TDV ISAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No 089-141/17



VIA HOEK VAN HOLLAND-HARWICH  
**WINTERDIENST 1951/52**  
VAN 7 OCTOBER 1951 t/m 17 MEI 1952



STOOMVAART MIJ. ZEELAND - BRITSE SPOORWEGEN

# NEDERLAND- ENGELAND

WM H. MÜLLER & CO'S  
REISE & REISEBUREAU  
DEN HAAG



TDV ISAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No 089-141/17  
VIA HOEK VAN HOLLAND-HARWICH  
**WINTERDIENST 1951/52**  
VAN 7 OCTOBER 1951 t/m 17 MEI 1952



STOOMVAART MIJ. ZEELAND - BRITSE SPOORWEGEN

# DIENSTREGELING

TDV İSAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No 089-141/17

van de

## HOEK VAN HOLLAND-HARWICH ROUTE

WINTERDIENST 1951/1952

(geldig van 7 October 1951 t/m 17 Mei 1952)



Uitgegeven door  
N.V. Nederlandsche Spoorwegen  
Stoomvaart Maatschappij „Zeeland”  
Britse Spoorwegen

De gegevens in deze dienstregeling zijn met de grootste nauwkeurigheid verzameld; de vervoersondernemingen zijn echter niet verantwoordelijk voor eventuele onjuistheden of drukfouten, die in dit boekje kunnen voorkomen.

Hoewel de vervoersondernemingen al het mogelijke doen om een regelmatige dienst van de treinen en schepen te verzekeren, kunnen de in deze gids vermelde tijden van aankomst en vertrek niet worden gegarandeerd en de ondernemingen zullen dan ook geen aansprakelijkheid aanvaarden voor enigerlei vertraging.

Ten aanzien van het vervoer van reizigers en hun bagage en goederen zijn van toepassing de Algemene Bepalingen, Reglementen en Voorwaarden van de betrokken ondernemingen en eigenaren, op wier spoorwegen en vervoermiddelen te land of te water het vervoer plaats vindt.



## REDERIJEN EN VLOTEN

Tussen Hoek van Holland en Harwich wordt een dag- en een nachtdienst onderhouden voor het vervoer van passagiers, goederen en post.

De **Stoomvaart Maatschappij „Zeeland“** onderhoudt de dagdienst, dagelijks in beide richtingen, ook op Zondag.

De **Britse Spoorwegen** onderhouden de nachtdienst, eveneens dagelijks in beide richtingen, ook op Zondag.

Beide diensten worden uitgevoerd in samenwerking met de Nederlandsche Spoorwegen.

De vloot van de Stoomvaart Maatschappij „Zeeland“ bestaat uit 4 schepen, t.w.:

	Lengte	Breedte	B.R.T.	As P.K.	Snelh.
m.s. „Koningin Emma“	115.8 m.	14.33 m.	4353	12.500	22 $\frac{1}{2}$
m.s. „Prinses Beatrix“	115.8 m.	14.33 m.	4353	12.500	22 $\frac{1}{2}$
s.s. „Mecklenburg“	110.9 m.	14.— m.	3000	10.000	21
s.s. „Oranje Nassau“	110.9 m.	14.— m.	3000	10.000	21

De schepen zijn geheel gemoderniseerd en voorzien van hutten met warm en koud stromend water; zij hebben ruime open en beschutte wandeldekken en geriefelijke zit- en eetsalons.

De vloot der Britse Spoorwegen bestaat o.m. uit:

	Lengte	Breedte	B.R.T.	As P.K.	Snelh.
s.s. „Arnhem“	114.9 m.	15.85 m.	4891	12.480	22 $\frac{1}{2}$
s.s. „Amsterdam“	114.9 m.	15.85 m.	5092	12.500	23
s.s. „Duke of York“	102.— m.	15.60 m.	4190	9.000	21

Het s.s. AMSTERDAM, in dienst gesteld in 1950, heeft slaapaccommodatie voor 321 1e klasse en 232 2e klasse passagiers.

Het s.s. ARNHEM, in 1947 in dienst gesteld, heeft bedden voor 328 1e klasse en 190 2e klasse passagiers.

Het s.s. DUKE OF YORK, in 1951 geheel verbouwd en gemoderniseerd, heeft bedden voor 359 1e klasse en 160 2e klasse passagiers.

Alle bedden bevinden zich in 1-, 2-, 3- of 4-persoons hutten, alle voorzien van warm en koud stromend water en van ter plaatse regelbare ventilatie met warme en koude lucht.

Alle schepen zijn voor de voortstuwing voorzien van olie gestookte ketels en turbines.

Zowel de schepen van de Stoomvaart Maatschappij „Zeeland“ als die van de Britse Spoorwegen zijn voorzien van de modernste navigatiemiddelen als Radar en Decca.

## REIZIGERS- EN BAGAGETARIEVEN IN GULDENS



Enkele reis	1e klasse boot en trein		2e klasse boot en trein		3e kl. Nederland 2e kl. H. v. H.— Londen	Bagage per 10 kg overwicht §
	1e kl. boot	2e kl. boot	1e kl. boot	2e kl. boot		
Hoek van Holland-Harwich	48,60	—	40,50	—	—	2,30
Hoek van Holland-Londen	61,45	58,90	50,80	—	—	2,60
Naar Londen (Liverpool Street Station) van						
Alkmaar over Beverwijk	68,25†	65,70	57,60	55,80	—	2,87
Alkmaar over Amsterdam	69,25†	66,70	58,60	56,50	—	2,87
Almelo over Utrecht *	73,35	68,45	60,35	57,70	—	3,17
Amersfoort over Utrecht *	69,65	65,40	57,30	55,60	—	2,87
Amsterdam C.S.	67,45†	64,90	56,80	55,25	—	2,87
Apeldoorn over Utrecht *	71,40	67,15	59,05	56,80	—	2,87
Arnhem	70,90	66,95	58,85	56,65	—	3,17
Breda	66,60	63,60	55,50	54,35	—	2,87
Delft	64,10†	61,55	53,45	52,90	—	2,72
Deventer over Utrecht *	72,40	67,50	59,40	57,05	—	3,17
Dordrecht	65,20	62,20	54,10	53,35	—	2,87
Eindhoven	70,95	66,40	58,30	56,30	—	2,87
Enschede over Utrecht *	73,85	68,95	60,85	58,05	—	3,17
Groningen over Utrecht *	74,50	70,25	62,15	58,95	—	3,17
Den Haag H.S.	64,45†	61,90	53,80	53,15	—	2,87
Haarlem	66,60†	64,05	55,95	54,65	—	2,87
Heerlen	73,85	68,85	60,75	58,00	—	3,17
Hengelo over Utrecht *	73,70	68,80	60,70	57,95	—	3,17
's-Hertogenbosch over Tilburg	69,70	65,70	57,60	55,80	—	2,87
's-Hertogenbosch over Utrecht	71,35	66,70	58,60	56,50	—	2,87
Hilversum over Utrecht	69,20	65,25	57,15	55,50	—	2,87
Hilversum over Amsterdam	68,85†	66,30	58,20	56,20	—	2,87
Leeuwarden over Utrecht *	74,20	69,95	61,85	58,75	—	3,17
Leiden	65,15†	62,60	54,50	53,65	—	2,87
Maastricht	73,95	68,95	60,85	58,05	—	3,17
Naarden-Bussum	68,55†	66,—	57,90	56,—	—	2,87
Nijmegen	72,35	67,45	59,35	57,—	—	3,17
Oldenzaal over Utrecht *	74,35	69,—	60,90	58,10	—	3,17
Rotterdam D.P. of Beurs	64,25	61,25	53,15	52,70	—	2,72
Schiedam	63,90	61,—	52,90	52,55	—	2,72
Tilburg	68,60	64,60	56,50	55,05	—	2,87
Utrecht C.S.	68,35	64,40	56,30	54,90	—	2,87
Venlo	72,85	67,85	59,75	57,30	—	3,17
Zutphen over Utrecht *	71,85	67,60	59,50	57,10	—	3,17
Zwolle over Utrecht *	71,90	67,65	59,55	57,15	—	3,17

\* Ook via Amsterdam tegen het daarvoor geldende tarief.

† in Nederland 2e klasse.

§ Voor vrijdom van bagage zie blz. 8.

Plaatsbewijzen zijn verkrijgbaar aan bovengenoemde stations, bij de Passagebureaux der Stoomvaart Maatschappij „ZEELAND“ en der Firma Hudig & Pieters te Hoek van Holland en bij de voornaamste reisbureaux.

### BILJETTEN NAAR HARWICH

De prijzen van stations der Nederlandsche Spoorwegen naar Harwich verkrijgt men door de prijzen naar Londen 1e klasse met f 12,85 en 2e klasse met f 10,30 te verminderen; de bagagevrachten (begeleid) van deze stations naar Harwich zijn f 0,27 per 10 kg lager dan die naar Londen.



2 kl. 1 kl.

### KLASSE WAARIN WORDT GEREISD

In de prijzen van plaatsbewijzen 1e klasse is voor het Nederlands traject, waarop uitsluitend rijtuigen 2e en 3e kl. lopen, 2e kl. berekend. De toeslag voor overgang van 2e naar 1e klasse aan boord bedraagt f 8,10. Houders van plaatsbewijzen 2e klasse, die van Harwich naar Londen reizen met een trein waarin zich geen 2e klasse bevindt, moeten dit traject in de 3e klasse afleggen.

### RETOURBIJETTEN

De prijzen van retourbiljetten bedragen het dubbele der prijzen enkele reis.

### GELDIGHEIDSDUUR

Enkele reis biljetten zijn één maand geldig, retourbiljetten twee maanden.

### KINDEREN

Bij gebruik van rechtstreekse biljetten van een station der Nederlandsche Spoorwegen naar Harwich of Londen is voor een kind, dat de leeftijd van 4, doch nog niet die van 10 jaar heeft bereikt, evenals voor een jonger kind, waarvoor een afzonderlijke zit- of slaappleats wordt verlangd, de helft van de prijs voor een volwassene verschuldigd.

Bij gebruik van biljetten van Hoek van Holland naar Engeland of van biljetten, uitsluitend geldig op de lijnen der Britse Spoorwegen, is voor kinderen van 3 doch jonger dan 14 jaar de halve prijs verschuldigd.

### REDUCTIES AAN GEZELSCHAPPEN

In het verkeer tussen Hoek van Holland en Harwich, resp. Londen, kan aan gezelschappen toeristen van minstens 15 personen, die onder geleide reizen, 30 % korting en aan gezelschappen van minstens 15 jeugdige personen, jonger dan 18 jaar, onder geleide, 50 % korting op het normale tarief worden verleend mits accommodatie beschikbaar is. Op iedere 10 jongelui wordt één (volwassen) leider tegen hetzelfde tarief vervoerd (50 % korting), tenzij hij recht heeft op vrij vervoer.

Ten behoeve van bona-fide geleiders van bovengenoemde soorten gezelschappen, worden de volgende faciliteiten voor vrij vervoer verleend:

- 1 biljet vrij op minstens 15—50 betalende personen.
- 2 biljetten vrij op minstens 51—100 betalende personen.
- 3 " " " " 101—150 " "
- 4 " " " " 151—200 " "
- 5 " " " " 201 of meer " "

### Individueel reizen op gezelschapbiljetten is niet geoorloofd.

Aanvragen voor gezelschapsvervoer dienen zo mogelijk een maand tevoren te worden gericht, voor de dagdienst aan de afdeling Passagie der Stoomvaart Mij. „Zeeland“ en voor de nachtdienst aan de firma Hudig & Pieters, beide te Hoek van Holland.

### Gezelschapstarieven in gulden:

	Hoek van Holland-Harwich		Hoek van Holland-Londen		
	1e kl.	2e kl.	1e kl.	1e kl. boot 2e kl. trein	2e kl.
reizigers jonger dan 18 jaar					
enkele reis	24,30	20,25	30,75	29,45	25,40
retour	48,60	40,50	61,50	58,90	50,80
reizigers van 18 jaar en ouder					
enkele reis	34,05	28,35	43,05	41,25	35,60
retour	68,10	56,70	86,10	82,50	71,20

Gezelschapbiljetten naar Harwich en Londen zijn bovendien verkrijgbaar van de op biz. 2 vermelde stations af; aanvragen uiterlijk 45 dagen voor aanvang van de reis te richten aan de betrokken stations of de voornaamste reisbureaux.

## HUTTEN

### PRIJZEN VOOR HET GEBRUIK VAN HUTTEN GEDURENDE DE OVERTOCHT MET DE DAGBOTEN. Hoek van Holland—Harwich.

	m.s. Prinses Beatrix en Koningin Emma	s.s. Mecklenburg
1e klasse:		
Cabine de Luxe (2 bedden) . . . . .	f 25,00 *	
Semi luxe hut . . . . .	" 15,00 *	
Zonnedek — alle hutten . . . . .	" 10,00 *	
Promenadedek — alle gewone hutten . . . . .	" 7,50 *	
Hoofdedek — alle hutten . . . . .	" 5,00 *	
Dek A — Statiehut . . . . .		f 25,— *
— Buitenhut (2 bedden) . . . . .		" 10,00 *
Dek B — Buitenhut (1 of 2 bedden) . . . . .		" 7,50 *
2e klasse:		
Bed in 2-pers. hut . . . . .	f 2,50	
Bed in 4-pers. hut . . . . .	" 1,50	f 1,50

\* Boven de passageprijs en ongeacht het aantal passagiers, dat de hut bezet.

### PRIJZEN VOOR HET GEBRUIK VAN BIJZONDERE HUTTEN OF BIJZONDERE BEDDEN A/B DER NACHTBOTEN. Hoek van Holland—Harwich.

	s.s. Amsterdam	s.s. Arnhem	s.s. Duke of York
Cabine de Luxe 2 bedden	f 37,80	f 37,80	f 37,80
Promenadedek			
Buitenhut 1 of 2 bedden	" 27,00	—	" 16,20
" " 1 bed	—	" 16,20	—
" " bed in hut m/2 bedden	—	—	" 8,10
Binnenhut 1 of 2/3 bedden	" 24,30	—	" 13,50
" " 1 bed	—	" 13,50	—
" " bed in hut m/2 bedden	—	—	" 6,75
Dek A			
Buitenhut 2 bedden	" 20,25	—	" 14,85
" " 1 bed	" 14,85	" 14,85	" 14,85
" " bed in hut m/2 bedden	—	" 7,45	" 7,45
Binnenhut 1 of 2/3 bedden	" 17,55	—	" 12,15
" " 1 bed	" 12,15	" 12,15	—
" " bed in hut m/2 bedden	—	" 6,10	" 6,10
Dek B			
Hut met 3 bedden	" 14,85	—	—
" " 2 " (buiten) voor	" 12,15	—	—
" " 2 " alleen-gebruik	" 13,50	—	" 13,50
" " 2 " (binnen) voor	" 10,80	—	" 10,80
" " 2 " alleen-gebruik	" 10,80	—	" 10,80
Buitenhut 1 bed	—	" 13,50	" 13,50
Binnenhut 1 bed	—	" 10,80	" 10,80
Dek C			
Hut voor 1 persoon	—	—	" 5,40

### OVERNACHTEN AAN BOORD VAN DE DAGBOTEN

Voor reizigers, aangekomen met de dagboot, die hun bestemming dezelfde dag niet meer kunnen bereiken en voor reizigers, die met de dagboot zullen reizen en de haven op de morgen van vertrek niet kunnen bereiken, bestaat gelegenheid aan boord te overnachten gedurende het verblijf in de haven te Hoek van Holland en Harwich tegen onderstaand tarief per persoon, incl. ontbijt en bediening:

1e Klasse f 7,50, accommodatie in 1- of 2-persoonshutten; voor het gebruik van een luxe hut f 5,— toeslag per persoon.

2e Klasse f 5,—, accommodatie in 2- of 4-persoonshutten.

In Hoek van Holland wordt het ontbijt geserveerd in de stationsrestauratie. Warme maaltijden worden na binnenkomst aan boord niet meer verstrekt.



### Overnachten te Hoek van Holland

Reizigers, die in Hoek van Holland aan boord wensen te overnachten de nacht voor vertrek, dienen zich uiterlijk 22.30 uur te melden voor visitatie van hun bagage. Passencontrôle vindt plaats op de morgen van vertrek om 10.00 uur.

Reizigers, die de nacht na aankomst in Hoek van Holland aan boord wensen door te brengen, dienen hun paspoort en bagage op de dag van aankomst te laten controleren.

### Overnachten te Harwich (Parkeston Quay)

Reizigers, die de nacht voor vertrek te Harwich aan boord wensen te overnachten, dienen hun paspoort te laten afstempelen en hun bagage te doen visiteren tussen 20.30 en 22.00 uur.

Na verkregen toestemming om te embarkeren, dienen zij zich onmiddellijk aan boord te begeven en daar te blijven tot vertrek van het schip.

Reizigers, die na aankomst te Harwich aan boord willen overnachten moeten aan boord blijven tot de volgende morgen en debarkeren tussen 7.15 en 7.30 uur voor passencontrôle en bagagevisitatie.

In geen geval zullen aangekomen reizigers, die aan boord wensen te overnachten het schip mogen verlaten voor de volgende morgen.

### BESPREKEN VAN HUTTEN OF BEDDEN. NAAR ENGELAND

#### Dagdienst

Het bespreken van hutten of bedden aan boord der dagboten van de Stoomvaart Mij. Zeeland kan vooruit geschieden bij de reisbureaux of de Stoomvaart Mij. Zeeland, Hoek van Holland (telegramadres: Zeeland Hoekvanholland, telefoon 441; kantooruren op werkdagen 9—20 uur, des Zondags 9—12 uur en 18—20 uur).

#### Nachtdienst

Passagiers kunnen vooruit hun slaapgelegenheid aan boord der nachtboten bespreken bij de reisbureaux en ten kantore van de Fa. Hudig & Pieters te Hoek van Holland (station, telegram-adres: Eastern Hoekvanholland; telefoon 351; kantooruren op werkdagen van 6—24 uur, op Zondagen van 6—9 en van 20.30—24 uur), onder opgave van de reisdatum, de gewenste plaatsen, de juiste naam, het aantal personen en de sexe der reizigers. Om teleurstelling te voorkomen is tijdig plaatsbespreken wenselijk. De kosten voor reservering zijn f 0,55 (1 sh.) per bed. Voor de reservering van hutten, voor welke een toeslag verschuldigd is (speciale hutten of gewone hutten voor alleengebruik) zijn geen reserveringskosten verschuldigd. De reservering is pas definitief indien de reserveringskosten of huttoeslag zijn betaald.

### VAN ENGELAND

Bedden of hutten aan boord van de nachtboten en de dagboten kunnen worden besproken te Londen:

Continental Ticket & Information Bureau British Railways (Eastern Region) Liverpool Street Station, E.C. 2 (telegr.-adres: Eastday London, tel. Bishopsgate 7600 ext. 2241);

British Railways (Eastern Region), West End Office, 71 Regent Street, W. 1 (telegr.-adres: Outmount Piccy, London, tel. Regent 6423);

Wm. H. Müller & Co. (London) Ltd., Greener House, 66/68 Haymarket, S.W. 1 (telegr.adr.: „Bataviline London”, tel. Whitehall 8761)

en bij de reisbureaux.

Aan de genoemde adressen kunnen ook plaatsen worden besproken in de boottreinen Londen—Harwich, zowel in aansluiting op de nacht- als op de dagboten.

Bij verhindering om de overtocht te maken gelieven de reizigers tijdig kennis te geven aan het kantoor, waar zij plaats besproken hebben. Eventuele reserveringskosten worden niet gerestitueerd.



## AUTOMOBIELEN EN MOTORRIJWIELEN

Het vervoer van automobielen en motorrijwielen van Hoek van Holland naar Harwich kan geschieden tegen betaling van onderstaande vrachtprijzen, onder begeleiding en voor risico van de eigenaar; het vervoer vindt plaats in het ruim of aan dek.

van Hoek van Holland naar Harwich:	per dagdienst		per nachtdienst	
	Enkele reis	Retour	Enkele reis	Retour
	f	f	f	f
<b>Driewielige auto's (tricers) en Dwerg-auto's (minicars) met een wielbasis van niet meer dan 1,68 meter . . . . .</b>	55,10	88,05	64,80	102,60
<b>Automobielen met wielbasis van niet meer dan:</b>				
2,60 meter . . . . .	65,90	104,25	97,20	145,80
2,75 " . . . . .	82,10	128,55	118,80	178,20
2,90 " . . . . .	114,50	177,15	140,40	210,60
3,20 " . . . . .	136,10	209,55	162,—	243,—
<b>van meer dan:</b>				
3,20 meter . . . . .	179,30	274,35	179,30	274,35
<b>Aanhangwagens (trailers) en kampeerwagens (caravans) mits begeleid door een auto</b>				
met 2 wielen, niet langer dan 2,45 m met 2 of meer wielen en niet langer dan 4,60 meter . . . . .	43,20	64,80	48,60	72,90
" " " 6,10 " . . . . .	97,20	145,80	97,20	145,80
langer dan . . 6,10 " . . . . .	172,80	259,20	172,80	259,20

#### Motorrijwielen

Tarieven geldig voor vervoer zowel per dag- als per nachtdienst

van Hoek van Holland naar:	Harwich 1)		Londen 1)	
	Enkele reis	Retour	Enkele reis	Retour
	f	f	f	f
Motorrijwielen met zijspan . . . . .	48,60	72,90	64,05	103,80
Motorrijwielen . . . . .	32,40	48,60	37,70	60,20

1) Voor ieder motorrijwiel wordt een inschrijvingsrecht van f 0,50 voor enkele reis en van f 1,— voor retour berekend.

**SPECIAAL TARIEF VOOR AUTOMOBILISTEN EN MOTORRIJDERS  
UITSLUITEND GELDIG VOOR VERVOER PER DAGDIENST**

Gereduceerde retourbiljetten Hoek van Holland—Harwich (alleen 1e klasse) ad f 67,—, uitsluitend geldig per dagdienst, zijn verkrijgbaar voor automobilisten en motorrijders (behalve wanneer gereisd wordt met een rijwiel met hulpmotor), die hun voertuig medenemen en voor hun medereizigers. Er worden per voertuig niet meer dan twee gereduceerde biljetten verstrekt, eventueel overige inzittenden betalen de volle passageprijs.

Op de speciale biljetten, die alleen geldig zijn, wanneer met het voertuig wordt gereisd, wordt geen verdere reductie voor kinderen verleend.

Wanneer per nachtdienst wordt gereisd, gelden voor automobilisten en motorrijders de normale tarieven als vermeld op blz. 2.

Voor de vrachtprijzen van motorrijwielen van de op blz. 2 genoemde stations der Nederlandsche Spoorwegen naar Harwich en Londen wende men zich tot de stationsloketten.

**BESPREKEN VAN PLAATSRUIMTE**

Voor te vervoeren automobielen en motorrijwielen dient men tijdig tevoren plaats te bespreken: voor de dagboot bij de Stoomvaart Maatschappij „Zeeland“, Hoek van Holland en voor de nachtboot bij de agenten der Britse Spoorwegen te Hoek van Holland, Fa. Hudig & Pieters. Voor de terugreis naar Nederland verveege men zich bij de Continental Traffic Manager, British Railways (Eastern Region), Liverpool Street Station, London, E.C. 2.

De reservering is eerst definitief wanneer de autovracht betaald is. Gereserveerde plaatsruimte voor auto's kan uiterlijk 7 dagen voor de datum van verscheping worden geannuleerd; bij niet nakomen van deze opzeggingstermijn zal door de vervoerders geen restitutie op de vracht worden verleend.

Teneinde verzekerd te zijn van verscheping, dienen auto's en motorrijwielen waarvoor plaatsruimte is gereserveerd, ter inlading langs zij de schepen te zijn:

**In Hoek van Holland:** uiterlijk 9.30 uur voor de dagdienst en 20.30 uur voor de nachtdienst;

**in Harwich Parkeston Quay:** uiterlijk 9.30 uur voor de dagdienst en 19.30 uur voor de nachtdienst.

Verscheping van auto's en motorrijwielen, welke na het voor inladen vastgestelde uur aankomen of voor welke geen ruimte is besproken, kan niet worden gegarandeerd en de vervoersmaatschappijen aanvaarden geen enkele aansprakelijkheid voor enig ongerief of enigerlei kosten, welke als gevolg van het niet verschepen van zijn auto of motorrijwiel om een der hierboven genoemde redenen voor de automobilist of motorrijder kunnen ontstaan.

Benzine behoeft niet uit de reservoirs te worden verwijderd mits zij voor niet meer dan 3/4 gedeelte zijn gevuld en de benzinetoevoer is afgesloten; het medenemen van losse blikken benzine is niet geoorloofd.

De aandacht wordt er op gevestigd dat reizigers geen toegang hebben tot de onderdeks vervoerde voertuigen.

**BAGAGE**

**BEGELEIDE BAGAGE**

1. Als bagage mogen in rechtstreeks verkeer alléén voorwerpen worden vervoerd, welke de reiziger voor zijn reis nodig heeft, alsmede rijwielen, kinderwagens, sportkarren en ziekenstoelen.

Koopwaren mogen niet als ingeschreven bagage worden verzonden; dit is niet alleen in strijd met de tarieven, maar bovendien loopt men gevaar, dat de douane deze goederen in beslag neemt. Daarenboven aanvaarden de vervoersondernemingen generlei verantwoordelijkheid voor koopwaren, die ten onrechte als bagage ingeschreven of verzonden zijn.

2. Alle colli bagage, zowel ingeschreven bagage als handbagage, moeten zijn voorzien van naam en volledig adres van de eigenaar. Oude plakbriefjes, labels, enz. moeten van de colli worden verwijderd.

3. Bagage kan naar Engeland rechtstreeks worden bevracht van alle hierboven genoemde stations af.

Aangeraden wordt de bagage zoveel mogelijk rechtstreeks te doen inschrijven; herbevrachting te Hoek van Holland kan aanleiding geven tot vertraging.

Bij bevrachting van bagage op de stations der Nederlandsche Spoorwegen worden voor iedere zending inschrijvingskosten geheven ten bedrage van f 0,25 per zending, benevens f 0,54 per collo. Bij bevrachting van Hoek van Holland bedragen de inschrijvingskosten f 0,50 per collo.

4. **Vrij vervoer van bagage.** De houder van een plaatsbewijs heeft bij rechtstreekse inschrijving van bagage naar en van Engeland recht op kosteloos vervoer van 30 kg (of 66 lbs) voor een volwassene, en 20 kg (of 44 lbs) voor een kind.

**ONBEGELEIDE BAGAGE**

De onder begeleide bagage genoemde voorwerpen worden als onbegeleide bagage beschouwd:

1. indien geen plaatsbewijs kan worden getoond;
2. indien bevrachting op verlangen van de reiziger over een andere reisweg moet plaatsvinden dan waarover zijn plaatsbewijs geldig is.

Onbegeleide bagage mag slechts ten vervoer worden aangenomen indien voorvisitatie voor Nederland heeft plaats gehad.

Bovendien moeten ten behoeve van de vrijmaking van de bagage te Harwich bij de aanbieding ten vervoer een staatje, vermeldende de inhoud der zending, alsmede de sleutels voor het openen der koffers e.d. worden afgegeven.

Voor de verzending van onbegeleide bagage wordt geen vrij vervoer verleend. Overigens gelden voor het vervoer van onbegeleide bagage de onder 2 en 3 genoemde bepalingen voor begeleide bagage.

Tarieven voor het vervoer van onbegeleide bagage worden op aanvraag verstrekt door de stations der N.S., de Stoomvaart Maatschappij „Zeeland“ en de firma Hudig & Pieters.

**GEREDUCEERDE RETOURTARIEVEN VOOR RIJWIELEN EN TANDEMS**

Tarieven geldig voor vervoer zowel per dag- als per nachtdienst:	van Hoek van Holland naar: Harwich *)	Londen *)
Rijwielen . . . . .	f 15,—	f 17,35
Rijwielen met hulpmotor . . . . .	„ 20,25	„ 27,40
Tandems . . . . .	„ 21,55	„ 26,25

\*) Inschrijvingsrecht f 1,— voor retour.





## VERVOER VAN RIJWIELEN EN ANDERE ARTIKELEN ALS BEGELEIDE BAGAGE

Enkele reis-tarieven voor vervoer zowel per dag- als per nachtdienst	van Hoek van Holland naar:		van stations N.S. naar:	
	Harwich 1)	Londen 1)	Harwich 2)	Londen 2)
Rijwielen . . . . .	f 10,—	f 11,60	f 11,54	f 13,14
Rijwielen met hulpmotor . . . . .	" 13,50	" 18,25	" 15,54	" 20,29
Tandems . . . . .	" 14,35	" 17,50	" 16,39	" 19,54
Driewielers . . . . .	" 20,65	" 22,95	" 22,19	" 24,49
Autopedes . . . . .	" 2,95	" 4,10	" 4,49	" 5,64
Kinderfietsjes . . . . .	" 3,40	" 4,50	" 4,94	" 6,04
Kinderwagens . . . . .	" 10,05	" 12,30	" 11,59	" 13,84
idem opvouwbaar . . . . .	" 4,30	" 5,85	" 5,84	" 7,39
Poppenwagens . . . . .	" 5,40	" 6,35	" 6,94	" 7,89
Rolstoelen, invalide- en ziekenwagentjes . . . . .	" 15,70	" 18,75	" 17,24	" 20,29
Kinderauto's . . . . .	" 5,40	" 6,35	" 6,94	" 7,89
Koffergamophoons . . . . .	" 8,55	" 11,65		
Muziekinstr. draagb. groot . . . . .	" 12,15	" 16,90		
" " klein . . . . .	" 6,25	" 8,45		
Naaimachines . . . . .	" 8,55	" 11,65		
Nautische instrumenten . . . . .	" 15,70	" 18,75		
Radiotoestellen . . . . .	" 9,45	" 12,05		
Rekenmachines . . . . .	" 8,95	" 11,10		
Schrijfmachines . . . . .	" 5,10	" 7,—		
Honden . . . . .	" 10,75	—		
Katten . . . . .	" 7,35	—		

deze artikelen worden door de N.S. niet ter bevrachting naar Engeland aangenomen.

1) Voor elke zending wordt een inschrijvingsrecht van f 0,50 per collo berekend, behalve voor honden en katten.

2) Voor iedere zending wordt een inschrijvingsrecht van f 0,25 berekend.

Dieren mogen niet in de salons of hutten worden meegenomen, maar moeten worden vervoerd in daartoe ingerichte hokken of kooien tegen extra betaling van het daarvoor geldende tarief. Het medenemen van sommige dieren kan worden geweigerd, wanneer wordt vermoed, dat zij overlast zullen veroorzaken, terwijl van sommige soorten de invoer in Gr. Brittannië is verboden.

Voor honden en katten is een bewijs van toelating nodig, dat **vooraf** moet worden aangevraagd bij de Secretary, Ministry of Agriculture and Fisheries, Animal Health Division, Hook Rise, Tolworth, Surbiton. Surrey.



## PLAATSBESPREKEN IN BOOTTREINEN HARWICH—LONDEN V.V.

De boottreinen Harwich—Londen v.v. bestaan uit 1e en 2e kl. rijtuigen en hebben bovendien restauratierijtuigen. Plaatsen in de boottreinen Harwich—Londen v.v. kunnen tenminste 48 uur voor vertrek uit Nederland vooruit worden besproken:

### voor de boottreinen in aansluiting op de dagboten

bij de Stoomvaart Mij. Zeeland, Hoek van Holland en de reisbureaux.

### voor de boottreinen in aansluiting op de nachtboten

bij de Fa. Hudig & Pieters te Hoek van Holland en de reisbureaux.

De kosten voor reservering zijn f 0,55 per zitplaats. Bij de aanvraag te vermelden klasse, roken/niet roken, restauratie- of gewoon rijtuig. Plaatsen in het restauratierijtuig kunnen alleen worden gereserveerd in de boottreinen in aansluiting op de nachtboten.

In de „North Country boattrain“ Harwich—Liverpool v.v. kunnen plaatsen 1e en 3e klasse worden besproken bij de Fa. Hudig & Pieters te Hoek van Holland en de reisbureaux.

## PLAATSKAARTEN NAAR STATIONS DER BRITSE SPOORWEGEN, EIRE EN DE KANAALEILANDEN

Plaatskaarten naar de voornaamste stations der Britse Spoorwegen, Eire en de Kanaaleilanden zijn verkrijgbaar tegen betaling in Nederlands geld bij de passagebureaux van de Firma Hudig & Pieters en van de Stoomvaart Maatschappij „Zeeland“ te Hoek van Holland, alsmede bij de voornaamste reisbureaux.

## GRENSFORMALITEITEN

### a. Hoek van Holland

Te Hoek van Holland vinden op de uit- en op de thuisreis plaats: Paspoortcontrôle, Deviezencontrôle, Visitatie van bagage (zowel van ingeschreven als handbagage).

Ter bespoediging van de douane-behanaeling op de uitreis te Hoek van Holland bestaat op nagenoemde stations op de daarbij aangegeven tijden gelegenheid **ingeschreven** bagage vooraf te doen visiteren en verzegelen:

#### AMSTERDAM C.S.:

Op werkdagen van Maandag t/m Vrijdag 8.30—17.00 uur; des Zaterdags 8.30—15.00 uur.

#### DEN HAAG H.S.:

Op werkdagen 9.00—10.00 en 17.00—18.00 uur.

#### ROTTERDAM D.P.:

Op werkdagen (behalve Zaterdagmiddag) 8.30—16.30 uur; des Zaterdags 8.30—12.00 uur.

#### UTRECHT C.S.:

Op werkdagen 9.00—10.00 en 14.00—15.00 uur.

De reiziger moet bij de verzegeling aanwezig zijn, of vertegenwoordigd zijn door een gemachtigde.



Bij de verstrekking van deviezen wordt men tegelijkertijd in het bezit gesteld van een reisdeviezenboekje. Dit wordt door de deviezenbank ingevuld behalve voor wat het bedrag aan uit te voeren binnenlandse betaalmiddelen betreft, dat door de houder zelf dient te worden ingevuld vóór aankomst te Hoek van Holland. Wanneer men dit boekje correct en volledig ingevuld met het paspoort gereed houdt, bevordert men een vlotte contrôle.

In geval van tijdelijk verblijf in het buitenland mogen door Nederlandse ingezetenen aan Nederlandse betaalmiddelen ten hoogste f 50,— worden medegenomen. Het uitgevoerde Nederlandse geld mag in het buitenland niet worden uitgegeven en dient bij terugkeer hier te lande weder in zijn geheel te worden ingevoerd.

Een uitzondering hierop vormen de verteringen gemaakt aan boord van de „Zeeland“-boten, welke verteringen van die f 50,— kunnen worden betaald. Men dient dan de kwitantie voor de verteringen bij het overgebleven geld over te leggen.

#### b. Harwich

Te Harwich vinden dezelfde contrôles plaats als in Hoek van Holland. Voor Nederlandse onderdanen is een geldig paspoort voldoende, een Brits visum is niet nodig.

Reist men naar Groot-Brittannië om daar een betrekking te aanvaarden, dan is het noodzakelijk in het bezit te zijn van een werkvergunning, die door de werkgever moet worden aangevraagd bij de Under Secretary of State, Home Office, Aliens Dept. Heeft men deze vergunning niet, dan loopt men het risico niet in Groot Brittannië te worden toegelaten.

Zowel op uit- als thuisreis moet men bij de Paspoortcontrôle te Harwich een landing-, resp. een embarkationkaart, ingevuld afgeven.

Deze kaarten ontvangt men op de uitreis: op de passagebureaux der Stoomvaart Maatschappij „Zeeland“, fa. Hudig & Pieters te Hoek van Holland, resp. aan boord der schepen van de Purser; op de thuisreis: op het Continental Booking Office, Liverpool Street Station, of in de boottreinen van Londen naar Harwich.

De schepen der Stoomvaart Mij. „Zeeland“ en der Britse Spoorwegen zullen niet wachten op reizigers, die worden opgehouden als gevolg van door de contrôle-ambtenaren geconstateerde overtredingen van deviezen- en andere overheidsbepalingen.

De Stoomvaart Maatschappij „Zeeland“ en de firma Hudig & Pieters, beide te Hoek van Holland, zullen op aanvraag gaarne inlichtingen verstrekken omtrent douanevoorschriften in Nederland en Groot-Brittannië.

#### INSCHEPING

te Hoek van Holland is niet toegestaan voor 10.00 uur op de dagboot, resp. 20.30 uur op de nachtboot, te Harwich niet voor 10.30, resp. 20.30 uur.

De vervoersmaatschappijen behouden zich het recht voor de overtocht te weigeren aan passagiers, die door gedrag aanstoot of overlast dreigen te geven en aan passagiers wier reisdocumenten voor het Verenigd Koninkrijk niet in orde zijn.



#### RADIO TELEFONIE EN TELEGRAFIE

De schepen der Stoomvaart Maatschappij Zeeland en der Britse Spoorwegen staan gedurende de reis voortdurend in telefonische verbinding met de wal. Reizigers kunnen van deze dienst gebruik maken voor het voeren van telefoongesprekken.

Alle schepen zijn uitgerust met radio telegrafie.



#### RESTAURANT AAN BOORD

De restaurants aan boord genieten een goede reputatie. Hieronder volgen enkele tarieven:

##### aan boord der dagboten van de Stoomvaart Maatschappij „Zeeland“:

##### Lunch of Diner

Soep, vlees, aardappelen en groenten, dessert . . . . .	f 3,50
Soep, vis, aardappelen en groenten, dessert . . . . .	„ 4,—

##### Thee

Potje thee met cake of met brood en boter . . . . .	f 0,90
---	--------

##### aan boord der schepen van de Britse Spoorwegen:

##### Soeper

Vis of koud vlees, salade of „Pickles“, brood en boter . . . . .	s. d. 3 6
--	-----------

##### Ontbijt

Gestoofd fruit of pap, vlees of vis, brood, boter, jam, thee of koffie . . . . .	3 6
--	-----

Bovendien kunnen spijzen à la carte worden besteld.

Wijnen, spiritualiën, bieren en mineraalwaters zijn in verschillende prijzen verkrijgbaar.



#### GOEDERENVERVOER

De door de Stoomvaart Maatschappij „Zeeland“ onderhouden dagdienst en de door de Britse Spoorwegen onderhouden nachtdienst, beide tussen Hoek van Holland en Harwich, bieden een uitstekende gelegenheid tot het vervoer van bederfelijke goederen, als fruit, groenten, vis en andere koopmansgoederen op doorbevrachting naar Londen en andere steden in Groot-Brittannië. Vrachtprijzen en verdere inlichtingen worden op aanvraag gaarne verstrekt.

voor de **dagdienst** door:

STOOMVAART MAATSCHAPPIJ „ZEELAND“  
Hoofdagenten Wm. H. Müller & Co. N.V.,  
Hoek van Holland (tel. 441);

voor de **nachtdienst** door:

Firma HUDIG & PIETERS,  
Agenten der Britse Spoorwegen,  
Hoek van Holland (tel. 351).



## BRITISH INDUSTRIES FAIR

Londen en Birmingham

5 TOT 16 MEI 1952



Reist via Hoek v. Holland-Harwich



# DIENSTREGELING 7 OCTOBER 1951 TOT EN MET 17 MEI 1952

DAGDIENST OOK OP ZONDAG, DOCH NIET OP 1e KERSTDAG (25-XII)



Behalve de internationale treinen, welke dienstregeling

—	✕ 6 45 ✕ 7 03	† 6 52 † 7 10	—	V Maastricht .....	A	n23 50	0 09
—	✕ 6 41 ✕ 7 00	† 6 23 † 6 49	—	A Sittard .....	V	n23 33	23 47
—	✕ 7 10 ✕ 7 28	† 7 14 † 7 31	—	V ..... Heerlen .....	A	0 18	
—	✕ 7 29 ✕ 8 05	† 7 33 † 8 15	—	A ..... Sittard .....	V	23 52	
—	✕ 7 01 ✕ 8 00g ✕ 8 00	† 7 15 † 7 58 † 8 11	—	V Sittard .....	A	n23 30	23 45
—			—	A Roermond .....	V	n23 12	23 24
—			—	V Roermond .....	A	23 10	
—			—	A Eindhoven .....	V	22 29	
—			—	V ..... Venlo .....	A	23 25	
—			—	V ..... Helmond .....	A	22 42	
—			—	A ..... Eindhoven .....	V	22 30	
—	8 26		—	V Eindhoven .....	A	—	21 37
—			—	V ..... Nijmegen .....	A	22 38	
—			—	V ..... 's-Hertogenbosch .....	A	21 46	
—			—	A Tilburg .....	V	21 27	21 10
—	8 59		—	V Tilburg .....	A	—	21 09
—	9 19		—	V Breda .....	A	21 21c	
7 18			—	V Vlissingen .....	A	23 20	
7 26			—	V Middelburg .....	A	23 12	
7 45			—	V Goes .....	A	22 54	
8 25			—	V Bergen op Zoom .....	A	22 17	
8 42			—	V Roosendaal .....	A	21 58	
9 19			—	V Dordrecht .....	A	20 51c	
9 42	9 49		—	A Rotterdam .....	V	20 59	20 16
	10 12		—	V Rotterdam D.P. ....	A	20 06	20 13
10 33			—	A Hoek van Holland Haven .....	V	19 44	19 50
10 55			—	V Hoek v. Holland Haven  .....	A	19 10	19 10
			—	A Harwich P. Quay West  .....	V	11 15	11 15
			—	V Harwich Parkeston Quay West ..	A	11 00	11 00
			—	A London Liverpoolstreet Stat. ....	V	9 30	9 30
	11 30▲		—				
a17 15▲	b18 15▲		—				
a17 55▲	b19 05▲		—				
a19 25▲	b20 35▲		—				

- a Van 21.X.'51 tot datum invoering Britse Zomertijd in Engeland.
- b Van 7.X.-20.X.'51 en van datum invoering Britse Zomertijd in Engeland af. Op de Zondagen in dit tijdvak Harwich P. Quay West V 19 25▲, Liverpoolstreet St. A 20 55▲.
- c Rotterdam D.P. V 20 29.
- d Op Zon- en Feestdagen Nijmegen V 8 04.
- e Op Zon- en Feestdagen Tilburg A 9 14.
- f In de nacht van Zondag op Maandag en in de nacht na een Feestdag 1 uur later.
- g Eindhoven A ✕ 8 12.
- n Alléén des Zaterdags.
- x Boottrein, op regelmatige loop kan niet worden gerekend.

# NACHTDIENST OOK OP ZONDAG, DOCH NIET OP 1e KERSTDAG (25-XII)

vet gedrukt is, hebben alle treinen slechts 2e en 3e klasse

—	19 52	V Maastricht .....	A	✕ 9 56	10 50	—
—	20 10	A Sittard .....	V	✕ 9 39	10 33	—
—	19 48	V ..... Heerlen .....	A	✕ 10 06	10 54	—
—	20 07	A ..... Sittard .....	V	✕ 9 45	10 35	—
—	20 14	V Sittard .....	A	✕ 9 35	10 29	—
—	20 33	V Roermond .....	A	✕ 9 16	10 10	—
—	21 15	A Eindhoven .....	V	✕ 8 41	9 29	—
—	20 14	V ..... Venlo .....	A	—	10 25	—
—	20 58	V ..... Helmond .....	A	✕ 8 57	9 42	—
—	21 11	A ..... Eindhoven .....	V	✕ 8 46	9 30	—
20 25	↓ 21 25 x	V Eindhoven .....	A	↓ 8 31	—	—
21 00		V Tilburg .....	A	↑ 8 31	8 42	—
21 20		V Breda .....	A	↑ 7 03	8 21	—
22 12	↓ 22 49 x	A Rotterdam D.P. ....	V	↓ 7 03	7 28	—
—	20 29	V Vlissingen .....	A	—	10 12	—
—	20 37	V Middelburg .....	A	—	10 04	—
—	20 53	V Goes .....	A	—	9 47	—
—	21 25	V Bergen op Zoom .....	A	—	9 17	—
—	21 43	V Roosendaal .....	A	—	8 58	—
—	22 18	V Dordrecht .....	A	7 51	8 22	—
—	22 42	A Rotterdam D.P. ....	V	7 28	7 59	—
22 20	↓ 22 52 x	V Rotterdam D.P. ....	A	↓ 7 00	7 51	—
22 52	↓ 23 15 x	A Hoek van Holland Haven .....	V	↓ 6 38	7 20	—
23 50▲		V Hoek v. Holland Haven  .....	A	5 45▲		
6 00▲		A Harwich Parkest. Quay  .....	V	21 30▲		
7 15▲		V Harwich Parkeston Quay .....	A	21 00▲		
8 45▲		A London Liverpoolstreet Stat. ....	V	19 30▲		
✕ 8 00		V Harwich Parkeston Quay .....	A	✕ 20 43		
✕ 10 02		A Ely .....	V	✕ 18 25		
✕ 10 28		A March .....	V	✕ 17 55		
✕ 11 05		A Spalding Town .....	V	✕ 17 16		
✕ 11 57		A Lincoln Central .....	V	✕ 16 23		
✕ 13 11		A Sheffield Victoria .....	V	✕ 15 05		
✕ 14 30		A Manchester Central .....	V	✕ 13 50		
✕ 15 30		A Liverpool Central .....	V	✕ 12 50		

- ✕ Alléén op werkdagen.
- ▲ Alléén 1e en 2e klasse.
- ↓ Treinen, voor welke gebruik een toeslag verschuldigd is. De dienstregeling dezer treinen is bovendien vet gedrukt.
-  Grensstation met douane- en passenonderzoek.
-  Bootverbinding.
- † Alléén op Zon- en Feestdagen
- ↓ Rijdt door.

# DIENSTREGELING 7 OCTOBER 1951 TOT EN MET 17 MEI 1952

DAGDIENST OOK OP ZONDAG, DOCH NIET OP 1<sup>e</sup> KERSTDAG (25.XII)

Behalve de internationale treinen, welke dienstregeling

h 6 32	—	V Leeuwarden .....	A	—	p 0 15 s
h 6 38	—	V Groningen .....	A	—	p 0 10 s
h 6 59	—	V Assen .....	A	—	p 23 49 s
h 7 55	—	V Zwolle .....	A	—	p 22 49 s
x 8 41	—	A Amersfoort .....	V	—	p 22 03
x 6 55	—	V Oldenzaal .....	A	—	w 23 46
x 7 04	—	V Enschede .....	A	—	r 23 44
x 7 14	—	V Hengelo .....	A	—	r 23 35
x 7 28	—	V Almelo .....	A	—	r 23 23
g 8 09 x	—	V Deventer .....	A	—	! 22 24 f
x 6 34	—	V Zutphen .....	A	—	z 0 08
x 8 08	—	V Apeldoorn .....	A	—	r 22 39
x 8 38	—	A Amersfoort .....	V	—	r 22 08
8 13 q	8 33	V Baarn .....	A	—	21 58
8 39	8 41	V Hilversum .....	A	—	22 03
7 50	—	V Arnhem .....	A	—	22 52
! 8 52 x	—	V Amersfoort .....	A	—	! 21 40
! 9 17 x	—	V Utrecht C.S. ....	A	—	! 21 19
	9 25	V Amsterdam C.S. ....	A	21 15	
	8 34	V ..... Alkmaar .....	A	22 09	
	9 39	V Haarlem .....	A	21 01	
	10 00	V Leiden .....	A	20 41	
	10 13	V Den Haag H.S. ....	A	20 28	
a 10 11	—	V Delft .....	A	d 20 31	
a 10 21	—	V Schiedam .....	A	d 20 21	
	10 33	V Rotterdam D.P. ....	A	20 06	
	10 55	V Schiedam .....	A	! 20 24	
		A Hoek van Holland Haven .....	V	19 44	! 20 07
	11 30	V Hoek v. Holland Haven	A	19 10	
b 17 15	▲	A Harwich P. Quay West	V	11 15	
b 17 55	▲	V Harwich Parkeston Quay West .....	A	11 00	
b 19 25	▲	A London Liverpoolstreet Station .....	V	9 30	

- a Rotterdam D.P. A 1026
- b Van 21.X.'51 tot datum invoering Britse Zomertijd in Engeland.
- c Van 7.X.-20.X.'51 en van datum invoering Britse Zomertijd in Engeland af. Op de Zondagen in dit tijdvak Harwich P. Quay West V 1925 ▲, Liverpoolstreet Station A 2055 ▲.
- d Rotterdam D.P. V 2016.
- e Hoek van Holland Haven A 22 52.
- f Amersfoort V 21 41.
- g Amersfoort A 8 50.
- h Alleen op werkdagen, doch op de werkdagen van nader te bepalen datum af Leeuwarden V 6 28, Groningen V 6 30, Assen V 6 53, Zwolle V 8 01.
- j Over Utrecht; bovendien 9.02 over Utrecht—Amersfoort.
- k Op Zaterdagen en Zon- en Feestdagen 19 44.

- m Op Zon- en Feestdagen A 8 31: bovendien Hoek van Holland Haven V ! 6 38 over Rotterdam, Delft A † 7 31 of x 7 32.
- n Alléén des Zaterdags.
- p Tot nader te bepalen datum dagelijks, behalve in de nacht van Zaterdag op Zondag, ook niet in de nachten 23/24.XII, 25/26.XII en 30/31.XII.
- q Bovendien over Amersfoort, Utrecht V 8 40.
- r Dagelijks, echter des Zaterdags en op 23.XII, 25.XII, 30.XII en 13.IV niét.
- s Van nader te bepalen datum af eveneens dagelijks, behalve in de nachten van Zaterdag op Zondag en niet in de nacht van 13 op 14-IV. Zwolle A 22 43, Assen A 23 46, Groningen A 0 08, Leeuwarden A 0 09.
- t Van nader te bepalen datum af Leeuwarden V 19 17, Groningen V 19 29, Assen V 19 51, Zwolle 20 57.

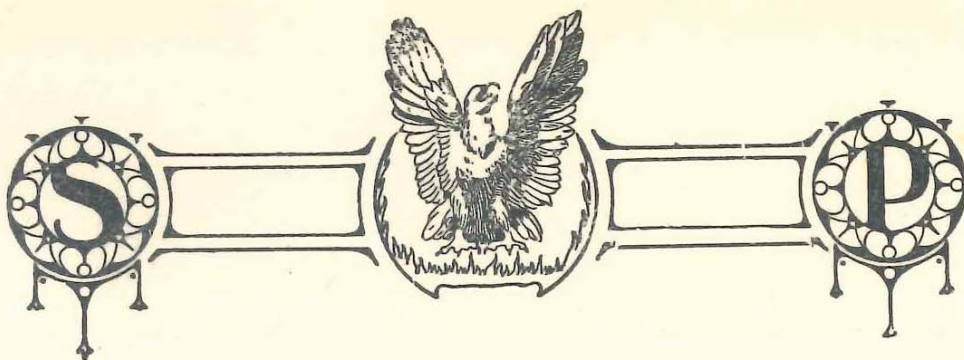
NACHTDIENST OOK OP ZONDAG, DOCH NIET OP 1<sup>e</sup> KERSTDAG (25.XII)

vet gedrukt is, hebben alle treinen slechts 2e en 3e klasse

—	t 19 00	V Leeuwarden .....	A	↑	v 11 42	—
—	t 19 02	V Groningen .....	A	↑	v 11 40	—
—	t 19 27	V Assen .....	A	↑	v 11 15	—
—	t 20 47	V Zwolle .....	A	↑	v 9 55	—
—	k 19 37	V Oldenzaal .....	A	↑	10 53	—
—	19 50	V Enschede .....	A	↑	10 49	—
—	19 59	V Hengelo .....	A	↑	10 40	—
—	20 14	V Almelo .....	A	↑	10 25	—
—	! 21 11 x	V Deventer .....	A	↑	! 9 23	—
—	20 34	V Zutphen .....	A	↑	10 08	—
—	21 03	V Apeldoorn .....	A	↑	9 37	—
—	! 22 00 x	V Amersfoort .....	A	↑	! 8 35	—
—	21 17	V Baarn .....	A	↑	j 9 58	—
—	21 39	V Hilversum .....	A	↑	8 33	—
—	20 42	V Nijmegen .....	A	↑	9 59	—
—	21 05	V Arnhem .....	A	↑	9 36	—
—	20 53	V 's-Hertogenbosch .....	A	↑	! 9 31	—
—	! 22 22 x	V Utrecht C.S. ....	A	↑	! 8 10	—
21 05	↓	V Amsterdam C.S. ....	A	↑		9 14
20 05	↓	V ..... Alkmaar .....	A	↑		10 09
21 20	↓	V Haarlem .....	A	↑		8 59
21 42	↓	V Leiden .....	A	↑		8 37
21 55	↓	V Den Haag H.S. ....	A	↑		8 24
e 22 11	↓	V Delft .....	A	↑		m 8 26
22 13	↓	V Rotterdam D.P. ....	A	↑		
22 31	↓	V Schiedam .....	A	↑		8 07
	! 23 17 x	A Hoek van Holland Haven .....	V	↑	! 7 11	7 49
	! 23 35 x			↑	! 6 53	
23 50	▲	V Hoek v. Holland Haven	A	↑		5 45
6 00	▲	A Harwich Parkeston Quay	V	↑		21 30
7 15	▲	V Harwich Parkeston Quay .....	A	↑		21 00
8 45	▲	A London Liverpoolstreet Station .....	V	↑		19 30
x 8 00	—	V Harwich Parkeston Quay .....	A	↑	x 20 43	—
x 10 02	—	A Ely .....	V	↑	x 18 25	—
x 10 28	—	A March .....	V	↑	x 17 55	—
x 11 05	—	A Spalding Town .....	V	↑	x 17 16	—
x 11 57	—	A Lincoln Central .....	V	↑	x 16 23	—
x 13 11	—	A Sheffield Victoria .....	V	↑	x 15 05	—
x 14 30	—	A Manchester Central .....	V	↑	x 13 50	—
x 15 30	—	A Liverpool Central .....	V	↑	x 12 50	—

- v Van nader te bepalen datum af Zwolle A 9 46, Assen A 10 52, Groningen A 11 14, Leeuwarden A 11 22.
- w Niet op Zaterdag en Zondag.
- x Boottrein, op regelmatige loop kan niet worden gerekend.
- z Alléén in de nacht van Zondag op Maandag en in de nacht na een Feestdag, echter niet in de nachten 23/24.XII, 25/26.XII, 30/31.XII en 13/14.IV.

- † Alléén op Zon- en Feestdagen.
- x Alléén op werkdagen.
- ▲ Alléén 1e en 2e klasse.
- ! Rijdt door.
- ! Treinen, voor welke gebruik een toeslag verschuldigd is. De dienstregeling dezer is bovendien vet gedrukt.
- Grensstation met douane- en passenonderzoek.
- Bootverbinding.



Dinner offered by the Centrale Commissie  
voor Studiebelenen, on the occasion of  
the 5th Annual Conference of IAESTE.

8 January 1952.

MENU

Salade Italienne

Potage à la Reine

Baron de Boeuf à la Jardiniere

Salade de Fruits

— . . . —

Vins

Möselblümchen 1948  
Beaujolais 1947

TDV/SAM  
Kütüphanesi Arşivi

No 059-141/18



VACANTIE IN HOLLAND!

Inlichtingen bij de reisbureaux of bij de Algemene Nederlandse Vereniging voor Vreemdelingenverkeer (A.N.V.V.), Den Haag, Parkstraat 38, Tel. 180980, Kantoor te Brussel: Lakenweversstraat 1, Tel. 124409 en te Londen, Parijs, New York.

65 Agenten in de gehele wereld.

VISITEZ LA HOLLANDE!

Pour renseignements, s'adresser aux Agences de voyages ou à l'Office Nat. Néerlandais du Tourisme (A.N.V.V.), 38 Parkstr. à La Haye, tel. 180980. Bureaux: Paris, 1 Place de l'Opéra, tel. Opéra 81-50, Bruxelles, 1 rue des Drapiers, tel. 124409, Londres et New-York. 65 Agents dans le monde entier.



¡ VACACIONES EN HOLANDA!

Para informes: Agencias de viajes u Oficina Nacional de Turismo (A.N.V.V.), La Haya, Parkstraat 38, Tel. 180980.

Oficina en Bruselas, Londres, París, Nueva York

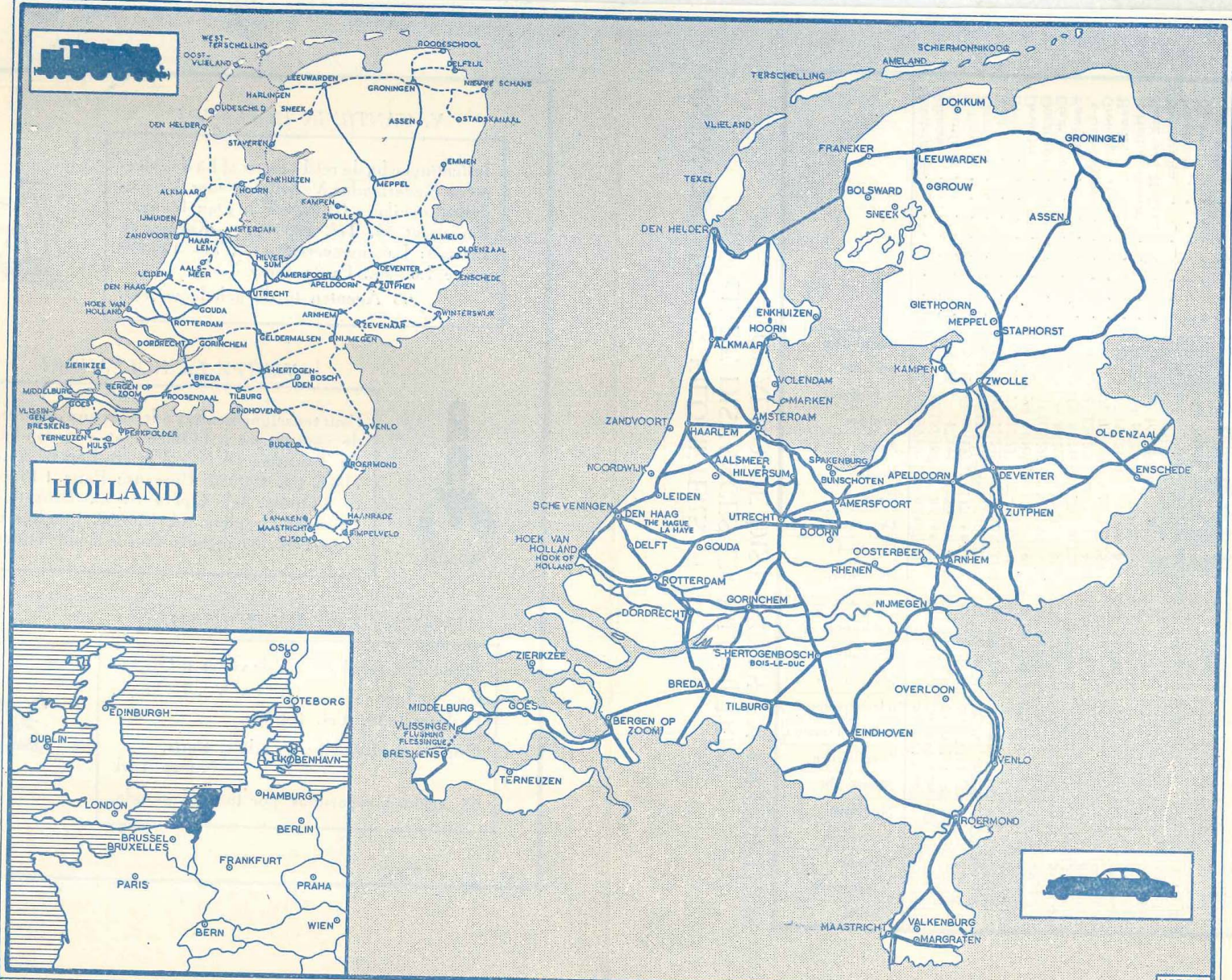
65 agentes repartidos por todo el mundo.



AFSTANDSTABEL IN KILOMETERS  
TABLE DE DISTANCES EN KILOMETRES  
CUADRO DE DISTANCIAS EN KILOMETROS

Amsterdam	—	37	48	95	192	130	63	107	98	125	163	54	197	19	93	73	139	229	112	78	41	238	122
Alkmaar	37	—	85	132	180	167	83	144	118	162	200	74	177	31	130	93	119	266	149	98	78	247	122
Amersfoort	48	85	—	47	144	90	73	59	81	106	115	85	172	67	74	106	168	199	152	289	162	230	159
Arnhem	95	132	47	—	137	111	112	44	103	80	85	124	165	114	66	145	161	152	17	115	61	219	159
Assen	192	180	144	137	—	248	217	101	225	217	116	229	282	211	203	250	86	289	154	220	166	356	159
Breda	130	167	90	111	248	—	67	153	32	58	196	76	276	119	45	82	272	162	94	52	68	108	178
Delft	63	83	73	112	217	67	—	132	35	126	188	92	45	51	93	21	202	230	129	15	51	164	147
Deventer	107	144	59	44	101	153	132	—	140	124	56	144	129	126	108	165	127	194	59	135	81	263	159
Dordrecht	98	118	81	103	225	32	35	140	—	91	196	44	253	87	64	50	237	195	96	20	59	129	155
Eindhoven	125	162	106	80	217	58	126	124	91	—	185	135	245	140	32	141	241	104	63	111	84	166	147
Enschede	163	200	115	85	116	196	188	56	196	185	—	200	144	182	151	221	156	237	102	191	137	303	73
's-Gravenhage <sup>1)</sup>	54	74	85	124	229	76	9	144	44	135	200	—	251	42	102	19	193	239	141	24	63	173	159
Groningen	197	177	172	165	282	276	245	129	253	245	144	251	—	208	231	270	58	317	182	248	194	383	98
Haarlem	19	31	67	114	211	119	51	126	87	140	182	42	208	—	108	61	150	244	131	67	56	216	141
s-Hertogenbosch <sup>2)</sup>	93	130	74	66	203	45	93	108	64	32	151	102	231	108	—	108	227	136	49	78	52	153	133
Hoek van Holland	73	93	106	145	250	82	21	165	50	141	221	19	270	61	108	—	212	245	172	30	72	179	168
Leeuwarden	139	119	168	161	86	272	202	127	237	241	156	193	58	150	227	212	—	313	178	217	180	366	94
Maasricht	229	266	199	152	289	162	230	194	195	104	237	239	317	244	136	245	313	—	135	215	188	270	219
Nijmegen	112	149	64	17	154	94	129	59	96	63	102	141	182	131	49	172	178	115	—	132	78	202	84
Rotterdam	78	98	76	115	220	52	15	135	20	111	191	24	248	67	78	30	217	215	132	—	54	19	150
Utrecht	41	78	22	61	166	68	51	81	59	84	137	63	194	56	52	72	180	188	78	54	—	176	96
Vlissingen <sup>3)</sup>	238	247	198	219	356	108	164	263	129	166	303	173	383	216	153	179	366	270	202	149	176	—	266
Zwolle	122	159	74	67	70	178	147	33	135	147	73	159	98	141	133	166	94	219	84	150	96	286	—

1) 's-GRAVENHAGE — LA HAYE — LA HAYA  
2) 's-HERTOGENBOSCH — BOIS-LE-DUC  
3) VLISSINGEN — FLESSINGUE — FLESSINGA

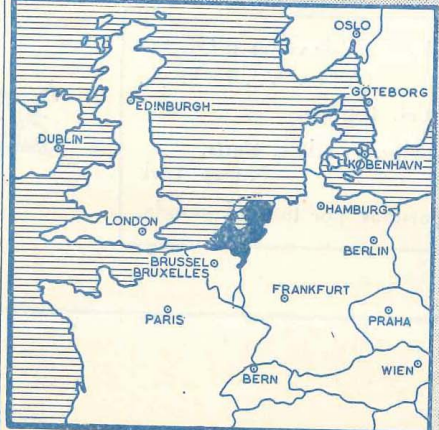


HOLLAND



V. PELT-PA

TDV ISAM  
Kütiřhanesi Arşiv.  
No 059-144/19



### a. Travel in Holland.

The Dutch railways have been almost completely restored since the end of the war. Regular services are operated to all parts of the country with electric, diesel-electric and steam trains. The northern and southern districts are accessible by fast, comfortable trains from central Holland, while the frequency of the services in the western region is particularly high. The roads for through traffic (including the modern motor highways and the special paths for cyclists) are in fine condition. Many of the bridges were demolished and ferryboats destroyed during World War II, but with only a few exceptions they have all been replaced or repaired.

Distances inside Holland are comparatively short. Numerous points of interest are therefore easily accessible from every holiday resort. A perfect system of signposts, for which the Royal Netherlands Touring Club A.N.W.B. is responsible, makes travel a pleasure. Motor cycle patrols ("Wegenwacht") of the A.N.W.B. and break-down services maintained on the busier roads by the K.N.A.C. will assist motorists in difficulties. The travel agencies and motor coach companies run excursions to interesting places in the Netherlands, while sightseeing cruises are also organized to let tourists view the Port of Rotterdam, the canals and harbour of Amsterdam, etc. Special attention is drawn to the facilities for pleasure trips on the main rivers, canals and lakes; these enable the visitor to tour Holland by water in a fairly cheap and most enjoyable manner. Combined Season Tickets valid for 3 or 5 days are issued solely to foreign tourists by the Netherlands Railways; such tickets can be used for travel on most of the railway, bus and tram services in western Holland. Full details can be obtained from the Netherlands National Tourist Office (A.N.V.V.) as well as the leading travel agencies in other lands.

### b. Traffic regulations.

Folders explaining the Dutch road signs are issued by the Royal Netherlands Touring Club A.N.W.B., 18-26 Parkstraat, The Hague, and by the Royal Netherlands Automobile Club (K.N.A.C.), 10 Lange Vijverberg, The Hague. The most important rule of the road in Holland is: **Keep to the right and overtake on the left.** Tramcars must be passed on the right unless the roadway is too narrow; when a tram is standing at a stop, the motorist should halt if necessary so that passengers may cross to and from the pavement without hindrance. At road junctions the traffic on the major road always has the right of way over traffic emerging from a side road; the major roads are indicated by special signs. Tramcars and military columns always take precedence; the same applies with regard to police cars and fire engines when they are sounding a bell or siren. Where roads of the same category intersect, fast traffic has priority over slow-moving traffic — unless the former is turning off to the left, in which case the other traffic on the same road has priority. There is no speed limit for motor vehicles but they must not be driven at an unreasonable speed. It is forbidden to stop on the left-hand side of the road. Like the red traffic light, the amber light appearing between green and red also means "Stop".

Cyclists are obliged to ride on the paths reserved for their use (if any); such paths are indicated by a circular blue sign with a bicycle in white on it. Auto-cycles must not be ridden at a speed of more than 12 m.p.h. on these paths. Cycle paths marked with a rectangular black sign bearing the word "Rijwielpad" can be used by pedal cycles and by autocycles, provided the latter are ridden with the motor switched off. Bicycles must have the back of the rear mudguard painted white, even when being used in daylight; a red electric rear light must be employed after dark and in dense fog.

### c. Distances.

The undernoted examples show how short the distances are between places in the Netherlands as well as from other countries to the Netherlands.

Amsterdam—The Hague . . . . .	33½ miles
Amsterdam—Groningen . . . . .	123 "
Amsterdam—Maastricht . . . . .	142 "
Amsterdam—Rotterdam . . . . .	48½ "

## Netherlands National Tourist Office

TDV İSAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No 059-141/20



## General Information for Visitors to Holland

### Contents:

1. Travel in Holland
2. Accommodation
3. International contact

No. 16 — The Hague — August 1, 1951

Amsterdam—Basle (via Eindhoven, Liege, Luxemburg, Nancy) . . . . .	437½ miles
Amsterdam—Brussels . . . . .	125 "
Amsterdam—Frankfurt on Main . . . . .	280 "
Amsterdam—Hamburg . . . . .	280 "
Amsterdam—Copenhagen . . . . .	561 "
Amsterdam—Malmo . . . . .	570½ "
Amsterdam—Ostend . . . . .	177 "
Amsterdam—Paris . . . . .	314½ "

### d. Maps.

The Netherlands National Tourist Office publishes a tourist map of the Netherlands (scale 1:500,000 — 8 miles to an inch approx.). Motoring maps are obtainable from the Royal Netherlands Touring Club (A.N.W.B.), 18/26 Parkstraat, The Hague, and the Royal Netherlands Automobile Club (K.N.A.C.), 10 Lange Vijverberg, The Hague, both series being on a scale of 1:200,000 (3 miles to an inch), while the A.N.W.B. also publishes cycling and walking maps on a scale of 1:100,000 (1 inch = 1½ miles approx.) and cruising maps on a scale of 1:50,000 (1 inch = ¼ mile approx.). Air navigation maps are to be had at the Air Touring Office run jointly by the Royal Netherlands Aero Club (K.N.V.V.L.) and the A.N.W.B. at 3 Anna Paulownaplein, The Hague.

### e. Hotels and restaurants.

The amount of hotel accommodation available in the Netherlands has not yet attained its full pre-war level, so, just as in all the other countries that were involved in the last World War, the demand for accommodation in summer still exceeds the supply. It is therefore advisable to book rooms as long as possible in advance of one's departure to the Netherlands. Visitors during the spring and autumn do not need to do so, except in the large cities at Christmas, during the bulb season, and while the Industries Fair is in progress (March and September). The cost of living has not risen as much in Holland as in the other Western European countries. There are hotels to suit every purse, ranging from de luxe establishments to the simpler but nevertheless quite comfortable and homely inns. The restau-

rants are divided into four classes, denoted by the letters A, B, C and D — Class D being the best. Unlike the restaurants, the hotels are not officially classified, though in general it may be assumed that a hotel and its accommodation will be of the same class as its restaurant. For the convenience of users of the hotel guide published by the A.N.V.V., the name of each hotel in it is marked with one, two or three asterisks, depending on whether its restaurant belongs to Class B, Class C or Class D. In cases where the hotel restaurant is of the lowest class (Class A) there is no asterisk; on the other hand, four asterisks indicate a de luxe hotel. The charge for a single room, if available, including continental breakfast, ranges from 3.50 to 9 guilders. In luxury hotels the price may range from 8.50 to 12.50 guilders. In some of the latter establishments breakfast is charged extra, while in certain hotels the guests are expected to have either lunch or dinner (or both meals) in the restaurant. Prices are considerably higher at the more fashionable resorts. A dinner to suit the average tourists costs anything from 4 to 9 guilders, whether à la carte or not; special dishes such as lobster and salmon may be much dearer. On the other hand, there are plenty of cafeterias and quick lunch counters where inexpensive meals of very good quality can be enjoyed. Tourists whose holiday budget is limited can obtain standard meals in most restaurants at prices varying between 2 and 4 guilders. It is advisable therefore to enquire about the prices or else read the menu carefully before placing one's order. In general the hotels and restaurants charge 15% for service, while snack bars charge 10%. Visitors are recommended to check the bill, for the service charge is often included in it. Hotel reservations can be made either direct or through the intermediary of any travel agency, but not through the Netherlands National Tourist Office or inquiry offices of the local Tourist Development Associations (V.V.V.).

#### f. Youth hostels.

The hostels of the Netherlands Youth Hostel Association (N.J.H.C.) are open to all who can produce a membership card of a youth hostel organization recognized by the International Youth Hostel Federation. For further information apply to the N.J.H.C., 4-6 Prof. Tulpstraat, Amsterdam C. (Tel. Nos. 50304, 51705 and 50467).

#### g. Camping and caravanning.

Foreign visitors who wish to camp in the Netherlands only require a passport or other identity document in lieu of a Dutch "camp card" or "camping pass." Enquiries should be made locally with regard to the privileges attaching to the latter documents. Possession of a membership card of an affiliate of the International Federation of Camping Clubs entitles the holder to make use of all camping grounds of the Dutch Tourists' Camping Club (N.T.K.C.). For further details apply to the Royal Netherlands Touring Club A.N.W.B., 18/26 Parkstraat, The Hague. Information about the hiring of trailer caravans is given in A.N.V.V. Bulletin No. 13 of August 1, 1951.

#### h. Tourism for young people.

The Netherlands Association for International Youth Travel, Post Box 27, Leyden, acts as a contact centre for young people (not over 18 years of age) in Holland

and other countries. The International Friendship League, 8 Javastraat, The Hague, and the World Friendship League are also very active in this field.

#### i. Foreign students.

The Netherlands Bureau for Foreign Student Relations (N.B.B.S.), 6 Rapenburg, Leyden, organizes educational tours, individual exchanges, labour camps, etc., in co-operation with its affiliated organizations abroad. European, American, Canadian and African students can register either for the tours and camps to be held in the Netherlands alone, or for the intra-European tours. The s.s. "Volendam" makes a special annual sailing with American and Canadian students bound for Europe in July. The N.B.B.S. willingly assists foreign students travelling in Holland on their own. Besides its office in Leyden, the N.B.B.S. has local representatives at all the Dutch Universities and similar institutions.

#### j. Amateur guides.

In order to promote international friendship and tourism, the members of the Netherlands Amateur Guides Association (B.B.T.B.B.A.), the majority of whom are students, place themselves voluntarily at the disposal of foreign tourists to render any help that may be desired. These amateur guides do not accept any payment whatsoever for their services, which they render mainly in their spare time or during holiday periods. All members of the association hold official identity cards. Branches of the B.B.T.B.B.A. are to be found in the principal towns; the addresses will gladly be forwarded on request. Visitors who are contemplating a visit to the Netherlands and wish to utilize the services of this organization are requested to contact the Public Relations Department of the B.B.T.B.B.A., 51 Statenlaan, The Hague.

#### k. Weights and Measures.

##### Linear measure.

1 inch = 2.54 centimetres    1 metre = 39.37 inches  
 1 foot = .305 metre  
 1 yard = .914 metre  
 1 mile = 1.61 kilometres    1 kilometre = .62 mile

##### Square measure.

1 sq. yard = .836 sq. metre; 1 sq. metre = 1.196 sq. yds  
 1 sq. mile = 2.59 sq. kilometres; 1 hectare = 2.47 acres

##### Measures of capacity.

1 hectolitre, also known as a "vat" or "mud" (100 litres) = 2.75 bushels  
 1 litre = 1.76 pints  
 1 pint = ½ litre approx.  
 1 gallon (British) = 4.546 litres  
 1 gallon (American) = 3.785 litres

##### Weights

1 lb. = .454 kilogram    1 kilo (1000 grammes) = 2.2 lbs.  
 1 oz. = 28.35 grammes  
 1 cwt. = 50.8 kilograms    1 Dutch ounce = 100 grammes = 3½ British ounces  
 1 ton = '016 kilograms

Published by NETHERLANDS NATIONAL TOURIST OFFICE (A.N.V.V.),  
 38 Parkstraat, The Hague. Telephone 180980.

CABLE ADDRESS: INFORMATION THE HAGUE

Principal offices abroad:

London:  
 221 Kensington High Street, W 8  
 Telephone WESTern 4747  
 Paris:  
 1 Place de l'Opéra  
 Telephone Opéra 87-50

New York:  
 10 Rockefeller Plaza  
 Telephone Circle 5-4273  
 Brussels:  
 1 Rue des Drapiers  
 Telephone 12.44.09

Subject to alteration

Printed in the Netherlands

This cancels our Newsletters  
 Nos. 1 to 12

### a. Transport to the Netherlands.

Countless land, sea and air transport services link the Netherlands with other countries. International trains such as the "Etoile du Nord" and the "Holland-Scandinavia Express" arrive in Holland from all over Europe, while regular steamer services are operated to and from England by the Zeeland Steamship Company, British Railways and the Batavier Line. In addition, it is possible to sail between Switzerland and Holland (Rotterdam) via the Rhine. Sea connections with other continents are also numerous: Dutch passenger liners make scheduled sailings between Holland and North America (Holland-America Line), South America (Rotterdam South America Line) and Africa (Holland-Africa Line). Besides the above, there are various lines of cargo vessels with a limited amount of accommodation for passengers. Air travellers can fly to Holland from all parts of the world by Pan American Airways, Aer Lingus Teórantá, A.L.I. Flotte Riunite, British European Airways, K.L.M. Royal Dutch Airlines, Czechoslovak Airlines, Scandinavian Airlines System, Sabena, Swissair, etc. Tourists who prefer to travel by road can take advantage of the splendid connection between Amsterdam and Belgium, Luxemburg, France, Switzerland, Italy, Austria and Germany maintained by Netherlands Trans-European Buslines.

### b. Folklore.

Holland is an ideal land for those who are interested in old traditions and folklore. In Twente, for example, there are unique Palm Sunday rites, on the island of Terschelling one may see the "Oppenried" procession, in Drente the country weddings, carnival festivities in Limburg and North Brabant, the St. Martin's Market in Zwolle, Whitsun wreaths at Hindeloopen, and the folk dances of the Veluwe region. Certain Dutch recreations too are traditional in their origin, e.g. the Frisian ball-game of "kaatsen", the archery clubs, and the banner-waving displays in the South of Holland. The Netherlands Open Air Museum at Arnhem is specially concerned with the preservation of relics of Holland's rural culture and it contains a wealth of historic curiosities, old windmills, farmsteads, etc. For further details apply to the Netherlands National Tourist Office (A.N.V.V.).

### c. Principal annual events.

Tulip Festival in the bulbfield district (Spring);  
Keukenhof National Flower Show, Lisse (March/June);  
Utrecht Trade Fair (Spring and Autumn);  
Carnivals in North Brabant and Limburg (at beginning of year);  
Cheese Market at Alkmaar (every Friday morning from end April to end Sept.);  
Queen's Birthday (April 30);  
Liberation Day (May 5);  
"Holland Festival" in The Hague, Scheveningen, Amsterdam, and other places (June/July);  
"The Hague, a Sea of Flowers" (beginning of August)  
Entry of Floral Queen, Haarlem;  
Tilting at the ring, Isle of Walcheren, Zeeland (last Thursday in August);  
Great Floral Parade, Zundert, North Brabant (first Sunday in September);  
State Opening of Dutch Parliament — Queen in golden coach (third Tuesday in September);  
Anniversary of Relief of Leyden (October 3);  
St. Nicholas festivities (end November/early Dec.).  
Further details are to be found in the monthly list of "Outstanding Events in the Netherlands" and in "Tourist News from the Netherlands" — both published by A.N.V.V.

### d. Seaside resorts.

Besides the great international resorts such as Scheveningen, Noordwijk and Zandvoort, many other more or less fashionable watering-places are listed in the A.N.V.V. folder entitled "The beautiful beaches of Holland."

### e. Museums and art galleries.

Holland is exceedingly rich in museums, collections of art, etc.

## Netherlands National Tourist Office

TOVISAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No 059-141/21



## General Information for Visitors to Holland

### Contents:

1. Transport to the Netherlands
2. Principal sights and events
3. Dutch money

No. 14 — The Hague — August 1, 1951

The pictures of the Dutch old masters can be admired at

**Amsterdam** in the Rijksmuseum (masterpieces of the Dutch school including the world-famous "Night Watch" by Rembrandt);

**Rotterdam** in the Boymans Museum (works of Hobbema, Frans Hals, etc.);

**The Hague** in the Mauritshuis Museum (splendid collection of paintings by Rembrandt, Vermeer, Jan Steen, Potter, etc.);

**Haarlem** in the Frans Hals Museum (many of the finest canvases of Frans Hals).

Other museums worth mentioning are the Open Air Museum at Arnhem (Dutch social history and culture), the Central Museum in Utrecht, the Kröller-Müller Museum on the Hooge Veluwe (Van Gogh collection), the Frisian Museum at Leeuwarden (antiquarian and historical), the Zuyder Zee Museum at Enkhuizen, the War Museum at Overloon, the Episcopal Museums of Utrecht and Haarlem (old religious art), Sijpesteyn Castle near Loosdrecht (antiques), the Twenthe Museum in Enschede (art and folklore), the Prinsenhof Museum at Delft (Dutch national history), and the Ethnographical Museum in Leyden.

The Netherlands National Tourist Office will be glad to furnish additional information on this most interesting subject.

### f. Bulbs.

Numerous countries prohibit the import of bulbs unless accompanied by special certificates; in order to avoid difficulties on crossing the frontier, tourists are therefore advised not to take bulbs with them. Parcels of bulbs are shipped all over the world by the large exporting firms in Sassenheim, Lisse and Hillegom. The Netherlands Committee for International Student Service, 6 Rapenburg, Leyden, also despatches Dutch tulip bulbs to the United States and Canada, the proceeds being devoted to the welfare of students and universities.



### g. Souvenirs.

There is a wide range of typical Dutch products, which the foreign visitor can take home as souvenirs, e.g. bulbs (subject to the remarks above), chocolate, Hague toffees, cheese from Edam and Gouda (export permit required), gin, liqueurs, dolls (in traditional Dutch costume), silverware (teaspoons, etc.), wooden shoes, fine porcelain, earthenware and tiles.

### h. Foreign exchange.

Frontier Exchange Offices are located at the principal Customs posts (on the main international highways) and at the frontier railway stations in Holland, viz.:

Hook of Holland railway station . . . . .	Open on arrival and departure of all steamers to and from England
Port of Flushing . . . . .	Ditto
Amsterdam railway station	Open from 7 a.m. to 10 p.m.
Roosendaal railway station	Open day and night
Visé railway station . . . . .	" " " "
Venlo railway station . . . . .	" " " "
Nijmegen railway station . . . . .	" " " "
Zevenaar railway station . . . . .	" " " "
Oldenzaal railway station . . . . .	" " " "
Rotterdam D.P. railway station . . . . .	Open from 7 a.m. to 10 p.m.
Wernhout Customs Post (Antwerp-Holland road)	Open day and night
Eijsden Customs Post (Liege-Maastricht road)	" " " "
Beek Customs Post (Cleves-Nijmegen road)	" " " "
Elten Customs Post (Emmerich-Arnhem road)	Open from 8 a.m. to 10 p.m.
Glanerbrug Customs Post (Gronau-Enschede road)	Open from 8 a.m. to 10 p.m.
Denekamp/Rammelbeek Customs Post (Nordhorn-Oldenzaal road)	Open day and night
Nieuweschans Customs Post (Bremen-Groningen road)	" " " "
Putte-Stabroek Customs Post (Antwerpen-Bergen op Zoom road)	" " " "
Venlo-Keulse Barrière Customs Post . . . . .	" " " "
St. Pieter/Maastricht Customs Post (Liege-Maastricht road, also river and canal traffic)	Open from 8 a.m. to 10 p.m.
Port of Amsterdam . . . . .	Mobile Exchange Office visits all passenger vessels arriving in Amsterdam
Port of Rotterdam . . . . .	Mobile Exchange Office visits all passenger vessels arriving in Rotterdam

There is also an Exchange Office at Schiphol Airport. In addition, it is possible to exchange foreign money

on the international trains between Rotterdam and Roosendaal, Arnhem and Zevenaar, Eindhoven and Venlo, and Deventer and Oldenzaal.

### i Dutch money and rates of exchange.

#### Coins:

Rijksdaalder . . . . .	2.50 guilders
Gulden . . . . .	1 guilder
Kwartje . . . . .	25 cents
Dubbeltje . . . . .	10 cents
Stuiver . . . . .	5 cents
Cent . . . . .	1 cent

#### Notes:

Bank notes are issued in the following values, viz.: 1000 guilders, 100 guilders, 50 guilders, 25 guilders, 20 guilders, 10 guilders, 2.50 guilders and 1 guilder. With the exception of the notes for 25 guilders, 2.50 guilders and 1 guilder (of which there are two types), only one type of each of the above notes is at present in circulation.

#### Rates of exchange ruling on June 1, 1951.

1 pound sterling = . . . . .	10.64 guilders
1 U.S. dollar = . . . . .	3.80 "
100 Belgian francs = . . . . .	7.60 "
100 French francs = . . . . .	1.10 "
1 Danish crown = . . . . .	0.55 "
1 Swedish crown = . . . . .	0.73 "
1 Norwegian crown = . . . . .	0.53 "
100 Italian lire = . . . . .	0.61 "

### j. Banks.

The banks are open from 9 a.m. to 3 p.m. on weekdays and from 9 to 11 a.m. on Saturdays. Normally they are closed on national holidays.

### k. Rationing.

The only article still rationed for private consumption is coffee.

### l. Time.

Central European Time (one hour ahead of G.M.T.) is used in the Netherlands.

### m. Foreign newspapers and magazines.

These are obtainable at most bookshops, newspaper kiosks and station bookstalls. They are also at the disposal of guests in the large hotels.

### n. Forms of address, abbreviations.

Mijnheer	Mr.
Mevrouw	Mrs.
Mejuffrouw	Miss
Dr	Doctor
Mr	Lawyer
Ir	Engineer
Ds	Clergyman

Published by NETHERLANDS NATIONAL TOURIST OFFICE (A.N.V.V.),  
38 Parkstraat, The Hague. Telephone 180980.

CABLE ADDRESS: INFORMATION THEHAGUE

Principal offices abroad: { London: 221 Kensington High Street, W 8 Telephone WESTern 4747  
Paris: 1 Place de l'Opéra Telephone Opéra 87-50

New York: 10 Rockefeller Plaza Telephone Circle 5-4273  
Brussels: 1 Rue des Drapiers Telephone 12.44.09

Subject to alteration

Printed in the Netherlands

This cancels our Newsletters  
Nos. 1 to 12

### a. Sport.

**Golf.** There are many excellent golf courses in the Netherlands and members of foreign clubs are usually allowed to play on production of their membership card. Championships are held annually. The A.N.V.V. "Golf" folder contains further data with regard to the location of the courses and the addresses of the committees.

**Riding and Horse Racing.** In all the important Dutch towns there are riding-schools where horses can be hired for about 5 guilders an hour. Indoor as well as outdoor riding-schools are available at many places, besides grooms to accompany riders. Races — with totalisator — are held regularly at The Hague (Duindigt), Hilversum, Utrecht (Mereveld) and Groningen.

**Lawn Tennis.** Tennis courts are to be found all over the Netherlands. International tournaments are held at Noordwijk every second year (1951, 1953, etc.).

**Skating.** Long-distance tours and races are organized when weather conditions are suitable. The most famous of the latter is the traditional "Eleven Towns Race" in the province of Friesland. Ice revues and hockey matches are well patronized forms of entertainment at the ice rinks in The Hague, Amsterdam and Tilburg.

**Motor Racing and Motor Cycle Racing.** The Royal Netherlands Automobile Club (K.N.A.C.) and the regional motor sports clubs recognized by that body, organize annual reliability trials, outstanding among which is the Tulip Rally, held when the bulbfields are in bloom. Motor races are regularly held on the Zandvoort Circuit (near Amsterdam) under the auspices of the K.N.A.C.; these races include the Grand Prix of the Netherlands, an event for racing cars. The Royal Netherlands Motor Cyclists Association (K.N.M.V.) organizes T.T. Races over the Drente Circuit at Assen every year. Annual motor cycle races are also held under the auspices of the K.N.M.V. at Tubbergen in the province of Overijssel and at Etten in the province of North Brabant.

**Private Flying.** Foreign visitors travelling in their own aircraft can make use of Dutch airfields on payment of very low fees; in the case of light planes, the landing fee is 1 guilder, plus 1 guilder per night for outdoor parking or 2 guilders for indoor hangarage. The following Customs airports should be used on entering and leaving the Netherlands: Beek, Eindhoven, Schiphol (Amsterdam), Ypenburg. Intermediate landings may be made at Teuge (between Apeldoorn and Deventer), which is not under Customs control. All further information can be obtained at the Air Touring Office, 3 Anna Paulownaplein, The Hague.

**Water Sports.** In general, Holland offers splendid facilities for all forms of water sport (yachting, rowing, canoeing, swimming, etc.). Regattas and boat races are frequently held on the countless inland waterways; these waterways, incidentally, make it very easy to tour Holland by boat. The principal yachting centres are the lakes of Friesland and of western Holland, while the tidal streams of Zeeland also enjoy great popularity among yachtsmen. Some hotels are specially engaged in catering for water tourist traffic, e.g. "De Alve Marren" at Langweer (Friesland) and "De Elfhoeven" on the Reeuwijk Lakes (South Holland). Yacht owners will find useful hints in the folder entitled "Yachting in Holland," an A.N.V.V. publication supplied free on request. See also the notes regarding the hire of boats (Section b) in this bulletin. Further details can be obtained from the Netherlands Boat Owners' Association, 10 Eilandswal, Alkmaar, Holland — or Cecil Chambers, 86 Strand, London W.C.2 — as well as from Yacht Holidays Ltd., 85 Buckingham Palace Road (opposite Victoria Station), London S.W.1 — or 13 Govert van Wijnkade, Maassluis. Visiting yachtsmen who are members of a cruising club or similar association in their own

## Netherlands National Tourist Office

TDVISAM  
Kütüphanesi Arşivi

No 059-141/22



### General Information for Visitors to Holland

#### Contents:

1. Sports
2. Sporting events
3. Miscellaneous

No. 15 — The Hague — August 1, 1951

country can obtain verbal and written information about water tourism in Holland from the Cruising Office, 590 Keizersgracht, Amsterdam. That office is able to supply charts and other special publications required by yachtsmen.

The booklet "See Holland from her waterways" (published by The Netherlands Yacht Builders' and Yacht Owners' Association, Cecil Chambers, 86 Strand, London, W.C. 2) contains valuable information for the amateur yachtsman.

**Shooting.** The dates when the shooting season begins and ends are prescribed by law. No shooting is allowed in the Netherlands without a game licence. Detailed information will be supplied by the Royal Netherlands Shooting Association, 21 Juliana van Stolbergplein, The Hague. Foreign visitors can obtain a temporary licence valid for fourteen consecutive days through the intermediary of their Dutch host (application must be made to the local authorities in the latter's place of residence).

**Angling.** Holland has many waters with an abundance of fish. British and American fishing-tackle is unsuitable for use in Dutch waters. In addition, there is a ban on the catching of fish below a certain size. The secretariat of the Central Angling Club, 366 Hoefkade, The Hague, will be glad to give advice regarding the purchase of fishing-tackle, fishing rights, etc.

### b. Hire of vehicles, etc.

**Automobiles.** Taxis are generally available in Dutch towns at a fare of 25 to 30 cents per kilometre, plus a charge varying between 70 cents and 1 guilder; this is exclusive of the tip, which usually amounts to 10 % (minimum 25 cents). The charge for waiting is 2.40 to 3.60 guilders per hour. After midnight the rates are 50% higher.

As a rule, cars can be hired (with or without a chauffeur) at garages in the large towns. The European Drive Yourself Company, 106d Statenweg, Rotterdam,

specializes in the hire of private cars to foreign visitors who wish to tour the Netherlands and adjoining countries by road; this firm's cars can also be hired for comparatively long periods. In general it costs 15 to 55 guilders per day for a car hired without a chauffeur. The charge for a car complete with chauffeur is at least 17.50 guilders per day, subject to an additional charge for any mileage in excess of 100 kilometres (= 62 miles) and 10 guilders for the chauffeur's services (based on an eight-hour working day). It is customary to give the chauffeur a tip depending on the length of the trip. Before hiring a car, one should make sure that the conditions of hire cover third-party insurance. Fuel and oil are not usually included in the price. Fuel costs approximately 3.70 guilders for 10 litres (2.2 gallons), while lubricating oil costs between 1.50 and 1.85 guilders per litre (1¼ pint) according to the quality.

**Bicycles.** In practically every town and village there are cycle dealers and repairers who also have bicycles for hire, sometimes on payment of a small deposit. The normal scale of charges is about 30 cents per hour, 1.25 guilders per day, and 6 guilders per week. The A.N.V.V. publishes a folder called "Through Holland by bicycle" with a map showing a few recommended tours and the locations of youth hostels.

**Boats.** The Cruising Office, 588-590 Keizersgracht, Amsterdam, issues a list of addresses at which yachts and cabin cruisers can be hired. The various regulations concerning the use of Dutch inland waterways are included in Part I of the "Water Touring Almanac," obtainable at the above-mentioned office. See also the remarks under the heading of "Water Sports" in this folder, and consult the A.N.V.V.'s "Yachting in Holland" folder which will be forwarded free of charge on request.

**Aircraft.** Commercial aircraft complete with crew can be chartered from K.L.M. Royal Dutch Airlines (Head Office: 260 Badhuisweg, The Hague, Tel. 183160. Amsterdam Office: Tel. 38883. Rotterdam Office: Tel. 29290). Light planes to carry one or two people can be hired from the National School of Aviation, Kanaalweg, Scheveningen (Tel. 553653). For all further details apply to the Air Touring Office, 3 Anna Paulownaplein, The Hague.

**Caravans.** Certain Dutch firms have trailer caravans for hire. Their addresses will gladly be furnished on request. Car owners can thus tour the whole country with a trailer caravan (unless the owner imposes conditions as to the area where it may be used).

#### c. Principal places of interest and excursions.

Information on these subjects will gladly be supplied by the representatives and branch offices of the Netherlands National Tourist Office (A.N.V.V.) in your own country. The most important of these are noted at the foot of this page, and any one of them will be pleased to send you the address of the nearest representative of our organization.

All information required during your stay in Holland can be obtained at the Head Office or at the Enquiry Offices of the local tourist development associations which are to be found in every town and in every village of importance.

#### d. Entertainments.

Numerous cinemas, theatres and concert halls are to be found in the chief towns. The films usually have English sound-tracks. Night clubs are available for the visitor's entertainment. The café's with their outdoor terraces are also a feature of the seaside resorts.

#### e. Languages.

The English-speaking tourist will not experience any language difficulties during his stay in the Netherlands. The principal European languages are spoken by the employees in most hotels and travel agencies; this is the case in the restaurant cars of the Netherlands Railways too.

#### f. Climate.

Statistics show that the rainfall in Holland is lowest between February and May. Although the "staggered holidays" campaign is beginning to yield results, the hotels are usually booked up and transport facilities crowded during the period from the middle of July until the end of August. As every season has its attractions and the winter is seldom severe, it is well worth visiting Holland at any time of the year. As a rule, summer visitors will not be inconvenienced by excessive heat, nor will extreme cold be suffered in winter.

The following table shows the average monthly temperatures and rainfall recorded at De Bilt (in the heart of the Netherlands) over the past forty years:

Month	Average temperature	
	Centigrade	Fahrenheit
January . . . . .	2.3	36
February . . . . .	2.6	37
March . . . . .	4.9	41
April . . . . .	7.9	46
May . . . . .	12.4	54
June . . . . .	15.0	59
July . . . . .	16.7	62
August . . . . .	16.2	61
September . . . . .	13.7	57
October . . . . .	9.6	49
November . . . . .	5.2	41
December . . . . .	2.7	37

Month	Average Rainfall		
	Inches	Month	
January . . . . .	2.01	July . . . . .	2.86
February . . . . .	1.7	August . . . . .	3.18
March . . . . .	1.92	September . . . . .	2.75
April . . . . .	2.08	October . . . . .	2.93
May . . . . .	2.09	November . . . . .	2.61
June . . . . .	2.5	December . . . . .	2.76

#### e. Porters.

The following charges are payable when a porter is employed to carry luggage inside the station or to and from the station square:

First piece 20 cents; second, third and fourth pieces 15 cents each; fifth and any additional pieces 10 cents each.

At The Hague and in Amsterdam Central Station, however, 25 cents must be paid for the first piece; at Roosendaal the charge is 40 cents for the first piece, or for the first and second pieces together.

Published by **NETHERLANDS NATIONAL TOURIST OFFICE (A.N.V.V.)**,  
38 Parkstraat, The Hague. Telephone 180980.

**CABLE ADDRESS: INFORMATION THEHAGUE**

Principal offices abroad:

**London:**  
221 Kensington High Street, W 8  
Telephone WESTern 4747  
**Paris:**  
1 Place de l'Opéra  
Telephone Opéra 87-50

**New York:**  
10 Rockefeller Plaza  
Telephone CIRCLE 5-4273  
**Brussels:**  
1 Rue des Drapiers  
Telephone 12.44.09

Subject to alteration

Printed in the Netherlands

This cancels our Newsletters  
Nos. 1 to 12

#### a. Currency regulations.

Travellers who are not resident in the Netherlands can import an unlimited amount of foreign currency and negotiable documents (travellers' cheques, etc.). The maximum amount of Dutch currency which may be brought into or taken out of the country is 100 guilders. A summary of the currency regulations in force in the Netherlands is obtainable (free of charge) on application to the Netherlands National Tourist Office. Visitors are advised to check the above information with their bank or travel agency before departure.

#### b. Passports and visas.

Travellers visiting the Netherlands must be in possession of a valid passport. They must also have a valid Dutch visa unless they are subjects of one of the undernoted countries:

Australia (visa needed if staying more than three months)

Austria

Canada (visa needed if staying more than three months)

Denmark

France (visas still required for protected persons and inhabitants of French mandated territory)

Iceland

Ireland

Italy (visa needed if staying more than three months)

Liechtenstein

Monaco

New Zealand

Norway

The Saar (persons holding French passports in which they are stated to be nationals of the Saar)

San Marino

Sweden

Switzerland

United Kingdom

United States of America

Vatican City

Citizens of Belgium and Luxemburg no longer require a passport to enter Holland; in their case an identity card is sufficient.

Visas can be obtained from the Dutch diplomatic and consular representatives in the country where the journey commences.

Visas for the Occupied Zones of Germany are issued on production of a valid passport at the Consulates General of the Federal Republic of Western Germany. Applications for transit visas should be submitted well in advance of the date of departure.

Foreign travellers in transit through the Netherlands can also apply for a visa at the German Consulate General, 17 Nieuwe Parklaan, The Hague, but several days may elapse before the visa is granted.

Visitors need not report to the Dutch police unless they wish to stay more than 30 days, or unless they are specially notified to report to the police. Travellers of nationalities for whom a Dutch visa is still necessary must report to the police within the period (if any) specified in the visa. A Dutch transit visa, which the holder must apply for before leaving his own country, obliges the holder to continue his journey from Holland by the first opportunity within the period (if any) specified in the visa.

#### c. Customs Regulations (General).

Goods intended for the personal use of tourists on a visit to the Netherlands can be imported and subsequently re-exported without a permit. Valuable articles (jewellery, cameras, etc.) should be declared to the Customs on entering the Netherlands, otherwise difficulties may arise on leaving the country if it cannot be proved that these articles were originally brought in by the person concerned.

#### d. Customs (special notes).

**Regulations applicable to intercontinental travellers.** When travellers resident outside Europe import goods into the Netherlands, the term "goods for personal use" is interpreted less strictly than when goods are brought in by persons resident in a European country. In the former case the following goods for personal use can be imported without payment of duty:

## Netherlands National Tourist Office



### General Information for Visitors to Holland

#### Contents:

1. Foreign currency regulations
2. Passports and visas
3. Customs regulations

No. 13 — The Hague — August 1, 1951

1. **New articles of clothing** belonging to the traveller.
2. **A camera** with twelve plates or two roll films, a miniature cine-camera with one reel of film, jewellery and personal ornaments, a pair of binoculars, a portable musical instrument, a gramophone together with not more than 20 records, a portable radio, a portable typewriter, camping tents and small articles which may be regarded as camping equipment, and sports goods such as a tennis racket, a sporting gun, skis, etc. — all insofar as these goods have obviously been used and are intended for the personal use or pleasure of the traveller.
3. **Tobacco products** up to a maximum of 400 cigarettes or 100 cigars or 200 cigarillos or 500 grammes of tobacco, irrespective of the duration of the traveller's stay in the Netherlands. Travellers remaining here for more than six days can import a larger quantity of tobacco products for their personal use (e.g. 60 cigarettes or a corresponding quantity of cigars and/or cut tobacco for each day of the traveller's stay), but import duty will be payable on the amount in excess of 400 cigarettes or the corresponding quantity of cigars/tobacco.
4. **Holiday souvenirs** (viz. all non-commercial goods which the traveller has purchased or otherwise acquired in the course of his journey abroad) if their total value does not exceed 1,500 Dutch guilders and if it may be assumed that they will not be left behind in the Netherlands. Such goods may be re-exported on departure from the Netherlands. In addition, the traveller is allowed to export goods which have been purchased or otherwise acquired in the Netherlands for personal use; no enquiries will be made as to how these goods were obtained unless their value exceeds 250 guilders, in which case export may be forbidden if the person concerned cannot prove or satisfy the Customs that the goods were bought with currency acquired in a legal manner or else that they were obtained in some other regular manner (e.g. as a present).

5. Small quantities of food, slab chocolate, chocolates, sweets, etc.
6. a. Perfumed water, in either opened or unopened bottles, containing altogether not more than 0.5 litres.
- b. Toilet waters, for every special purpose — hair wash, mouth wash, face lotion — one opened or unopened bottle of each, containing not more than 0.5 litres.
- c. Perfume, either in opened or unopened bottles, containing altogether not more than 25 grammes.
7. Souvenirs and other goods which do not fall under 5 and 6, which the traveller is taking for relatives or friends, provided their value does not amount to more than 25 Dutch guilders.

Exemption from duty is not granted for tobacco, wine, spirits and perfume imported by travellers below the age of 17.

#### Regulations applicable to travellers resident in Europe.

The following goods for personal use can be imported into the Netherlands without payment of duty:

1. Personal belongings, irrespective of whether they are new or used.
2. Those specified in 2 above, provided that they have obviously been used and are intended for the personal use or pleasure of the traveller — insofar as it may be assumed that the goods in question will not be left behind in the Netherlands.
3. A quantity of 200 cigarettes or 50 cigars or 100 cigarillos or 250 grammes of tobacco.
4. Small quantities of food, including slab chocolate, chocolates, sweets, etc.
5. a. Perfumed water, either in opened or unopened bottles, containing altogether not more than 0.5 litres.
- b. Toilet waters for special uses such as hair wash, mouth washes, face lotions, either in opened or unopened bottles, not containing more than 0.5 litres.
- c. Perfume, in either opened or unopened bottles, containing altogether not more than 25 grammes.
6. Either an opened or unopened bottle of wine or spirits (normal size).
7. Souvenirs and other goods not falling under 4, 5 or 6, which the traveller is taking for relatives or friends, provided their value does not exceed 25 Dutch guilders.
8. Holiday souvenirs (including all goods not of a commercial nature which the traveller has bought during his trip abroad or obtained in other ways) of which the total value is not higher than 200 Dutch guilders.

Exemption from duty is not granted for tobacco, wine, spirits and perfume, imported by travellers below the age of 17.

Special regulations apply to service personnel who are members of the British and American occupation forces in Germany (or Austria) on leave in the Netherlands and to American civilians who are employed with the occupation forces in Germany and Austria and who spend their leave in the Netherlands.

Goods brought into the Netherlands may be taken out again on leaving the country.

Goods purchased or otherwise acquired in the Netherlands (e.g. as a present) may be exported without any

enquiry as to how they were obtained, as long as their value is not more than 100 Dutch guilders. If the value of such goods exceeds 100 guilders then export may be forbidden unless the traveller can prove or satisfy the Customs authorities that the goods in question were bought with currency obtained in a legal manner or else that they were received in some other regular manner. With regard to persons resident in Belgium and Luxemburg who have entered the Netherlands on a frontier pass — and who are allowed to import not more than 250 Belgian francs and 20 guilders — the value of the goods purchased or otherwise acquired in the Netherlands must not exceed 20 guilders.

#### Cars, motor cycles, bicycles and yachts.

When motor vehicles are being brought into the Netherlands for a temporary stay, in general one must be in possession of the following documents:

1. **A triptyque or Customs carnet (carnet de passages en douanes).**  
These documents, obtainable from the government authorities or recognized automobile clubs in your own country, are valid for the entire territory of the Benelux Customs Union. They are not endorsed on crossing the frontiers between Belgium, Luxemburg and the Netherlands.
2. **An international car licence,** obtainable from the recognized automobile clubs in your own country or, in the Netherlands, from the Royal Netherlands Automobile Club (K.N.A.C.), 10 Lange Vijverberg, The Hague and the Royal Netherlands Touring Club (A.N.W.B.), 18—26 Parkstraat, The Hague.
3. **An international driving licence,** obtainable from the same organizations as the international car licence.

#### Exceptions.

- A. Special regulations apply to the owners of motor vehicles registered with the British and American armed forces in Germany and Austria. For further details enquire at the Dutch consulates.
- B. There are also simplified regulations for motorists and motor cyclists from Belgium, Luxemburg, France, Italy and Switzerland. Full information can be obtained from the automobile clubs in your own country or from the branch offices and representatives of the Netherlands National Tourist Office (A.N.V.V.).

Triptyques are not required for bicycles.

No triptyque or other frontier document is required when yachts, cabin cruisers or canoes are brought into the Netherlands on a temporary visit. A valid membership card of a recognized yachting club in one's own country is sufficient. The Customs authorities assume in good faith that the vessel will be re-exported and so the owner is granted exemption from import duty. It is absolutely essential, however, to report at the nearest Customs port for clearance inwards on arrival in Dutch waters; clearance outwards is likewise necessary on leaving Holland either permanently or temporarily. The Customs officials will not concern themselves with provisions, fuel, etc., which are obviously intended for use on board the vessel.

Published by NETHERLANDS NATIONAL TOURIST OFFICE (A.N.V.V.),

38 Parkstraat, The Hague. Telephone 180980.

CABLE ADDRESS: INFORMATION THEHAGUE

Principal offices abroad:

London:  
221 Kensington High Street, W 8  
Telephone WESTern 4747

Paris:  
1 Place de l'Opéra  
Telephone Opéra 87-50

New York:  
10 Rockefeller Plaza  
Telephone CIRCLE 5-4273

Brussels:  
1 Rue des Drapiers  
Telephone 12.44.09

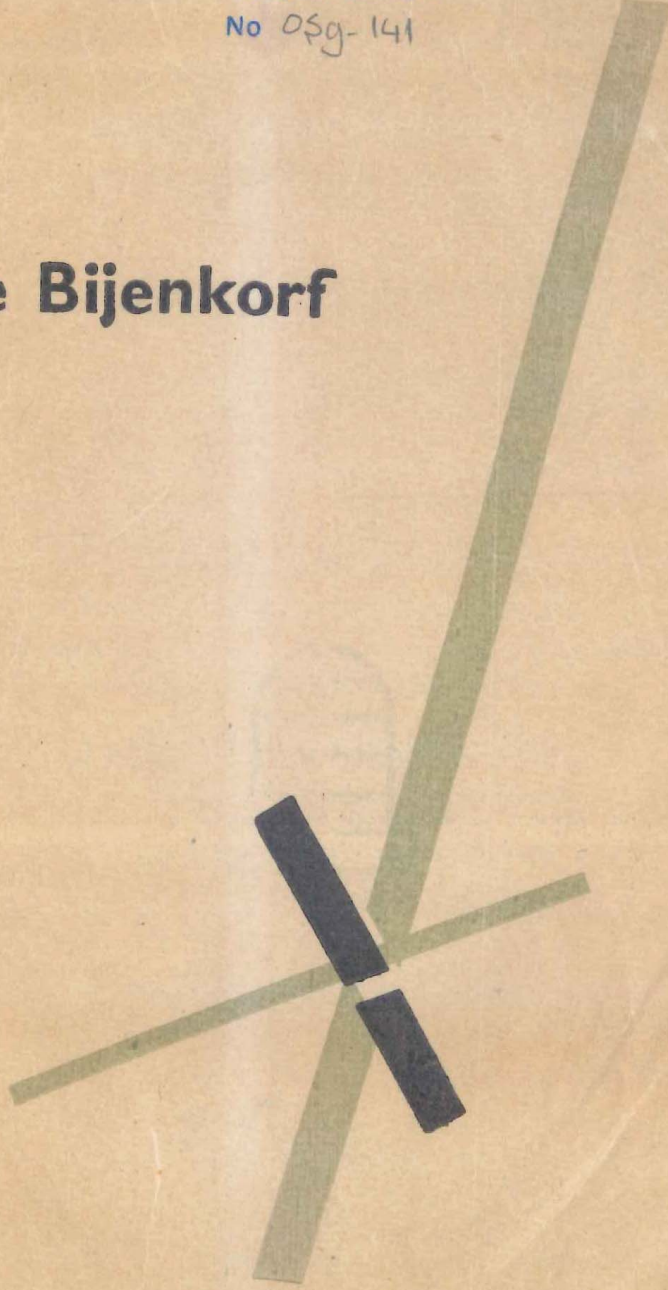
Subject to alteration

Printed in the Netherlands

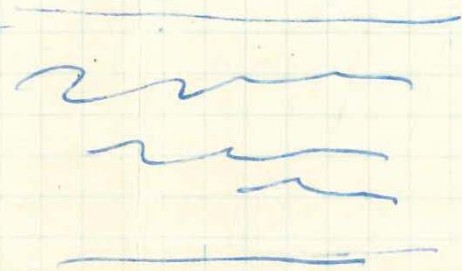
This cancels our Newsletters  
Nos. 1 to 12

TDV İSAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No 0Şg-141

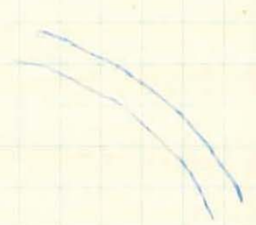
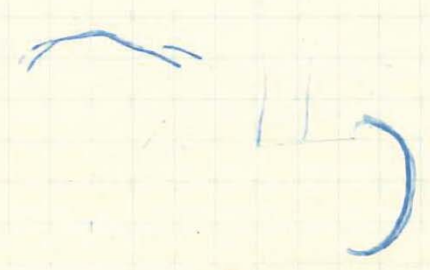
**de Bijenkorf**



A. Bank

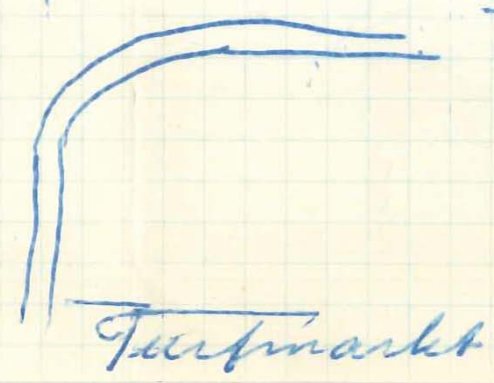


Binnenhof



Spui

Byenthof



Johann Baptist  
Maranga  
Philips

Norwegian

Ministry of Social  
Affairs, Oslo



TOV ISAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No 059-141/24

F. LIEFTINCK

Duyvelsgat 30

~~OUDE DELFT 118~~

DELFT

Gebouw v. Kunsten  
en Wetenschappen

9 JAN. 059-141/25  
ZAAL LINKS

Rij

16 No.

322 166

Vermakelijkheden Belasting  
059-141/26 's-Gravenhage

084017  
Rijksoverheid  
Rotterdam

YA

4.50

(Sted. Bel. inbegrepen)

Op verzoek aan bel. ambt. tonen  
Geen toegang zonder contr.strook



1	V.V.V. OFFICE	C 4
2	THE "NEW CHURCH"	C 4
3	TOWN HALL	C 4
4	Weigh-house	D 4
5	Remonstrant Church	D 4
6	Technical College Auditorium	D 4
7	Corn Exchange, Meat and Fish Halls	D 4
8	Post Office (open 8-18 hrs)	D 4
9	Public Library	D 4
10	The "Phoenix" Student Society	D 4
11	The "Gemeenlandshuis van Delfland" (old building with fine facade)	E 4
12	Walloon Church	D 3
13	"HET PRINSENHOF" MUSEUM	D 3
14	The "Schoolstraat" Reformed Church	D 4
15	Municipal Records Dept. (St. Olofsstraat 21)	E 3
16	THE "OLD CHURCH"	D 3
17	THE "HUIS LAMBERT VAN MEERTEN" MUSEUM	D 3
18	The "Bethel" Hospital	D 3
19	THE "OLD CATHOLIC" CHURCH	D 3
20	St. Hippolytus' Hospital	D 3
21	The Lutheran Church	D 2
22	THE NAUNDORF TOMBSTONE (Louis XVII)	D 1
23	St. George's Hospital	C 2
24	St. Hippolytus Roman Catholic Church	C 3
25	THE "HOFJE VAN PAUW" ALMSHOUSES	C 2
26	THE "HOFJE VAN GRATIE" ALMSHOUSES	C 2
27	The "Jacob van Woude" institute	B 2
28	THE "STADS DOELEN" THEATRE (Verwersdijk 44)	C 3
29	Hydraulic Laboratory	B 3
30	Technical College Library	B 3
31	Technical College, Civil Engineering Building	B 3
32	Dutch Reformed Church (Oosterkerk)	B 4
33	St. Joseph's Roman Catholic Church	C 4
34	The "Rehoboth" District Nursing Centre	C 4
35	THE "PAUL TETAR VAN ELVEN" MUSEUM	D 4
36	Main Building, Technical College	D 5
37	Town Clerk's Office	E 5
38	K.L.M. Aerial Survey Branch	E 5
39	Technical College, Plastic Art Dept.	D 5
40	Technical College, Decorative Art Dept.	D 5
41	Police Station	E 5
42	Grammar School	E 5
43	Public Works Dept.	D 5
44	Technical College, Architecture Dept.	D 6
45	Railway Station (van Leeuwenhoeksingel 41)	E 5
46	The "Armamentarium" (Netherlands Army Museum)	D 6
47	Courthouse	D 5
48	Dutch Reformed Church	D 6
50	The "Oude en Nieuwe Gasthuis" Hospital	D 5
51	Public Utilities Dept.	D 6
52	Technical College, Microbiology Dept.	C 6
53	Technical College, Mechanical Engineering and Shipbuilding Depts.	B 6
54	National Industrial Laboratory	B 6
55	Technical College, Hydrodynamics and Aerodynamics Depts.	B 6
56	The "Laga" Rowing Club House	B 6
57	THE "KLAEUWSHOFJE" ALMSHOUSES	A 5
58	OOSTPOORT (The old east town gate)	A 6
59	Technical College, Botanical Dept.	A 6
60	Technical College, Geodetics Dept.	B 6
61	Technical College, Electrical Engineering Dept.	C 6
62	The Fibre Institute of the Central National Council for Applied Scientific Research	C 6

- 1 V.V.V. INFORMATION OFFICE (Markt 85a) open from 9 to 17.30 hours.
- 2 THE "NEW CHURCH" in Markt (Market Place). 14th and 15th centuries; Mausoleum of Prince William I; royal bunal chamber; open on weekdays from middle of March to end of September, from 8 to 18 hours, rest of year, open on weekdays 9-12.30 hours and 13.30-17 hours; admission 35 cents, parties of 11-30 persons 30 cents, parties of 31 more 25 cents, children in parties 10 cents. The tower is open on weekdays in the summer months from 10 to 18 hours; admission 25 cents.
- 3 TOWN HALL (Markt). 14th-century tower; 17th-century building; council chamber, marriage chamber, conference room of Burgomaster and Aldermen, Aldermen's Chamber. Open to visitors, on weekdays 10-17 hours admission free. THE "HET STEEN" MUSEUM in the Town Hall Tower (entrance rear of Town Hall). Articles and prints relating to the dispensation of justice in olden times. Open during the summer months - weekdays 10-17 hours, Sundays 13-17 hours; admission - adults 25 cents, children 15 cents.
- 13 THE "PRINSENHOF" MUSEUM (Oude Delft 185). Entrance in Agathaplein. Originally a 15th-century monastery dedicated to St. Agatha. Later residence of Prince William of Orange. Historical Museum, paintings and Delft Pottery. Open on weekdays 10-17 hours, Sundays 13-17 hours. Admission 25 cents, reduction for parties. Special admission prices for special exhibitions. THE "HET SCHEPPEND AMBACHT" (Creative Handicraft) Exhibition Hall. (Oude Delft 183b). Continuous exhibition of artistic handicrafts. Open Mondays to Fridays from 9 to 17 hours, Saturdays from 9 to 17.30 hours. Admission free.
- 16 THE "OLD CHURCH" in Heilige Geestkerkhof. (Churchyard of the Holy Ghost). 15th century; tombs of Piet Hein, Maarten Tromp and Elisabeth van Marnix; monument to Anthony van Leeuwenhoek; open on weekdays 9-12 hours and 13.30-17 hours; admission 25 cents, parties 20 cents. (Partly closed for restoration works).
- 17 THE "HUIS LAMBERT VAN MEERTEN" MUSEUM (Oude Delft 199). Built in 1893. Fine carved timber, costly collection of Delft Pottery and tiles. Open on weekdays 10-17 hours; Sundays 13-17 hours; admission - Mondays 25 cents, other days 10 cents.
- 19 THE "OLD CATHOLIC" CHURCH (Bagijnhof 25; ring 23 or 25). Unusually fine baroque interior.
- 22 TOMBSTONE BEARING THE FOLLOWING INSCRIPTION: Here lies Louis XVII, Charles Louis, Duke of Normandy, King of France and Navarre, born at Versailles March 27th 1785, died at Delft August 10th 1845. (to be seen at "Nieuwe Plantage" in the park).
- 25 THE "HOFJE VAN PAUW" ALMSHOUSES (Verwersdijk 154). ; Founded in 1707, for unmarried ladies.
- 26 THE "HOFJE VAN GRATIE" ALMSHOUSES (van der Mastenstraat 36). Founded in 1575. Open to visitors on weekdays 10-17 hours.
- 35 THE "PAUL TETAR VAN ELVEN" MUSEUM (Koommarkt 67). ; Completely furnished 18th-century patrician mansion; tea and coffee served in olden-time surroundings. Open on weekdays from 11 to 16 hours, Sundays 13-15 hours; admission free. The house also includes a continuous exhibition of genuine souvenirs for sale, organized by the "Edele Form" Society (Noble Form). Open on weekdays 10-17 hours; Sundays 13-15 hours.
- 57 THE "KLAEUWSHOFJE" ALMSHOUSES (Oranjeplantage 58-77). Founded in 1605. Open to visitors on weekdays 10-17 hours.
- 58 OOSTPOORT. Dates from the 14th century.



DELFT

FOR ALL TRAVEL ENQUIRIES

## TOURIST ENQUIRY OFFICE

MARKT 85A . TEL. 3400

INFORMATION OFFICE OPEN  
ON WEEKDAYS FROM 9 TO 17.30 HOURS

### HOTELS AND RESTAURANTS.

A	Wilhelmina Hotel, Nieuwe Plantage 80	D 2
B	Central Hotel, Wijnhaven 6	D 3
C	"De Prinsenkelder" Restaurant, Schoolstraat	D 3
D	"Reyndorp's Prinsenhof" Restaurant, O. L. Dijk 13	D 4
E	Bellevue Hotel, Zuidwal 10	D 6

### CAFÉ-RESTAURANTS AND CAFETERIAS.

"Klein Centraal" Restaurant, Hippolytusbuurt 8; Martin Cafeteria, Wijnhaven 23; Krol's Cafeteria, Oude Delft 1; The Jos Cafeteria, Voorstraat 8; "Het Wapen van Delft" Restaurant, Markt.

### CHINESE AND EAST INDIES RESTAURANTS.

"Ou Hay Lao", Voorstraat 58; "Peking Lao", Molslaan 25.

### MAIN SHOPPING STREETS.

Markt, Oude Langendijk, Jacob Gerritsstraat, Peperstraat, Wijnhaven, Hippolytusbuurt, Choorstraat, Vrouwjutteland, Voldersgracht, Nieuwstraat, Binnenwatersloot, Oude Kerkstraat.

### DELFT BLUE POTTERY.

The "De Porcelayne Fles" Royal Potteries are not open to visitors. There is an agency at Markt 45 under the management of W. A. Reynders, where all the products of this famous firm are to be seen.

### TRAVEL TO AND FROM DELFT.

Trains for The Hague, Amsterdam and Rotterdam leave every half-hour. Trains to and from The Hague, every 15 minutes; departing The Hague from the "Turfmarkt", and departing Delft from "Zuidwal". Bus service to the "Westland" market gardening district departs from the station. Town circuit bus leaves Caspar Fagelstraat every half-hour for the Railway Station, Wipolder, Markt (Market Place), Boeroestraat and return.

During the summer months, gondola trips may be made through the town canals on application to F. Creemers, Markt 53.

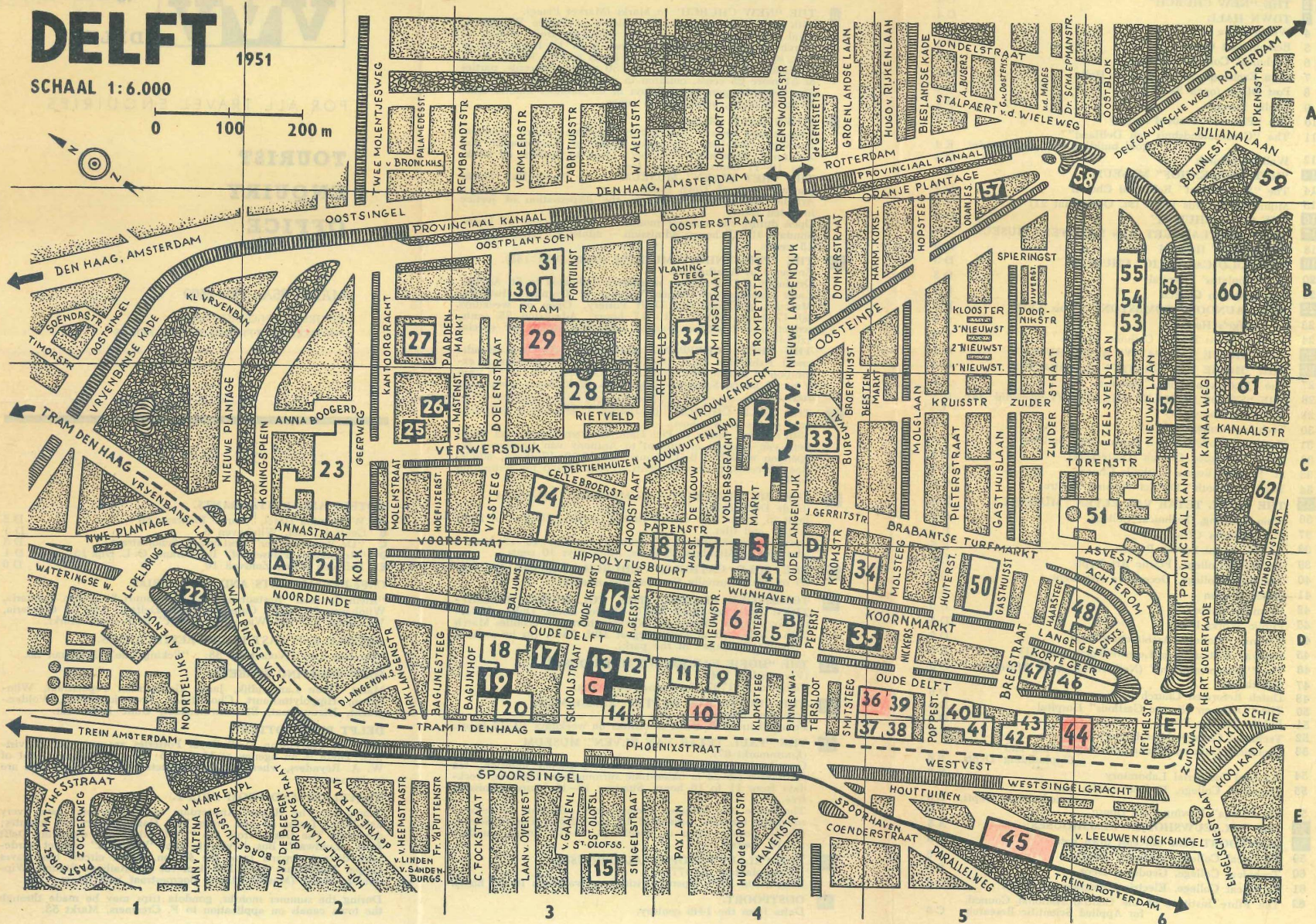
TDV ISAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No 089-141/27

# DELFT

1951

SCHAAL 1:6.000

0 100 200 m



1	V.V.V. OFFICE	C 4
2	THE "NEW CHURCH"	C 4
3	TOWN HALL	C 4
4	Weigh-house	D 4
5	Remonstrant Church	D 4
6	Technical College Auditorium	D 4
7	Corn Exchange, Meat and Fish Halls	D 4
8	Post Office (open 8-18 hrs)	D 4
9	Public Library	D 4
10	The "Phoenix" Student Society	E 4
11	The "Gemeenschapshuis van Delfland" (old building with fine facade)	E 4
12	Walloon Church	D 3
13	"HET PRINSENHOF" MUSEUM	D 3
14	The "Schoolstraat" Reformed Church	D 4
15	Municipal Records Dept. (St. Olofsstraat 21)	E 3
16	THE "OLD CHURCH"	D 3
17	THE "HUIS LAMBERT VAN MEERTEN" MUSEUM	D 3
18	The "Bethel" Hospital	D 3
19	THE "OLD CATHOLIC" CHURCH	D 3
20	St. Hippolytus' Hospital	D 3
21	The Lutheran Church	D 2
22	THE NAUNDORF TOMBSTONE (Louis XVII)	D 1
23	St. George's Hospital	C 2
24	St. Hippolytus Roman Catholic Church	C 3
25	THE "HOFJE VAN PAUW" ALMSHOUSES	C 2
26	THE "HOFJE VAN GRATIE" ALMSHOUSES	C 2
27	The "Jacob van Woude" institute	B 2
28	THE "STADS DOELEN" THEATRE (Verwersdijk 44)	C 3
29	Hydraulic Laboratory	B 3
30	Technical College Library	B 3
31	Technical College, Civil Engineering Building	B 3
32	Dutch Reformed Church (Oosterkerk)	B 4
33	St. Joseph's Roman Catholic Church	C 4
34	The "Rehoboth" District Nursing Centre	C 4
35	THE "PAUL TETAR VAN ELVEN" MUSEUM	D 4
36	Main Building, Technical College	D 5
37	Town Clerk's Office	E 5
38	K.L.M. Aerial Survey Branch	E 5
39	Technical College, Plastic Art Dept.	D 5
40	Technical College, Decorative Art Dept.	D 5
41	Police Station	E 5
42	Grammar School	E 5
43	Public Works Dept.	D 5
44	Technical College, Architecture Dept.	D 6
45	Railway Station (van Leeuwenhoeksingel 41)	E 5
46	The "Armamentarium" (Netherlands Army Museum)	D 6
47	Courthouse	D 5
48	Dutch Reformed Church	D 6
50	The "Oude en Nieuwe Gasthuis" Hospital	D 5
51	Public Utilities Dept.	D 6
52	Technical College, Microbiology Dept.	C 6
53	Technical College, Mechanical Engineering and Shipbuilding Depts.	B 6
54	National Industrial Laboratory	B 6
55	Technical College, Hydrodynamics and Aerodynamics Depts.	B 6
56	The "Laga" Rowing Club House	B 6
57	THE "KLAEUWSHOFJE" ALMSHOUSES	A 5
58	OOSTPOORT (The old east town gate)	A 6
59	Technical College, Botanical Dept.	A 6
60	Technical College, Geodetics Dept.	B 6
61	Technical College, Electrical Engineering Dept.	C 6
62	The Fibre Institute of the Central National Council for Applied Scientific Research	C 6

1 V.V.V. INFORMATION OFFICE (Markt 85a) open from 9 to 17.30 hours).

2 THE "NEW CHURCH" in Markt (Market Place). 14th and 15th centuries; Mausoleum of Prince William I; royal burial chamber; open on weekdays from middle of March to end of September, from 8 to 18 hours, rest of year, open on weekdays 9-12.30 hours and 13.30-17 hours; admission 35 cents, parties of 11-30 persons 30 cents, parties of 31 more 25 cents, children in parties 10 cents. The tower is open on weekdays in the summer months from 10 to 18 hours; admission 25 cents.

3 TOWN HALL (Markt). 14th-century tower; 17th-century building; council chamber, marriage chamber, conference room of Burgomaster and Aldermen, Aldermen's Chamber. Open to visitors, on weekdays 10-17 hours admission free.

THE "HET STEEN" MUSEUM in the Town Hall Tower (entrance rear of Town Hall). Articles and prints relating to the dispensation of justice in olden times.

Open during the summer months - weekdays 10-17 hours, Sundays 13-17 hours; admission - adults 25 cents, children 15 cents.

13 THE "PRINSENHOF" MUSEUM (Oude Delft 185).

Entrance in Agathaplein. Originally a 15th-century monastery dedicated to St. Agatha. Later residence of Prince William of Orange. Historical Museum, paintings and Delft Pottery. Open on weekdays 10-17 hours, Sundays 13-17 hours. Admission 25 cents, reduction for parties. Special admission prices for special exhibitions.

THE "HET SCHEPPEND AMBACHT" (Creative Handicraft) Exhibition Hall. (Oude Delft 183b). Continuous exhibition of artistic handicrafts. Open Mondays to Fridays from 9 to 17 hours, Saturdays from 9 to 17.30 hours. Admission free.

16 THE "OLD CHURCH" in Heilige Geestkerkhof. (Churchyard of the Holy Ghost).

13th century; tombs of Piet Hein, Maarten Tromp and Elisabeth van Marnix; monument to Anthony van Leeuwenhoek; open on weekdays 9-12 hours and 13.30-17 hours; admission 25 cents, parties 20 cents. (Partly closed for restoration works).

17 THE "HUIS LAMBERT VAN MEERTEN" MUSEUM

(Oude Delft 199). Built in 1893. Fine carved timber, costly collection of Delft Pottery and tiles. Open on weekdays 10-17 hours; Sundays 13-17 hours; admission - Mondays 25 cents, other days 10 cents.

19 THE "OLD CATHOLIC" CHURCH (Bagijnhof 25; ring 23 or 25). Unusually fine baroque interior.

22 TOMBSTONE BEARING THE FOLLOWING INSCRIPTION: Here lies Louis XVII, Charles Louis, Duke of Normandy, King of France and Navarre, born at Versailles March 27th 1785, died at Delft August 10th 1845. (to be seen at "Nieuwe Plantage" in the park).

25 THE "HOFJE VAN PAUW" ALMSHOUSES

(Verwersdijk 154). Founded in 1707, for unmarried ladies.

26 THE "HOFJE VAN GRATIE" ALMSHOUSES

(van der Mastenstraat 36). Founded in 1575. Open to visitors on weekdays 10-17 hours.

35 THE "PAUL TETAR VAN ELVEN" MUSEUM

(Koormarkt 67). Completely furnished 18th-century patrician mansion; tea and coffee served in olden-time surroundings. Open on weekdays from 11 to 16 hours, Sundays 13-15 hours; admission free.

The house also includes a continuous exhibition of genuine souvenirs for sale, organized by the "Edele Form" Society (Noble Form). Open on weekdays 10-17 hours; Sundays 13-15 hours.

57 THE "KLAEUWSHOFJE" ALMSHOUSES

(Oranjeplantage 58-77). Founded in 1605. Open to visitors on weekdays 10-17 hours.

58 OOSTPOORT.

Dates from the 14th century.

TDV ISAM  
Kütüphanesi Arşivi

No 059-141/27



DELFT

FOR ALL TRAVEL ENQUIRIES

## TOURIST ENQUIRY OFFICE

MARKT 85A . TEL. 3400

INFORMATION OFFICE OPEN  
ON WEEKDAYS FROM 9 TO 17.30 HOURS

### HOTELS AND RESTAURANTS.

A	Wilhelmina Hotel, Nieuwe Plantage 80	D 2
B	Central Hotel, Wijnhaven 6	D 3
C	"De Prinsenkelder" Restaurant, Schoolstraat	D 3
D	"Reyndorp's Prinsenhof" Restaurant, O. L. Dijk 13	D 4
E	Bellevue Hotel, Zuidwal 10	D 6

### CAFÉ-RESTAURANTS AND CAFETERIAS.

"Klein Centraal" Restaurant, Hippolytusbuurt 8; Martin Cafeteria, Wijnhaven 23; Krol's Cafeteria, Oude Delft 1; The Jos Cafeteria, Voorstraat 8; "Het Wapen van Delft" Restaurant, Markt.

### CHINESE AND EAST INDIES RESTAURANTS.

"Ou Hay Lao", Voorstraat 58; "Peking Lao", Molslaan 25.

### MAIN SHOPPING STREETS.

Markt, Oude Langendijk, Jacob Gerritstraat, Peperstraat, Wijnhaven, Hippolytusbuurt, Choorstraat, Vrouwjutenland, Voldersgracht, Nieuwstraat, Binnenwatersloot, Oude Kerkstraat.

### DELFT BLUE POTTERY.

The "De Porcelayne Fles" Royal Potteries are not open to visitors. There is an agency at Markt 45 under the management of W. A. Reynders, where all the products of this famous firm are to be seen.

### TRAVEL TO AND FROM DELFT.

Trains for The Hague, Amsterdam and Rotterdam leave every half-hour. Trams to and from The Hague, every 15 minutes; departing The Hague from the "Turijnmarkt", and departing Delft from "Zuidwal". Bus service to the "Westland" market gardening district departs from the station. Town circuit bus leaves Caspar Fagelstraat every half-hour for the Railway Station, Wippolder, Markt (Market Place), Boerestraat and return.

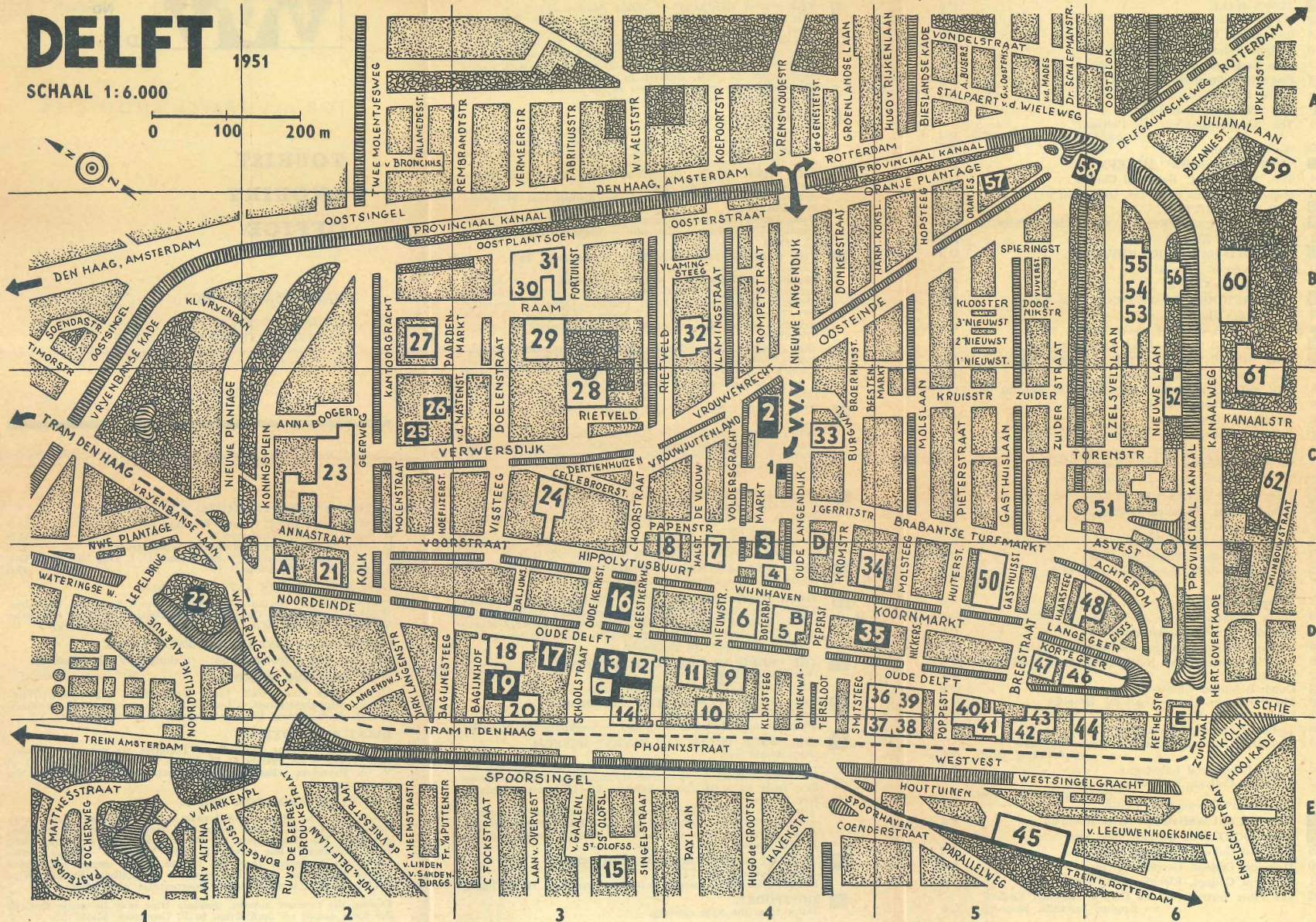
During the summer months, gondola trips may be made through the town canals on application to F. Creemers, Markt 53.

# DELFT

1951

SCHAAL 1:6.000

0 100 200 m



AMSTERDAMSCH E BANK N.V.

GEVESTIGD TE AMSTERDAM  
BIJBANK 's-GRAVENHAGE

AFD. BUITENL. WISSELS

WR.

's-Gravenhage, January 10 th. 1952.

Lange Vijverberg 4

Aan

Mr. Saik Gökyay.  
The Hague.

Van U GEKOCHT tegen gelijktijdige betaling:

Vergunning №

art 121251/90.

Code №

Vreemd geld:

BETAALD (Vr. Val.)  
10 JAN 1952  
A. B. Lange Vijverberg 4. I. B.

Cheques:

£.20.-.- trav. cheques

10,63

f. 212,60

Nº 725

Af: Deviezen provisie . . . . .  
Kosten . . . stamps . . . . .  
Kosten Nederlandsche Bank

f 0,50

f 0,20

f

f 212,60

f 0,70

TOTAAL . . .

f 211,90

De door ons afgesloten affaires in vreemde valuta worden be-  
heerst door de bepalingen van het Reglement voor de Wis-  
selhandel II, waarvan een exemplaar op 15 October 1942 ter  
Griffie der Arrondissements Rechtbanken te Amsterdam en  
Rotterdam is gedeponoord.

TDV ISAM  
Kütüphanesi Arşivi

No 059-141/28

h



099-141/29

N.V. HOTELONDERNEMING  
**VICTORIA HOTEL**  
AMSTERDAM - TELEFOON 3 4255

KAMER  
CHAMBRE  
ROOM

No.

307

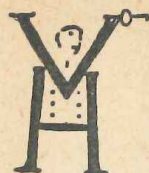
### STUYVESANT RESTAURANT

LUNCH — DINER — A LA CARTE  
AMERICAN BAR

Muziek tijdens apéritief en diner  
Music during cocktails and dinner  
Musique pendant l'apéritif et le diner

Electriciteit / Electricity / Electricité : 220 Volts 50 cycles

Dames- en Herenkapsalon in het hotel  
Barbershop and Beauty Parlor in the hotel  
Salon de Coiffure pour Dames et Messieurs dans l'hôtel  
Ouvert 8—5.30. Mardi 8—1  
Opened 8—5.30. Tuesday 8—1



Verzoeken voor 11 uur v.m. Uw  
vertrek aan de Receptie te mel-  
den. De kamer moet de dag van  
vertrek voor 2 uur n.m. ontruimd  
zijn.

\*

Prière d'annoncer votre départ à la Réception avant  
11 heures et de quitter la chambre le jour de départ  
avant 14 heures.

\*

Please inform the reception of your departure before  
11 a.m. On day of departure you can dispose of the  
room until 2.00 p.m.

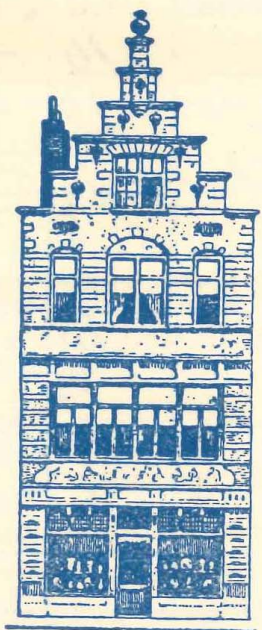
Bediening / Pourboires / Service: 15 %

W. A. REYNDERS

DELFT - MARKT 45 - HOLLAND

ROYAL DELFT WARE

LATE



JOOST THOOF  
& LABOUCHERE  
DE PORCELEYNE FLES

1655



TRADE MARKS



TELEFOON 124

GIRO No. 99673

DELFT,

TDV ISAM

Kütüphanesi Arşivi

No 059-141/30

1 Kachel	11	-
1 Bonbonne	16	50
1 Teller	10	-
1 Schale	12	-
2 Aschenbecken	11	-
1	5	-
2 Kacheln 375	7	50
1 Vase	19	50
1 weiss	2	75
	85	25
100.-		
85.25		
14.75		



TDV ISAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No 059-141/31

O. Janssen van Raay, Esq.,  
Coördinatie Commissie Practisch Werken,  
Julianalaan 136,  
Delft, Holland.

If you return by Air, get the Railway  
Authorisation in either Delft or Hook of Holland  
to enclose your Railway Ticket. Also  
keep the Cover of the Air Ticket

phone  
Hoor  
351

FAIENCERIE ROYALE DE DELFT » DE PORCELEYNE FLES.

CI-DEVANT JOOST THOOF & LABOUCHERE, DELFT-HOLLANDE • FONDÉE EN 1653

059-141/32

Marque de la véritable Faïence Royale bleue de Delft, peinte à la main:



Marques des produits, dits: blanc de Delft:

„reflét métallique” :

carreaux ”cloisonnés” :



„craquelé décoré” :



AGENT A DELFT: SEULEMENT FIRMA W. A. REYNDERS — MARKT 45

Teller 6.50  
7.25 8.50  
10. — ✓

arschenbecher 7.75  
8.50  
9.00

Bouleniere 15. —

Craquelé 25. — etc.

30. —

vase 4.50

7.50

5.50

eingerahmt 11. —

12. —

19.50

089-141/33

PROF. DR IR W. TH. BÄHLER

JULIANALAAN 155

DELFT

089-141/34

CHRISTIAN VIAL

AGRÉGÉ DE L'UNIVERSITÉ

مستشار في الفيزياء  
مدرسة الفيزياء  
جامعة الجزائر

---

72, AVENUE DU PRÉSIDENT CARNOT

CORBEIL (S.-&-O.)

org-141/35

**B. TOOVAL, ING.**  
ACADEMIC SECRETARY

HEBREW INSTITUTE  
OF TECHNOLOGY,  
HAIFA

P.O.B. 910  
TEL. 2074

Please send your  
offers for our  
students to  
this address in  
Israel.

*a big surprise*

in

AMSTERDAM

029-141/36

VISIT

our

Indonesian Restaurant

„Bandoeng”

Kerkstraat, 47 a few steps

from the Leidsestreet

Tel. 34186

029-141/37

*With the Compliments  
of*

SELÇUK D. INAN

ASSISTANT COMMERCIAL COUNSELLOR

TURKISH EMBASSY

HOME :

124, PETER'S COURT,  
PORCHESTER ROAD,  
LONDON, W.2

TEL: BAYSWATER 8132

*Numara 9*

*~~Free~~ (En ince)*

*Cok fazla acik degil.*

*(2 cift)*

*Son divaneler  
in-sal-ve*

athens who have been among them, <sup>such a</sup> so fully,  
rich ~~and~~ <sup>and</sup> intimate evening it was, were fond of to  
The Students ~~also~~, ~~whom~~ I met, empha-  
sized ~~always~~ that they are free. I agree it  
and ~~so~~ I like to be ~~also~~ <sup>owed</sup> all ~~and~~ to say,  
adding, in other meaning, that <sup>it</sup> was true  
particularly for that evening, ~~because~~ <sup>without</sup> a single  
lady or girl-student ~~had~~ <sup>who</sup> ~~was~~ <sup>are not</sup> invited to  
dinner. <sup>afterwards</sup> I learned that no ladies can be invited.

I <sup>write</sup> ~~write~~ these lines on the ship, <sup>which</sup> ~~where~~  
we get <sup>boarded</sup> ~~on~~ <sup>in</sup> at Rotterdam, ~~and~~ with all the  
people of Conference. ~~and~~ We saw on ~~both~~  
sides of the rivers and canals many many  
imbristing, ~~so~~ <sup>so</sup> nice buildings, villages, towns;  
~~we~~ <sup>we</sup> noticed that the dutch-people, ~~whose~~ <sup>whose</sup> main  
enemy <sup>is</sup> the stormy North-Sea ~~it~~ ~~and~~ ~~the~~ or  
in general the water, ~~but~~ has <sup>fought</sup> ~~been~~ <sup>fighting</sup> against  
this enemy and defeated it.

We ~~combine~~ <sup>combine</sup> our unforgettable lucky  
journey, in a ~~rich~~ <sup>lovely</sup> ~~rich~~ <sup>weather</sup> and  
sunshiny which ~~is~~ <sup>is</sup> ~~in~~ <sup>in</sup> the middle of  
the winter so rare is, to ~~sitting~~ <sup>sitting</sup> and collecting  
more and more remembrings of dutch-  
people and of the Netherlands

MAR 1901  
1901  
01

When I arrived <sup>in</sup> the small town of Delft I felt myself I imagine that I was ~~fallen~~ <sup>fell</sup> in an imagination that I was overturning the pages of a historical book which is full of pictures & showing the painted in the past long days, so because after ~~the~~ London and Amsterdam, so pictures <sup>it</sup> was. Canals, bridges and again canals, bridges again, and on the two ends of the street "Oude Delft".

¶ One can speak or write ~~also~~ many things ~~also~~ on Delft, its history I <sup>with</sup> myself. I am returning, to ~~see~~ being rich ~~of~~ the many nice remembering. The hospitality of ~~the~~ all the ~~dutch~~ dutch people reminded me during the whole time, which I spent in Delft, my country and I ~~to~~ didn't <sup>feel</sup> myself among them like a stranger. among them

The conference of the A.F.S. was in an atmosphere of mutual understanding, and friend and I can say, <sup>it has been of very</sup> ~~has a good luck~~ and <sup>successful</sup> success, and full of hopes for <sup>the</sup> future ~~too~~ also.

At a dinner which <sup>was</sup> given by <sup>the</sup> G.C. and at the Phoenix <sup>societist</sup> club <sup>should</sup> <sup>(will)</sup> be alive in a long time in ~~my~~ <sup>memory</sup> my remembrance. The youth, the students, has such a radioactivity which is shared ~~and~~ with the